

1-198\*

153 (1)

153.

Khudu #73 Masiangoako 51.  
Mutla le Tau I. indexed 10/38 K32/13

pp. 1-198.

s. 153 Tales of the Bakgatla of Saulspoort

Bogologolo kgale kgale Mutla le Tau di  
tsa gax lesaka. Go lesaka le  
sena go fela, Tau ea be e opa  
Mokgosi e re, "Phologolo tso tthe  
tso tthe ntha le bone, meno a medile  
a medile gae nyege nyege meno a medile  
mo roara ga a ke, meno a medile nyege  
nyege a medile gae."

Diphologolo tsa phuthaga tsa  
tla la lesaka, tsa fithela Tau e lo  
kile tthogo mo matlhakung. Tswene  
ea be e tsa legonyana e kgotla Tau  
mo maragong. Tau ea tsi boga Tswene  
ea be e re, "Tswene tswenyana ngoana  
mpepu re tsamae ga gona motho o ea  
veng a sulera tsi boge"

Tswene ge e tsoa fa monyako  
Mutla a be a tsoala monyako. Tau  
ea tsoa, ea simolola go bolaea di-  
phologolo. Thata, e be e bitsa Mutla  
le Khudu e re "Banna tlaang koano

re boeng gore re ka dirang  
 di nama ke tse. Tlang re ipakoleng.  
 re itimoleng lerole, di kgokgotsho  
 kgokgotsho tsa rona di o meletse.  
 Tlang re di logetseng ka mafura a  
 di phologolo.»

Mutta le Khudu tsa be di  
 kgobokanya di phologolo. Ge di fetsa go  
 di kgobokanya, Tau ea be re,  
 »Re tsoametse go dira moletlo oa  
 thabo le tlotlo.»

Ge di ntse di maketse ga  
 tsoaga maru a mantsho ntsho me  
 tsa tshoga thata thata Tau ea ba  
 ea thothosela, ea re »Banna re tla  
 dirang, pula ke eo e tla.

Ea fittha makhomara a bo  
 podi ka tswana motshagare, potsane  
 ea tsoa ea gofula magoleug, podi moe.  
 Ea ga dina tlapa la ocla bo  
 dibeng la re »Ti-di-di-di-di« Segogoana sa  
 itaea mogolokoane sa re »koa-koa-koa-

koa«

Mutle a be a re, »khare Mokgôrô e  
ikaga o ka ikaga« Tau e be e re »Kialo  
ngoana-ngoana ka,«. Mutle a be a re, »Byang  
ikgetle, di thomesô itheme«. Byang bo bo  
ikgetla, di thomesô di ithema. A be a re  
»Mokgôrô ikage, di thomesô di be di  
ikemesa«. A be a re »Mokgôrô ittulele  
Mokgôrô o bo o ittulela go be go sala  
koa nôkông. Tau be e re. »Koa nôkông  
ngoanaka go areng.« Mutle a be a re »koa teng  
ke ea paleloa.«

Tau a be a re »Khudu palama o rulele  
koa nôkông«. Khudu ea be e palama ge e  
fitha koo dimo ea be e pitikôloga e oa  
e re jafa tshê taba, e be e re »Mtatemogolo  
legapa ba kamba thube ga« Tau e be  
e re »A mosimane oa mollapa bauna«  
Tau e be e re »Palama Mutle o mo  
phale mosimane o oa mpara oa tlôrôe«  
Mutle a be a palama ge a fitha fitha  
koo dimo a be a pitikologa a oa

Ea nong Tau ea be e re »Ke Ma  
palama ka nosi ke rubele jula  
e ise e fithe.«

Tau e be e re, »Mutla tsena  
ka moteng o tle o phung phunge.«  
Ea nong Mutle a be a ra ea  
Tau a re, »Ntsha Mogatta oa go, o o  
ntshetsa ka koano teng. Ke tle ke  
go batle di nta,«. Tau ea be e  
ntshetsa Mogatta ka moteng ga  
Mokgōrō. Ge Mutle a ntse a  
phunya oa rokelela Mogatta oa Tau  
ka moteng ga Mokgōrō. Ge Tau e  
re, »Mutle oa mpoloea« Mutle a re, »Ke  
ntsha e koa teng Ntshé Mogolo.«

Ge di sena go fetsa go rubele  
Mutle a fologa ge a fella fithe koa  
tlase a be a re »Khudu tlisa di  
nama re je«. ea Khudu a be a tlisa  
di nama ge di a sena go di tlisa. Mutla  
a tshola di nama, tse di mafura a  
di beela nllha e lengoe, tse di mōkōgō

wa di beela ntsha e lengoe. Ge a sena go  
 e tsa jalô, wa bitsa Tau wa re, »ntata  
 le ba koano o tle o bolele ge ke go  
 hotsa. Mutle a tsholetsa nama e  
 mokôgô a re, »A ke ke je e ntate mogolo«  
 Tau ea re »Ke eona ea basimane  
 ngoana ngoanaka« Mutle a e beela kwa  
 a ntsha e mafura a re, »A ke ke je e  
 ntate mogolo« Tau ea be e re »O ko o  
 lo lo o e jele ke ea banna bontatago  
 ngoanaka« Mutle wa e beela kwa thoko  
 wa ntsha e mokôgô, wa re »A ke ke je e  
 ntate mogolo.« Tau ea re, »Ke eona ea  
 basimane ngoana ngoanaka.« Mutle a e  
 beela kwa thoko. Mutle a be a ntsha  
 e mafura a be a re »A ke ke je e  
 ntate mogolo.« Tau ea be e re »O ko o lo lo  
 o e jele ke ea banna bontatago ngoanaka«  
 Mutle wa be a re »Tsoara khudu  
 ke go segole.« Aa be o segela khudu.  
 Mutle a be a lathela lefura lefura  
 Moganong. Tau ge e bona Mutle a

oetsa jalo oa Tau ea tlola ko go dimo  
ga Mokgoro, ea kgakgoratlhanya. Ea paleloa  
ke go fologa. Ea kuaa ea re "Mutte o  
uthileng".

Mutte le Khudu tsa ja dinama  
tsa tina Tau. Bo sigong boo ga naa pula  
ea sefako se se toa sa naa go  
fithela Tau e sua. Ka mosho  
Mutla ga itumela thata ga re  
"Ke bone bogosi ka jeno oa bo o tsa  
di mapo o di loka moganong la Tau. Tau  
gore le ganor le nne le a thame.  
koa morago ga se bakanyana, le baka.  
le Tau le o meletseng ka sona  
Mutte a thothhora marapo. Ge a sena  
go thothhora. A be a tsena mo le-  
tlatong. Ge a sena go tsena mogolewa,  
a be a simolola lecto a kgadzana  
le Khudu.

Ge a ntse a tsamaisa a fithela  
di phiri di a gile motse. Mme a simolola  
go kgethisa di phiri. Isa ngongorega. \*

E rile ge di phiri di bona Mutle tsa<sup>re</sup> go tla  
kgosi ea di phologolo.

Mutle kgaoganyo ea II (Part II)

Mutle a be a raea di phiri a re,  
»A palang metsi, mme e re ge a bela  
ke 'loke marapo moteng Ge Re the re  
bone gore mouna ke mang kapa kgosi.  
Mme tsa simolola go ina maoto a tsona.«  
Phiri e re »Tshōtshō ke a fya morena«  
Ina kale »Tshōtshō ke a fya morena«  
Mutle a be ina letlalo la Tau a  
go nyeditse leoto la gagoe, mme a  
inole lerapo, are ke le mosimane  
ke oena Ina kale Phiri e re, »Tshōtshō  
ke a fya morena,« Ina kale »Tshōtshō ke  
a fya morena«  
Matshegare ge di ile go tsona  
mutle a tsoe mo sekgopheng sa Tau a  
bine a re, »Ke mutla motona kolomoto  
ke fenyane Tau le phiri kolomoto

ke re Ina »Ina kale tshotsho ke ea  
 fya morena ina kale tshotsho keea  
 fya morena « Bana ba di phiri bo  
 ba re »Bonang se lo se ga se se tona  
 se kanyanya se tsebe di tona jela. «  
 Matsi boea di phirinyana tsa be di  
 ra tse di tona di re »Selo se na ke  
 Phologolo e nyenyane e tsebe di tona jela. «  
 Tse di tona tsa re »Bana le ea  
 tse noa selo seo ke morena, di dinalang  
 puo eo. «

Mutle are, »Aparang metsi le tle  
 le loke marapo. « Ge metsi a bela  
 Mutle a be are, »Ina kale « Phiri ere  
 ts »Ishatsho ke ea fya morena « »Ina kale  
 tshotsho ke fya morena. « Ka mosho tsa  
 be di re, »A engoe e tona e lalale e tle  
 e ts. bone selo se gore ke eng «  
 Matshegare ge di phiri di ile go tsona.  
 Mutle a tsa mo sekgopheng a bina are,  
 »Ke Mutla motona kolomoto ke fenyau Tau  
 le phiri kolomoto ke re ina kale tshotsho



ke ea fya morena, Ina kale tshōtsho ke ea  
fya morena.»

mantsibooa e tona e ne e laletse  
ea be e sa tse di ngoe e re »Banna se lo  
se ke mutle banna.» Ge mutle a re

Apaeang metsi.» Phiri e ngoe ea be e tsa  
letlapa, e rata sekgopha, Mutle a tsoa  
mo sekgopheng a tshaba thata ruri  
mme di phiri tsa re »Re ba tlile jeditsoa  
ke mutle banna.» E la nong di phiri  
tsa ikhutsa matsoenyega a e tse a  
di nne di bojosega ka ona. Isa itumela  
tsa di ra moletlo oa thata le ea  
phomolo. Tsale boga bana ba tsona  
ka mo ba di thuditseng ka teng mo  
bothateng le nne di le mo bona  
tsa rata, tsa tlotta bana ba tsona  
tsa re »Ge e ka be e ne e se tona  
re ka be re ne re jeditsoe ke Mutle  
mosimanyana oa mpapa. Mme ka  
baka la temogō e neng le lamogile  
mutle ka ona re bolokegile.»

## Mutle Kgaoganyo ea III (Part III)

Mutle ge a ntse a tshaba a fitlha  
 "Itholoe a tshameka ka dinaka a ntse  
 a re fye. » fye-fye fye Nakana tsa  
 ga Itholoe le Mutle, ba rutana  
 bongaka le Mutle« Mutle a be a re  
 » Monna Itholoe ka dime le na ke tle  
 ke letse« Itholoe a be a re » O mpara  
 monna ga a ke a dina monna o  
 mongwe di nakana tsa goe.« gagwe.

Mutle a be a loga le anogore  
 a tle a bolae Itholoe. Mutle a be  
 a raq Itholoe are, » Monna a re epe  
 mosina, mme re go tse molelo mo  
 go ona. E tle e re ge molelo o tuka  
 O ntlhathele mo go ona. Mme e re ge  
 ke bitsa o ke ne ke ea fya o tle  
 o ntsho ntsho moisong«. Itholoe a  
 a dumela ba etsa jalo.

Ba gotsa molelo mo mosimeng  
 o ba o e pileng. Ge molelo o tuka  
 Itholoe a phanola Mutle a molathela

Mutle a be a tshoga a re »Ke la  
 mosimanya« Tau<sup>ya</sup> be e re, »Ntsha  
 la ke la bone« Mutle a be a ntsha  
 pekê. Tau ea tshoga ea thothosela  
 Mutle a re, »Ntsha bo ba gago ke  
 bo bone« Tau ea ntsha bo ba eona  
 Mutle a tshoga a re »Ke ba mosimane«  
 Tau ea re »Ntsha ba go ke bo bone«  
 Mutle a ntsha mutle<sup>ya</sup> va Noko, Tau  
 ea duma mala ea thothosela  
 Mutle a re, »Ntsha kgopa ea go  
 ke e bone« Tau<sup>ya</sup> ntsha kgopa ea  
 eona, Mutle a tshoga a re »Ke ea  
 mosimane runi« Tau<sup>ya</sup> re »Ntsha  
 ea go Mutle a ntsha khudu ge Tau e  
 bona khudu<sup>ya</sup> makala<sup>ya</sup> thakana  
 thogo, Mutle a re »Mosimane ke tla  
 go be tla thata, Mutle a re »Tau  
 duma ke go utlue gone o duma go  
 le kanang kang« Tau<sup>ya</sup> duma  
 mutle a re »Go duma mosimane tota«  
 Tau ea re, »Duma Mutle ke utlue

Mutle a tsaya thobelo a thunya Jau a re,  
 »Thun-u u, Jau ea dela fa pithe«.

Tse di ngel tsa Oshaba thata  
 mutle a tsva mo le gagea la ta di  
 di phiri tse di mo hobeleng. A di re  
 a re, »Dinama di kha no tsa Jau.«

~~Di tsa tsa~~ Di phiri tsa o sala  
 morago go fitshela di tsona koo  
 di nama di leng gona. Ge di tsona  
 koo teng Mutle a be a re, »  
 »Ke monna ka gore ke le file di  
 nama«. Di phiri tsa go pola ka  
 moo Mutle a di bo giseng ka teng.

Di phiri tsa re »Kra tsola pele  
 go sa neng jaló re ea go balala  
 basigo.« Mutle a re, »Bo rra ke  
 utluile ke tla ea pele ke tlogela  
 ma tsoenyego a o thole«

Ke eona polelo ka ga Mutla  
 Motona hólómotó. Ke feny a  
 Jau le phiri.

T. S. R. Masiangoako

<sup>k</sup>  
Rakhudu le Mosadi

Bogologolo taala go no go na le monna  
 ea neng a bidia Rakhudu. Ba ne  
 ba oloa ke tlala e kholo thata ruri.  
 Rakhudu o ne a na le ngoana oa  
 mosimane. Mosimanyana e na, o  
 na a ba pakela magoe marekhu.  
 Mme ntata goe o ne a sa mottuse.  
 Ge sebaku se ntse se tsamala  
 Mosadi oa kh Rakhudu a tshola  
 ngoana. Mosadi a tsoenyega thata  
 ka gore go nne go sena sa a y ka  
 se jang. Mme a rala monna oa  
 gagoe a ne, » Ka e lefa ne bolaoa  
 ke tlala e ea ga etsho o kopu  
 mabeli ke tle ke boni go phela. Ka  
 gore fa ne bolaoa ke tlala e e  
 tsho sang.»

Ja nong Rakhudu a a.  
 spakanya a dumedisa ka fa lafeng,  
 a tsema tseleng. Ge a yittha' Ikoo  
 bo ra tsoala goe a ba bolelela ka

fa a tlang ka teng. Selêlo su gagoe  
 sa ba tshosa thata. Ba hutsajala  
 thata ge ba go pola ngoana oal  
 bona ka fa tsoyeng bothata ka  
 teng. Ba se ke ba tthele ba  
 seya sebaka, ka pele ba be ba  
 pana koloi, ba laisa Mabelê,  
 dipitsa, di kgamelô, di jika, le metshe  
 gone ngoana oa bone a se ke a be  
 a tthoka sepe.

Rakhudi a laela ho Ratsolagoe  
 a tsena tseleng. Ge a lebile lebile  
 koa gagoe gaupe le Noha ea koa  
 a bo a fa poka koloi. A jolosa  
 di fo tso tsothe, a di fittha mo  
 nokeng. Mme a busetsa koloi go  
 boratsoalagoe. Ge a fittha koa  
 teng ba ne, »A o dinile jaha ge re  
 go laetse« a ne, »Ratsolale go ntso  
 jalo nuri. Ke le bogile thata nuri«  
 Ba opa di atla ba itumela thata  
 gone ngoana oa bona o tla phela.

Rakhudu a dumedisa a sa disa pila a  
 tsena tseleng. Ge a fittha kwa dilong  
 a gotsa mohlô, a thatllege pitsa  
 Mme a tshelela le loala a gaila  
 a re, »Ma ngokoane a ka mpona a  
 ka se mpolae, gai-gai-gai-gai,  
 Ma ngokoane a ka mpona a ka  
 se mpolae, gai gai-gai-gai« Ge  
 pitsana e bela a be a faga. Ge  
 e kgakgatha, a be a ofela a re,  
 »Di kgaka oe, di kgaka oe  
 tsoe di ntshakoe, di kgaka oe, di  
 kgaka oe tsoedintshakoe, tla le  
 nokotseng tsoedintshakoe tla le  
 nokotseng tsoedintshakoe. Tse di ngoe  
 di ea ntshakoe«  
 Kgaka e be e re, »Ke lapile  
 ke lapile, ke lapile lapile, tse tsetse  
 tsetse« Di kgaka di be di fhu  
 phuthega, Rakhudu a be a gama.  
 Ge a jetsa go gama a be a ja.  
 ga sena go ja a be a tsena tseleng

Ge a fittha kwa goe, a re Mosadi  
 a re, » Ge ke ea bona sepe, le  
 bona ba bolavaa ke tala ruri  
 la rona e kaone ka gore re sa  
 ntse re bona Marekhunyana. Koa  
 teng le e seng bonekhu.« Mosadi  
 a re, » Ke sille ge re sa bona sepe  
 kwa teng.«

<sup>a</sup> Ka ma moso mosimanyana  
 ea go ba pula Marekhu, ge a  
 boa a bona ntatagoe a kgotshe  
 kgotshe thata. Mme a belaela thata.  
 A sebela ma goe gone ntatagoe  
 o tsoanetse go be go na le se a  
 se jang. Mosimanyana a lalela  
 ntatagoe ge a ea go troma. A mo  
 sala morago. Ge a fittha kwa  
 nokeng a bona ntatagoe a ja poga  
 Mme a iphittha. Ntatagoe a ntsha  
 le loala le pitsa. A thatllega  
 pitsa moisong. A tshagela loala.  
 A simoldla go quila.



A ne, »Ma ngokoane a ka mpona a  
 ka sempolae, gai-gai-gai-gai  
 Ma ngokoane a ka mpona a ka  
 sempolae, gai-gai-gai-gai.« Ge  
 pitsana e bela a be a e jaga.  
 Ge kgakgatha. A be a vella are,  
 Di kgaka oe, di kgaka oe  
 tsoedintsakoe. Di kgaka oe di  
 kgaka oe tsoedintsakoe tla le  
 nokotseng tsoedintsakoe, tla le  
 nokotseng tsoedintsakoe. Tse di  
 ngoe di ea nokotsa tsoedintsakoe.«

Kgaka ea be e re, »Ke lapile  
 ke lapile, ke lapile, tse-tsetse, tsetse  
 tsee-« Di kgaka di be di phuthaga  
 Rakhudu a be a gama. Ge a jetsa  
 go gama, a be a ja. Ge a ~~seno go~~  
~~ja a be a tsema tselo sa ntse~~  
 a ne oa ja ngoana oa gagoe a be a  
 siama a ne ja thoko ga goe one,  
 »Mtata mphe, Mtatagoe a oeloa ke  
 Moriti« a ne, »Mosimane eor-ga siama

a o disa koa ra go <sup>le</sup> ba palang teng «  
 Ra goe a be a motsholela mo  
 Sekhurumelong. Mosimanyana ge  
 ra goe a lebela koa a loka  
 bogobê mohgetsaneng ea bapalang  
 marekhu ka eona. Ntātāgoe ge  
 a mogadima a pithele a je ditse.  
 Mme a makale thata, ge a motsa  
 Mosimanyana a re, » Ke ea  
 ikutluisa«. Ntātāgoe a motsholele  
 gape. Tla ge ntātāgoe a lebela  
 go sele. A loka bogobê mohgetseng.  
 Ge ba jetsa go ja Ntātāgoe  
 a be a re, » Ea koa pele ke e tla «  
 Ge ba tseba koa gae, ba ma  
 fela le mosadi ba se ke ba  
 mmoja sepe. Ge ba ntse ba ntse  
 mosimanyana a be a ra ea  
 magoe a re, » Batla mogopo o  
 motona«. Magoe a be a o tisa.  
 Mosimanyana a be a utshisa  
 bogobê mo teng. Ra goe a oela ke

Moriti, a be a tetesela. Mosimanyana  
a raeu magoe ~~that~~ a re, »Mata o  
fithela mabêlê kwa noheng.«

Magoe a mo raeu, E ea kwa  
kgosing be tle ba o tsa mabêlê a o  
Mosimanyana a ea kgosi a e.  
bolelela ka moo ba phelang ka  
teng le ntutugoe. Mme kgosi ea  
ntsha batho gore ha ee go tsa  
mabêlê a o. Gore mosadi a tle a  
phele a se ke a bolava ke tlatu.  
Ba lata mabêlê kwa a leng teng.  
ba tisa goe. Mme mosadi a  
tlogeloa ke tlatu e e neng e  
mo molaea. Mosimanyana eo  
a pholosa magoe mottaleng.  
Mosadi eo a kgogana le monna  
oa gagoe ka gore monna o na  
a sa mottuse. Gape monna e ne  
e le mo lai oa gagoe. galô  
Mosadi a bona gore ga gona  
kayiso go ope.

J.S.R. Masiangoako

Mouna le Mosadi le bona ba bararo

Bo gologolo mouna mongoe o ne a na  
 le bona ba basimane ba le  
 bararo. Mme tiro ea bona e ne  
 e le go disa di podi. Ba ne ba  
 disa ka di beke. Beke e ngoe go  
 disa o mongoe, engoe go ee o  
 mongoe jalo jela. Tsatsi le le  
 ngoe ngoana o mo tona a be a  
 tsaea di podi a eo di disa. A di  
 isa koa ma to byonyeng a  
 matalana. Mantsofoba a be a di  
 botsa gore a di kgotshe. Ka Isa  
 le di ne, »Re bile ne paloa ke  
 go ntsha moea mo oa.« Mme a  
 di ga pa a di isa koa sakeng.  
 Ge a fitlha koa sakeng ntata goe  
 a be a di botsa a se, »  
 »Di podi a le kgotsa kgotshe«  
 Isa le di ne, »Re tsoenoe ke  
 thala e kgolo thata

a be a motsa gore a di kgotshhe.  
 Mosimanyana a raea Matagoe  
 a re, »Isa re di kgotshhe thata  
 di bele di paloa ke gontsha mooa.«  
 Matagoe a be a re, »Di  
 podi a le kgotshhe.« Isa be di re  
 »Re tsaeroe ke tala e kgolo thata  
 ga ra fula sepe.« Manna mogolo  
 a be a re, »Mosimane e o  
 maaka tlo ga o tsamale ga ke  
 the the ke go bala, ga o oa siama.«  
 Mosimanyana a tsema tseleng.  
 ka ma moso ga ea go disa mo  
 nnae. A di isa kwa mataleng.  
 maitseboba a di botsa gore a  
 di kgotshhe. Isa be di re, »Re bile  
 re paloa ke gontsha mooa.«  
 A be a di isa gae. Ge a fitlha  
 kwa gae, Matagoe, a mo isa  
 gore a di kgotshhe. Mosimanyana  
 a be a re, »Isa re di bile di  
 paloa ke gontsha mooa.«

Monna mogolo a be a di botsa gore  
 a di kgotshhe. Isa be di ne »Ke  
 Isoeoe ke tlala e kyolo thata «  
 Monna mogolo a be a re,  
 »Mosimanyana eo o bolaisa di  
 podi tsa ka tlala a nthee a re  
 di bile di puloa ke go ntsha  
 mooa a ntae a ka »Isamaea o  
 tloge fa ga ke go batla ga oa  
 pasa le seng la felo: Ge ke ga  
 dunia ke se ke ka be ka go bona «  
 Ka ma mosoga be go ea  
 mosimanyana eo mottana, a be  
 di isa kwa mabyenye a matalana.  
 Maitsooa a be a di botsa gore  
 a di kgotshhe. Isa be di ne »Ke  
 bile ne puloa ke gontsha mooa «  
 A be a di isa gae, ge a fittha  
 kwa gae, ntatsoe a be a motsa  
 gone a di kgotshhe. A be a re,  
 »Isa ne di bile di puloa ke  
 gontsha mooa «. Monna mogolo a

be di botša gone a di kgotšhe. Isa  
 be di re, »ke tsoeroc ke tlala e  
 kgolo thata«. Monna mogolo a be  
 a re, »Mgoana oela tšela o tšamoe  
 o le ferepere thata.«

Ka mosō monna mogolo a  
 be a bobola natso. A di isa kwa  
 Mataleng tota. Mantšibooa ge a  
 di botša gone a di kgotšhe. Isa  
 be di re, »ke bile re paloa ke  
 go ntšha mooa«. A be a di isa  
 kwa gae. Ge a fitšha kwa gae.

Mosadi mogolo a be a motša  
 gone a di kgotšhe. Monna-  
 mogolo a nka a re, »Isa re di  
 bile di paloa ke gontšha mooa«  
 Mosadi mogolo a be a di botša  
 gone a di kgotšhe. Isa be di re,  
 »ke tsoeroc ke tlala e kgolo thata«

Monna mogolo a be a re,  
 »Di poditše ga di a bolo nhalala  
 ke kobile banake jela di ntše

di a ka. Banake ba ile ke tla  
 tthole ke ba bona kae. Ke la  
 tthegile. Mosimane oa nthā a be  
 a ile jara kg ngoaga tse di  
 supang. Makgo oa a moleboga  
 ka kgomo jela. Oa bo bedi a be  
 a sebetsa mo ha ba bettang. Ba  
 mo lboga ka tafole jela. Oa  
 boraro a ~~sebet~~ sebetsa mo go  
 dirang melamu, le e ne ba  
 mo lboga ka molamu o le mo  
 ngoe jela.

Mosimane oa nthā be a  
 hoela gae. Ge a fittha ja Otšeng  
 e ngoe le tsatsi la be a le  
 phirima. A be a kopa marobato  
 ja teng. Monna oa Otšle a kgatlhoa  
 ke kgomo ea Mosimane eo.  
 Mme bodigo a be a tšaea  
 kgomo e a e fittha. A be



Monna oa Otele a be a raea mosimane  
 eo a re, »Mune ge o le modidi jana,  
 dijo re go di re le tse di byang«  
 Mosimane a bita tse di hoo  
 dino thata. Monna oa Otele a re,  
 »O tla di duela ka eng«. Mosimane  
 a be a re, »Kgomo go tthola, kgomo  
 ge e go tthola ga tsoa chelete e  
 ntsintsi; Monna oa Otele a be a  
 tshoza thata.«

Monna oa Otele a be a re,  
 »Kgomo e ka ntsoanela. Nka  
 kuma ka pele muri«. Bosigo  
 monna eo a be a tsa ea kgomo  
 e e tsoanang le eona e la  
~~mosimanyana~~ Mosimanyana.«  
 Ka moso Mosimanyana a be a  
 tse na tseleng a tsamoa. A be  
 a fitlha ho a goe. Ntatugoe le umagoe  
 ba itumela thata ge ba bona  
 ngoana oa bona a thile goe. Mme  
 Mosimanyana be a ba raea a re,

» Ke ~~na~~ na le kgomo e e makatsang  
 ruri. Ritsang bo-rakgadi le bo  
 malome batle ba e bone, gore ke  
 kgomo ea mo ~~tata~~ huta o fe«. Ba be  
 ha phuthoga. Mosimanyana a be  
 a re, » Kgomo go thola, Kgomo e se  
 ke e go thola«. Mosimanyana a  
 mahala thata. A be a re, » Monna oa  
 Oteleo nthileng«. Ba be ba  
 phatlalla ba sa bona sepe sa  
 molemole.

Mosimanyana oa bo bedi  
 a be a tla. A rolle tlole ea gagae.  
 Ge a fitlha fa Oteleo e na leeo.  
 le tsatsi; la be le oela. Mue a  
 paleloa ke go feta. A be a papogela  
 fa teng go ho fa ma-robato.  
 Monna oa Otele a be a re, » Ke  
 go fee dijo tsa di mo huta o fe«  
 Mosimanyana be a re, » Ga ke  
 batle dijo. dijo ke una«. Monna oa  
 Otele a be a re, » Oa reeng ge ole

Makgasoanyana ea na. Dijo di ha tsoa  
 kae fateg fa. Mosimanyana a be  
 a ne. »Tafole iteke. Tafole ea he  
 e iteka. Go tsoa dijo tse di tshosang  
 tse di rotisang mathê. Monna oa  
 Otele a thakana thogo, ge a bona  
 dijo tsa, mo huta oo.

Bosigo a be a tsoea tafole e e  
 tsoanang le tafole ea mosimanyana.  
 & A be a tsoea ea mosimanyana  
 Mosimanyana ge a tsoa ka moso  
 a be a tsoea tafole e e seng ea  
 gagoe. Ge a tsoa koa ge batsadi  
 ba gagoe ba itumela ge a thile  
 gae. A be a ba rala a ne. »Ditang  
 di tsala tsh tsothe, gone di tle di  
 bonê metholô e e »diroang he  
 tafole e e ea me. Ge di tsoa go  
 phuthoga. A be a ne, »Tafole iteke  
 tafole ea seke. Mosimanyana a be  
 a ne, »Monna oa Otele o nthileng  
 Batho ba be ba phatlalla basa

hona sepe sa molano. Ba soa bathata  
nuri.

~~Mosimanyana~~ Mosimanyana oa  
bo raro, a be a tla le ene a sikerē  
molamu oa gagae. Be a fitlha fa  
Oteleng eona eea. Letsoai: la be le  
phirina. Mme a fa pogela fa teng a  
ko fa ma robalo. Monna oa  
Otele a mo dumella, a be a  
motsa gore o batla dijō tsa mo huta  
mang. Mosimanyana a bita tse di  
paganeng. Monna oa Otele a be  
a re, »Na ve ge o ika pere jana o  
tla di lefela kaeng.« Mosimanyana  
a be a re, »Molamu se betsa.  
Molamu oa be o itaea monna oo  
thata gore a be a tshabele koa o  
kung ea ka morē. Mme monna eo  
a re, »Ke tla di gofa ke be ke  
go fa le kgomo le tafole sa ~~so~~ tsa  
bo magolo.« Mosimanyana a  
be a re, »Di ntsho ka felle ke ea

di batla«. Monna eoo a be a di ntsha  
ka pele. Ka moso, Mosimanyana a tseba  
tseleng ea gae. Ge a qitha kwa  
gae! Ba tsadi ba gagbe ba itumela,  
le ho mogoloe.

Mosimanyana a be a re,  
»Bitsang bi tsala di tle di mpone, di  
be di boné le di lo tsa bo nkgonne  
tse di sa bo leng go utsoi oa the  
Monna oa Otletle.«. Ba be ba phutlega  
le batho ba tla go bona. Mosimanyana  
a be a re, »Tafole itheke« Tafole ea be  
e iteka. Ba a ja thata ba itumela. Ba  
be ba go pola le tsatsi le ba une  
ba koatle ka lona. Ge une tafole  
e padile go iteka. Mosimanyana  
a be a re, »Kgono go thola«  
kgomo ea be e go thola, ga oa  
chelete e ngata thata nuni: Di tsala  
tsa sela thata. Ge batho ba bu  
ngoe ba re ba sela le bona  
Mosimanyana a be a re, »Molomu

sebeta« Molamu oa be o itaea  
 batho thata, gore ba be ba  
 phatlalale ba tshabg thata ruri  
 go thuntse le vole. Ba ga tana  
 E ntse e le samphele Gemphele.

Molamu oa ba felegetsa gore o  
 seke oa the o bona o fe fa  
 ga ufi.

Janong Monna Mogolo le  
 Mosadi Mogolo ba itumela thata  
 ge bona bana ba bona ba  
 thile goe. Sape ba sebeditse  
 dilo tse di molemole tse di tla  
 ba thusang thata & mo bo tshoking  
 ba bona.

J. Tholoe

Monna le mosadi:

Bogolozolo go hile ga be go no go na  
le monna le mosadi: Ea ne ka moso  
ba ee masimong, go tthagola.

Mantsibooa ge ba boela koo gae.

Go tle nonyane e fete e palame  
sethare, ~~no~~ nne e opele e re,

» Mosadi ea lemanang, Mosadi; ~~le~~ ea lemanang  
tthaga tsukê, tsukê, tthaga tsukê  
tsukê«. Tthaga e be e thibana fa  
neng ba tthago tse teng. Ka moso  
ge batla ba fithela go thibile  
tthaga fela. Ba makale, ba tthagole  
Mantsibooa ge ba ea gae nonyane  
e tle e fete e palame sethare, e o  
pele e re, » Mosadi ea lemanang fela  
Mosadi ea lemanang fela, tthaga  
tsukê tsukê tthaga tsukê  
tsukê«. Tthaga e be e thibana. Ka  
moso ge ba tla f ba fithela go  
thibile tthaga fela. Ba makale  
thata. Ba be ba tse tse ga thata.

Monna a be a re, »Ke tla lalala ke  
 tle ke bona gore tiro e e dirwa  
 ke eng.« Mantsibooa monna a  
 a be a iphitlha. Ge Mosadi a sena  
 go tlamaea. Nonyane ea be e tla  
 e fete a e pala-ma sethane. e be  
 e opela e re, »Mosadi ea lemanang  
 fale, Mosadi ea lemanang fale tlhaga  
 tsukê tsukê tlhaga tsukê tsukê«  
 Tlhaga e be e thibana. Monna a  
 be a tlamaea a ea gal Ge a  
 fitha koa gae, a be a bolelela  
 mosadi tse a di tona boneng  
 Ka mosoge ba tona  
 koa tshinonga be a e pa  
 mosina fa tlase ga sethane.  
 Mantsibooa a be a tona mo  
 mosimeng. Ge a ntse a ntse  
 nonyane ea be e tla. E be e  
 opela, e re, »Mosadi ea lemanang  
 fale Mosadi ea lemanang fale tlhaga  
 tsukê tsukê, tlhaga tsukê tsukê«



Thaga e be e thibana. Monna eo a be  
 a isa seatta a tsoara nonyane  
 eo. Ge a sena go e tsoara a be  
 a re, »Mha go tthaba, tthaba ka  
 le maō« E be e re, Se nthabe  
 tthabe ka lemaō, ke tla pyêga  
 mafsi, ke tla pyêga Madila« Monna  
 a be a re, »Pyêga ke bone«  
 Nonyane ea be e pyêga Madila.  
 Monna, a be a noa. A itumela a be  
 a lebala go tthagola.

A be a e tsala a ea gae  
 le eona. Ge a pittha koa gae a  
 be a bita mosadi oa gagole a re,  
 »Mosadi batla nkgō ke tsoerē  
 nonyane e e pyêgang mafsi.«  
 Mosadi a be a batla nkgō. Monna  
 a be a re, »Mha go tthaba tthaba  
 ka lemaō« E be e re, Se nthabe  
 tthabe ka lemaō ke tla pyêga  
 mafsi ke tla pyêga Madila« Monna  
 a be a re, »Pyêga ke bone«

Nonyane ea be e pyêga e tlatsa  
 Mkgwana Madila. Mosadi a be a  
 opa di atla a itumela a be a  
 le bala go tthagola. A be a re,  
 »Ka jeno ke bone kgomo e ke tla  
 e gamang«. Ba be ba tsa  
 Nonyane ba e boloka motung.  
 ba be baloela bana ba bona  
 gore ba seke ba be ba e tsoenyu.  
 Ga feta se baka se se telele ba  
 ntse ba tshotse nonyane e. Ge  
 go ntse go ea koa pele batho  
 ba makala ge ba bona batho  
 ba le bana bona ba a kola  
 thata.

Tsati le lengoe bana ba  
 bona ba be ba raga bana  
 ba motse ba re, »Mona re na le  
 nonyane e re e gamang« Ba  
 be ba re, »A re eng le leng go e re  
 bontsha« ba be ba re, »A re  
 tsamaeng le tle le e bone«

Ge ba fittha koa ntung ea bona ba  
 be ba ba na ea ba re »E ka e«  
 Ba ie ba e ntsha. Ba be ba re »Nka  
 go tshaba, tshaba ka lerumo«. E be e  
 re »Se ntshabe tshabe ka lerumo ke  
 pyêga mafsi, ke pyêga madila«. Ba be  
 ba re »Pyêga re bone« Nonyane ea  
 be e pyêga madila e tšatsa, tšatsa di  
 bona.

Banyana ba be ba ja ba  
 itumela thata. Ge ba sena go kgona,  
 ba be ba re, »A nonyane ea nongere  
 binele«. Nonyane ja simolola go  
 bona bina thata. Koa mo raga ga  
 sebakanyana, nonyane ea be e re,  
 »Ke lapile nteng ke ikhuteng«  
 Ba be ba re, »Ikhutse« Nonyane  
 ea be e re »nteng ke se fole ke tša  
 boa« Ba be ba re, »Tsamaea«  
 Nonyane ea be e tsamaea, e be e boa.  
 Gape ea be e kopa gape go ea  
 kwa nte. Ba e dumelile go ea kwa teng.

Ge e fittha kwa ntle ea be e joja e  
isa maela.

Banyana ba tshoga thata ba  
be ba thalloa. Ba be ba re, »A re  
e la tšeng re tšeng re bone ge re ka  
seke na e tshoara« ba be ba  
simolola go e la tela. Ba e sala  
moraga -go fithela letsatsi le oela.

Ge matsema a boa kwa  
masimong, ba fithela motse o o  
meleke. Bana ba sa utluale -go pe.

Masilo ge e fithela nonyane ea gagae  
e se o. A itse kwa bana ba ileng  
teng. Mme a seke a bolela ope ka  
ga nonyane ea gagae. Motse oa  
juduega oa tsoga mokuruduru  
me kgosi ea utluale ntha tsothe  
tse motse. Ga seke ga ba ope ea  
ka itseng kwa bana ba ka beng  
ba ileng teng. Batho ba tsega  
thata. Hela ba netelwa ke kwa  
bana ba ka beng ba le zona.

Ge letsatsi le sena go phurima banyana  
 ba kaseleba ba se ke ba itse koa ba  
 ka sang teng. Ba be ba na le mosimane  
 o mongoe. o leina la gagoe e nang le  
 bidida, Tshagana Nkokopana. Ea nang  
 Tshagana Nkokopana, a be a ba re,

»A re eng koa mokgōrong koo ole o  
 fa ole« Aa ba be ba sa teng. Ba  
 jete ba gotra molle. Ge ntsa ba  
 itisitse, ba be ba utua ledimo & le  
 tla. La be & le bitsa le ne, Tshag  
 »Tshagana Nkokopana. A o ko latthela  
 lekgabenyana la ngoenyana ke je«

Tshagana Nkokopa a be a  
 le latthela. ledimo le be le le latthela  
 jela le seng go utua sepe. ledimo le be  
 le kopa gape. Janong Tshagana Nkokopana  
 Nkokopana ge a sena go le latthelwa.  
 A be a na ea ba ba ngoe are, »A re  
 tshabeeng go fa re tšile go jela ge re  
 ka se ke na tshaba« Ba ba ngoe  
 ba dumelana le tšile eni. Ba be ba

Ge ntsi ba tshaba thata. Ba be ba  
 utlwa ledimo le tla le siane ja morago  
 ga eona bona. Ishegana Nkokopana  
 a be a re, »tse palameng le setthare  
 se se tona sele«. Ba be ba sepalama.  
 Ge ba sena go sepalama. ledimo la  
 be le fitlha ja setthareng seo.

Labe le simolola go se shaga.  
 Le ne, »ke ea go shagattha mou, ke ea  
 go shagattha mou. Ishegana Nkokopana  
 a be a ra ea, »ba ba ngoe tse,  
 a re, »ke tla opela me mme lona le  
 ne setthare kikitta, setthare kikitta«  
 »Ea nong Ishegana Nkokopana a simolola  
 go opela a ne Phuku-Phuku ea bo  
 vané e nile ne ile thomeng, ka  
 phikela medupé, -ga se medupé mephikela  
 nthinié se eta le madi a basetšana  
 nthinié.«

Banyana simolola ba opela  
 ba re, »setthare kikitta, setthare  
 kikitta« Ishegana Nkokopana a

simolola a opela a ne, » Phuku Phuku  
 ea ho rane e nile ne ile thoeneng ka  
 phihela medupe, ga se medupe mephihela  
 nthine nthine se eta le madi a  
 basetsana, & nthine. «

~~Phuku~~ Phuku Phuku ea be e  
 thaga e phuphutsisa di phuka. E be  
 e lela bangana ka di phuka. E be e  
 foja ka bone, e be e tsena koa  
 motseng ka mamaso. E be e ea koa  
 ga bo Ishegana Khokopana. E fete e  
 kotama koa ba tsholelang molôra.  
 Mma go Ishegana Khokopana a  
 be a e tshela ka molôra, a se, » Dilo  
 tse di etse koa bana ba rona ba  
 ileng teng «

Phuku Phuku ea be e foja e ea  
 koa kgosing. E fete e ra ea, » Kgosi  
 e ne, » Ra ea batho ba ale meseme «  
 Batho ba be ba ala meseme. ganong  
 Phuku Phuku ea be e ntsha bana.  
 Mme ea gana ka Ishegana Khokopana

ea re, »Mma goe o ntshetse ka  
 mōlōra ke tsoe ke mottiseditse ngoana  
 ga a ka a nthomogela pelo«.

Ea nong motse oa tso ga  
 mokurukuru oa boitumelo jo bogolo.  
 Mosadi a duduetse, a thila a be a  
 fiela. A re, »Ke bone ngoanake«  
 Me golōhoane ea utlualgo tloga koa  
 kgosing go ea ntsheng tsothe tsa  
 motse. Mma Tshagana Mokopana a  
 mo nna mo khutsafalong le mo sellong  
 se se tona.

J. S. R. Masiangoako



Motserene le ~~ntu~~ ntu ea bo

Bogologolo go no gona le mouna le  
 mosadi le ngoana eo neng ba mme  
 mmita Motserere. Mme ia re ba a  
 gile ntu e ntle thata. Eo Motserere a  
 neng a e nata thata. Sebaka se sengwe.  
 Bo mma goe ba be ba mo lla gore ba  
 juduga. Ene a be a re, »Ke tla sala mo  
 ntung e na. Mma o tla nne o ntletsa dijo«  
 Bo mma goe ba be ba sinolola ba  
 juduga. Ba ea kgakajana. Ka moso  
 mma goe a mo tletse dijo. Ge a fitlha  
 kwa teng a be a sinolola go opela a re,  
 »Motserene ngoanaka, Motserene ngoanaka  
 mme, mme, bogobê sebo ngoanaka  
 mme, mme, bogobê sebo ngoanaka«  
 Motserene a be a sinolola go opela a raba  
 a re, »Ke ea utlwa, mma, ke ea utlwa  
 mma, mphe, mphe, bogobê ke je mma  
 mphe, mphe, bogobê ke je mma.«  
 Motserene a be a bula bula a  
 tsaea bogobê a ja.

Ge a sena go ja. Mma goe a be a molela  
 gone ba gile ntlhe e e phalang ena.  
 Motserene a ne » Ga a e rate o rata ena »  
 Mma goe a be a motlogela a bo ela  
 koa gae. Mantsiboa Mmagoe a boela  
 a mottisetse dijo gape.

Gape a simolola go opela gape  
 a ne, » Motserene ngoanaka, Motserene  
 ngoanaka, mme, mme bogobê se bo  
 ngoanaka mme, mme bogobê se bo  
 ngoanaka » Motserene a be a simolola go  
 opela le ene, a ne, » Ke a utlua mma  
 ke a utlua mma, mme, mme o lla  
 se mofodi o a thagana » Motserene a  
 be a lula a tsa ea bogobê a ja. »  
 Ge a sena go ja. Mma goe a be a  
 motlogela. Koa ~~mo~~ morago ga sebaka  
 Radimo a be a tla a fete a opela ena  
 a ne, » Motserene ngoanaka, Motserene  
 ngoanaka, mme, mme bogobê se bo  
 ngoanaka » Motserene a be a ne,  
 » Tsamaila koa ke ea go utlua ga o mme »

Radimo a be a tsamaea ea go batla  
 ngaka. A fete a e raea a ne, » Mthutē  
 Lentsoe la basadi. Ngaka e be e mo  
 raea e ne, » O bēsē tshiloana moisong  
 ge e le Tshibidu o e metse. Mme o se  
 ke be oa ne khōokhoō. Radimo a be  
 a tsamaea a fete a bēsē tshiloana ge  
 le Tshibidu a be a e metse. Ge a e  
 mofisa kgokgotsho, a be a re khōokhoō.  
 a be a tsamaea ea nong ee ea koo  
 motsenerere ge a fittha kwa teng. A be  
 a simolola go opela a re, » Motsenerere  
 ngoanaka, motsenerere ngoanaka, mme,  
 mme bogobē se bo ngoanaka, mme,  
 mme bogobē se bo ngoanaka. »

Motsenerere a be a re, » Tsamaea  
 koo ke ea go utua o Dimo. Mma go  
 Motsenerere a be a tla. A fete a opela  
 a re, » Motsenerere ngoanaka, Motsenerere  
 ngoanaka, mme, mme bogobē se bo  
 ngoanaka, mme, mme bogobē se bo  
 ngoanaka. » Motsenerere a be a re,

»Ke ea utlwa mma, ke ea utlwa mma,  
 mme, mme O lla se molodi' oa  
 thagana mme, mme O lla se molodi' oa  
 thagana. Motserere a be a bula a.  
 tsaea bogobê a ja. Ge a sena go ja.  
 A bo lela mma go gore Radimo O nne  
 a thile go mo tsoenya.

Mma goe a mo rala gone a tsamae  
 le ene. Motserere a gana go tsamaea. Mma  
 goe a bo a a nasi. Koa morago Radimo  
 a ea ~~gape~~ gape koa ngaheng. A fete a re,  
 »Nthute ntsoeb la basadi. Ngaka ea  
 mo rala ea re, »O bisi nêlête e re ge  
 a ie bôllô, O mo motse. Kêla O se ke oa  
 re, khôkhô. Radimo a be a be a tsamaea  
 ge a fitlha koa go Motserere. A be a  
 seni olola go apela a re, Motserere  
 ngoanaka, Motserere ngoanaka, ~~mme~~  
 mme, mme bogobê sebo ngoanaka mme,  
 mme bogobê sebo ngoanaka. Motserere  
 a be a re, Ke ea utlwa mma, ke ea utlwa  
 mma, mme, mme O lla se molodi' oa

thagana. mme, mme o lla se molodi oa  
thagana. Motsere ge a bua Radino  
a be a mo-tsoara, a molatthela mo  
ngetseng. Radino a be a re, »Ka jeno  
ke bone di nama«

Radino a be a re, »Kgetse ea  
ga Radino, bua ke utlue« Motsere  
a be a re, »Ke tla bua eng di kgomo  
tso-ga ntate di feta motthaba oa le  
~~le~~ Le ratle, le di naledi« A be a  
tsamaea, a tsamaea koa pele gape  
Radino a be a re, »Kgetse ea ga Radino  
bua« Motsere a be a re, »Ke tla bua  
ke ne eng« Motsere a be a simolola  
a opele a re, »Serialo, rialo, Dimo,  
Serialo, rialo Dimo, nkgonne, ke Masilo o  
mo ngoe ke Nokoane« Radino a be a  
itumela a tsamaea. Ge a fittha fa ntung  
e ngoe a be a tsena ~~mo~~ fa go eina.  
Radino a be a lutsa batho ba  
ntu e o go re ba tlo utlue kgetse ea  
gagoe ka mo e tla buang ka teng.

Radimo a be a a simolola a re,  
 »Kgetse ea ga Radimo lua« Kgetse  
 be e ne, ~~ke~~ »Ke tla lua ke veng«  
 Motserene a be a simolola go opela  
 a ne, Senialo nialo Dimo, Senialo  
 nialo Dimo, nko nne ke Masilo mo  
 ngoe ke ngohobane ja nong ntlue,  
 & ea be e le ea Malomago Motserene.  
 Ja nong bomalomugoe ba be ba  
 na ea Radimo ba re, »E ea koo  
 ntlung e le go na le bohyaloo, re  
 tla sele re le beletse kgetsana ea  
 go«. Radimo a be a tsamaea a a  
 tlo gela kgetsana ea goe fete ja teng  
 Ge a sena go tsamua ba  
 be ba ntsha Motserene mo kgetseng.  
 Ba ka tela ditshoswane, me tshitshi  
 le ka di phepheng. le di mpya go  
 dira moroa lo bo hete. Ge Radimo  
 a tla a be a feta a tra ea kgetsana  
 ea goe a tsamaea. Koa pele a  
 be a re, »Kgetsana ea ga Radimo

opele kgetsana ea nne ea ne ho tseba «  
 Kad Kadimo a be a ne, » O didimala  
 fela ke eo go ja « A be a tsamala  
 a thamaletse fela kwa gae. Ge a  
 pittha kwa gae a be a bae kgetsana  
 kwa khung ea lapa. A be a vaa  
 ngoana oa gae a ne, » Tisa kgetsana  
 ke ele nyobhika. « Ngoana ga a ne  
 o tsoara kgetse, Mpya ea moloma.  
 A be a lla a ne, » Mtata kgetsana  
 ea go e ea loma « Mtata goe a be  
 a noma o mongwe a moraa a ne,  
 » Eo e tsaee ngoanaha ne tlele go  
 motima « O mongwe a be a  
 tsamala, ge a ne o tsoara kgetse  
 mpya ea be e molomu. Le ene a be  
 a tshaba a ne, » Mtata kgetsana ea go  
 e a loma « Mtata goe a be a ne,  
 » mma be itose o tsaee kgetsana ne  
 tlele go ba tina ga ba ba tle di  
 nama « Mosadi a fete a ne o tsoara  
 kgetsana, mpya e moloma. A be

tsa tshaba le ene, a ne, "Dumo kgetsane  
ea go e ea lona"

Radimo a be a itlosa a fete  
e ne o tsoara kgetsana mpya e  
moloma. A ne ke e tsoara ka fa le  
ka fa mpya e une e moloma fela.  
A be a go gela kgetsana mo ntun  
Ge a fitlha mo ntung a tsoala mojakô.  
Mme a bula kgetsana ga tsoa di  
p'epheng, metshutshi, di tshoaloane tsa  
lona Radimo thuta gone a be a  
stube le bati. A tshabela kwa  
nokeng. Ge a fitlha kwa nokeng a  
tlhoma ka ~~le~~ ~~hito~~ tlhogô mo senetseng  
a isa maoto hoo dino Mme e be  
a soa.

T. S. R. Masiangoako



Mae a ga Sana Sanyane.

Mettheng ea bogologolo thata. Mohumagadi  
 Mohumagadi Sanyane o kile a batla  
 Noko gore e dise mae a gagoe. A  
 laela Noko gore o mongoe le omongoe  
 eo a fetang ja tseleng eo. U seke a  
 be a gata mae a o.

Ge noko e utse e a lebeleletse  
 ga be go tla Rantoetoe, ge a tsena a be  
 a botsa a re, »Mae a ke a gamang  
 « Noko ea be e re, »Ke a ga Sanyane«  
 Sanyane o rile, »Mottodi a tlole mo  
 pyetle a pyetle« Rantoetoe a be attola  
 a re, »Sanyane ke ea motshaba« Ga  
 be go tla tthaga Mutle, le ene  
 a fete a botsa gore mae a ke a ga  
 mang. Noko ea be e re, »Ke a ga  
 Sanyane« Sanyane o rile, »Mo tlole  
 a tlole mo pyetle a pyetle«

Mutle a be a tlole a re,  
 »Sanyane ke ea motshaba« Ga be  
 go tla Tau, e fete e botsa gore

maea ke a gamang. Noko ea be e re,  
 » Ke a ga. Sanyane « Sanyane o rile,  
 » Motshabi a tle mopyetle a pyetle «  
 Tau e be thuba maea, e re,  
 » Sanyane ga ke motshabe «  
 Noko ea be e a go bolela Sanyane  
 se slau e sedi rileng. Sanyane a  
 be a tshoga thata are, » Ke tla  
 dirang tau ea Marala sekgoa. E rile  
 le le bile koa seduttane ea kg  
 khutsa ea be ea fittha lentsoe.  
 Ga ke le thogonolo-rwi «

J. S. R. Masimangoako

Radimo le Mapane

Isatsi le lengoe Radimo a be a bona  
 Mapane a epa ditthoro. Radimo a be  
 a re, »~~Hela!~~» Hela! Hela! Mapane o e pang  
 fo« Mapane a be a re, »Ke epa ditthoro  
 «. Radimo a be a re, »Mphe ditthoro  
 Mapane«. Mapane a be a re, »Ke go fe  
 mma go« Radimo a be a tebela Mapane  
 a re, »A o a nthoga Mapane«. Ke pale  
 ba tebelana, Mapane a sia Radimo. Koo  
 pele Mapane a fitthela noka e tletse.

Mapane a be a iphetola  
 tshiloana e ntlenyane. Radimo ge a  
 fittha fa nokeng, ge a bona tshiloana  
 e na a be a etsaea are, »A tshiloana  
 sa go opa Mapane Marago« Radimo a  
 be a honopela tshiloana ka koo  
 boseja ga noka. A re, »Korrima«  
 Mapane a be a lthoma ka koo  
 boseja a re, Radimo ga ntshidisa  
 tshidisa noka e tle. Radimo a be a  
 thikhitha lthogo are, »A na Dimo«

Radimo a be a i ~~phorumetsoa~~ phorumetsoa  
 mo nokeng. A thuma a be a tshelela  
 ka koa Moseja. A be a siana ja  
 morago ga Mapane. Koa pele Radimo  
 a be a tsoara Mapane. A be a re,  
 »Ka jenō ke eo go ja, <sup>ti</sup>nama«

Radimo-ge a tse na koa goe a  
 be a ra ea Magoe a re, »Thatsoa  
 pitsa ea byalwa. Ke ape dinama tsa  
 noko.« Mapane a be a raea Radimo a re,  
 »Mha se ke ka butsoa-ge o ka nkapaea  
 ka dikgong jeb dingde le tse dingoe.  
 Mha butsoa-ge o ka nkapaea ka  
 dikgonyana tse di ~~tshoeu~~ tshoeu tsa  
 molatsoana«. Radimo a be a raea  
 Magoe a re, »Sala o mo lebeleletse ke  
 eo go batta dikgong tsa molatsoana.«  
 Radimo a be a raea Magoe thipa  
 a re, »Tsaea thipa ee e tle e re ge  
 a go tsoenya o tle o mo tthabe«.

Magoe a be a sala a molebetse  
 mo lebeleletse. Ge Radimo a ile.

Mapane a be sele a bolaea mmago  
 Pino. A be a mo apoea. Mapane a be  
 a tsoea di aparo tsa mago Radimo a  
 di a para. Ge Radimo a tla. Mapane  
 a be a ipoisa ka lentsoenyana la  
 Mosadimogolo a re, »Ke setse ke mo ap  
 apeile ke rile ga a nke a butsoa ka  
 pele« Radimo a be a re, »O dirile pila  
 mma« Radimo a be a fete a go tsa mollo  
 o motona. Ge dinama di sena go  
 butsoa. Radimo a be a tshola. A be a  
 re o tsholela mmagoe. Mmagoe a be  
 a re, »O ka ja di nama sa mpha  
 manso-fela. Ke o na a ke a butsang  
 gore ke tse ke tshole moko le mashetta.

Radimo a ja di nama a faa  
 Mmagoe Mapane marapo. Mapane  
 a khobokanya marapo. A be a re  
 le tshettho. Ge a fetsa tiro ea gagoe.  
 a be a tsoa ka hgoroana. Ge a  
 dule a be a re, »Radimo-ga ja ja  
 mmagoe a re o ja Mapane«

Radimo a ga lefa seyolo thata. A bitoa  
 dimpya a re, »Saa, saa« Mapane a  
 di gasetsa Marapo. Ge dimpya di e  
 ja, Radimo a di feta a ntse a re,  
 »Saa, saa« Mapane a gasa  
 tshettho. ea thaba Radimo a paloa  
 ke go siama. A siama a ba balla  
 a tshotsa, tshettho e mo toere thata.  
 Ge dimpya di fetsa Marapo, di  
 be di mo latela. Ge di lebile  
 Mapane. A be a gasa Marapo,  
 di be di ea le Marapo go fitthela  
 Mapane a sie Radimo

J. S. R. Masangoako

Mutla le Noko.

Tsatsi lengoe ~~the~~ noko ea be e kopra  
 Mutle gore a e bellegile bana. Mutle a  
 be a dumela go dira jalô. Bana le  
 banne. Matshegare go noko e ile m koa  
 Masing. Mutle a bolaea Nokoana. Ge  
 Ma gde a tla. A be a mofa dinamata  
 Nokoana. Ge noko e botsa gore ba di  
 tsene kae. Mutle a be a re, »E rile  
 Matshegare ke ntse ke tshameka le  
 bonnake fa thabaneng. Ka bolaea  
 »Tholole« Noko a be a ja ngoana  
 oa gagae. Ge a sena go ja. Noko a  
 be a re, »Mutle tliša bana buanye.  
 Mutle a tliša bana ka bo  
 bedi. O mongoe ea the thokang mo  
 noaragoe a be a mo pataganya le  
 eo o a utsweng pele. Ge noko e re,  
 »Mutle the ngoana eo mongoe eo  
 ga anye« Mutle a be a re, »Ba jile  
 di nama thata matshegare.« Mutle a  
 be a batsaea a ba busetsa koa

Mosimeng. Ka ma moso Noko ea ea  
 Masing gape. mme Mutle a se a  
 bolala ngoana eo mongoe gape.  
 -Ge Noko e boa kwa Masing. Mutle  
 a be a e fa di numa tea ngoana  
 oa eona. Noko ea be e re, »Ke bone  
 mmelegi eo o thata nuri ke ja di  
 nama ka tsatsi le lengoe le lengoe.«

Ge a sena go ja a be a re,  
 »Mutle tisa bana baanye.« Mutle  
 a be a ba tisa tisa ka bo bedi  
 ka bo bedi. A tisa bana ba ntsha  
 ga bedi. Ge ba saanye Mutle a be  
 a re, »Ba jile di nama thata nuri  
 matshegare.« Mutle a be a busetsa bana  
 »kwa mosimeng. Ka ma moso Noko ea  
 be e ea Masing gape. Mutle a be a  
 sale a bolala ngoana eo mongoe.

Ge noko e tla. Mutle a be a tisa  
 ngoana a le mongoe. A mo tisa  
 ga mme. Ngoana ge a gana go  
 anya. Mutle a be a re, »O jile



di nana thata, ke ka moa a beng a gana  
 go anya«. Ka moso noko ea be e ea  
 Mading gape. Matshegare mutle a be  
 a boldele ngwana oa bo pelo. Ge noko  
 e tla e le, »Mulle tisa bana ba  
 anya« Mutle a be a re, »Ba robetse  
 ba jile dinama thata«. Mantsiboana  
~~the~~ Noko ea be e re, »Mulle bana  
 ba go ke ga batsoge ne«. Mutle  
 a be a re, »Ba santse ba robetse«  
 Noko e be e jela pelo. E be  
 e re, »Tsamaea o ba tsa ea. O ba  
 tsose bu tle ba anya. E sele e ba  
 ka moso ga ba ise ba anya«.

mutle a be a ea kwa Moshimeng.  
 Ge a fitlha kou teng. A be a  
 imakatsa a re, »Bana ga ba eo.  
 Ga ke itsi gone ba ile tsa e. Ba nne  
 ba robetse fateng fa nuri«. Noko  
 ea be e re, »Eo batla ngaha e  
 go teng rankhuranyane«. Mutle a  
 be a tsamaea a jete a bita

Rankhurungane. Motseleng. Mutle a be  
a re, »A o ko o lathe tthabana ea  
kgomo« Rankhurungane a be a laola.

A be a re, »Bana ba jloe ke  
Mutle«. Mutle a be a re, »Ga oitsi  
o seke oa ricalo. O re bana ba  
jloe ke bujiletsela« Rankhurungane  
a be a re, »Ke ea utua ke tta e  
tse jalo.

— Ge bu tannu. Ga bo go toe  
»Rankhurungane re tincletsoe ke  
bana ne thuse« Rankhurungane  
a be a lattha tthabana ea kgomo.  
A be a re, »Bana ba jloe ke ba  
jiletsela« Noko ea be e re, »Ga  
a itsi tsamua o bita leba«

Mutle a be a tsamua a o bita  
leba. Motseleng a mutle a be a re,  
»Leba lattha tthabana ea kgomo«  
Leba le be le laola. Le be le re,  
»Bana ba jloe ke Mutle« Mutle  
a be a re, — Ga o itsi o seke oa

malo. o tla ko biao. O re bana ba  
 jelo ke ba pitiletsela « leba la be  
 le re, » ke ea uttua ke tla etse julo «  
 Ge ba pittha go bo go toe  
 » leba lattha tthabana ea kgomo  
 re timeletsoe ke bana « leba le be  
 le laola le re, » Bana ba jelo ke  
 ba pitiletsela « Noko ea be e re,  
 » leba ga le itsi tsamane o bita  
 Rantoetoe « Mutle a be a tsamane a  
 ea go bita Rantoetoe. Motseleng Mutle  
 a be a re, » Rantoetoe lattha tthabana  
 ea kgomo « Rantoetoe a be a rua  
 mutle a re, » Ditola tsa me ga se  
 tsa mosimanyana ke tsa mouna «  
 Mutle a be a pinella Rantoetoe.  
 Rantoetoe gana go laola. Go pithele  
 ba tsena koa gae. Ge ba sena  
 go tsena. Mutle a be a kotama  
 koantle. Ge noko e re, » Mutle a  
 go o tlo uttua gore bana ba  
 ile kae « Mutle a be a re, » ke tla

utlwa ke ntse ke le hoano pila jela «  
 Noko ea be e re, » Rantotoe  
 ne tumeletse ke bana. Latha  
 tthabana ea kgomo o re bolele gore  
 bana ba ile kae « Rantotoe a be  
 a latha tthabana ea kgomo a re,  
 » Bana ba jelo ke mmelegi oa  
 bona, bana ba jelo ke Mutle «  
 Noko ea be e re, ke ea » Ke ea dumela  
 mutle go bolô go re jesa di nama  
 ke sa itsi gore o di tsoa kae «  
 Noko ea be e re, » Mutle ka joo  
 jeno ke go bolaila muri, Ge o jelle  
 banahe. « Mutle a be a itsetse a  
 tshaba tshaba. Noko e tsoa le mutle  
 le kaitikaiti. Mutle a tshaba thata  
 a sia Noko. Koa pele Mutle a be  
 a fitlha Mamarotarota a  
 tshoagong. Mutle a be e re,  
 » Mamarotarota a tshoagong o  
 dirang fa go tshaboa « Ge  
 mamarotarota a tshoagong

a tsoa mo letsoagong. Mutle a be a  
 bo ela koo koo letsoagong. Ge noko  
 e fittha e fete e hitsa e re,  
 »Mamarotarota a tshoagong a  
 ga o ise o bone mutle a feta fa«  
 Mutle a be a raba mo  
 letsoagong a re, »Ke ka mo na  
 kae ke le Mamarotarota a  
 tshoagong ke tthola mo letsoagong«  
 Noko ea feta mutle mo letsoagong  
 Ge noko e bota mutle mo letsoagong  
 gone a ga ise a bone mutle a feta.  
 Noko e go pola gone ke mamarotarota  
 a tshoagong. Mutle a be a raba  
 ka lentsoenyana le lenyane a  
 re, »Ke ka mona kae ke le  
 mamarotarota a tshoagong« Noko  
 ea be e feta e ntse e siane thata.  
 Koa pele ea be e bona  
~~Mama~~ mamarotarota a  
 tshoagong. E be e mo tsa gone a  
 ga a ise a bone mutle a feta.

Mamarotarota a tshoagong a be a re,  
 »Ke utluile mutle a jeta a re go  
 a tshabisa«. Noko ea be e re, »heng  
 ka he ne he go jeta jano kwa  
 letsoagong« Mamarotarota a  
 tshoagong a be a re, »E ne e se nna  
 ka gongwe e ne e le Mutle«

Noko ge e boela kwa  
 letsoagong, ea fithela Mutle mo  
 letsoagong. Noko ge e re, »Janong  
 mutle he go tsoere« Mutle a be  
 a re, »A o itsi phattha e e kwa  
 morago e he tla toang ka eona«  
 Noko ge e re e pota kwa morago  
 Mutle a be a suttha a tshaba  
 a sia Noko gore Noko e sehe ea  
 tshole e mo na go re.

J. S. R. Masiangoako

Mma Sobyane le Sobyane.

Isatri le lengoe Rasobyane a be a tthaba nku. A be apa di nama tsa eona le tthogo ea eona. A be a bitsa Sobyane baka koa masimong. Ge ba pittha koa masimong. Rasobyane a bofella Sobyane mo setthare. A be a raea Sobyane a re, »O tthile go lula ja, ke e o go tina di nama.« Sobyane a be a lla a raea ntata goe a re, »Kgole e ea mpolaea. e repise.« Ntata goe ge a re o repisa kgole, Sobyane a be a pyamola. A be a bofella ntata goe mo setthareng.

Bosigo Sobyane a be a ea koa goe, ge a tsena koa goe bosigo a raea mma goe a re, »Mma Sobyane ntshu tthogo ea nku re je.« Mmasobyane ge a be o tshuba le bone. Sobyane a be a re, »Tthogo ea nku e je oa le fifi.« Ge ba sena go ja tthogo ea nku ba be ba robala. Sobyane a robala le mma goe. Ge ba robetse.

Sobyane a be a re, »Marago a go  
~~Ma~~ Mmasobyane a kanankang«  
 Mmasobyane a be a re, »A o  
 Kasobyane o tthe o utse o a bona«  
 Phakela bosigo, Sobyane a  
 be a eu kwa masimong a jete a  
 bofolla Kagae. Matshegane na Kagae  
 a be a ea gae. Ge a tsena kwa gae  
 a be a ra ea Mmasobyane a re, »  
 »Thisa thogo ea nku re kokone«  
 Mmasobyane a be a re, »Thogo re  
 e jile bosigo Kasobyane. O bile oa  
 re thogo ea nku e jiva ka lejji«  
 Kasobyane a be a re, »Ke letse kwa  
 masimong« Mmasobyane a be a re,  
 »A o, Kasobyane o letse o ntse o ntha  
 o re Marago a me a kananka«  
 Kasobyane a re, »Ke ea go boelang  
 tota Sobyane o letse a mprofeletse  
 mo sethaneng ruri, O mprofeletse ka  
 moso.« Ma Mmasobyane a be a re,  
 »E tlu be nne e le Sobyane motho



eo o le tseng a bua le nna bosigo «  
 Rasobyane a be a gahala thata ge  
 a utua dilo tse Sobyane a didiveling  
 A be a simolola go tlalela Sobyane  
 koa Masimong. A ikana, a be a  
 ikana ruri Sobyane o sula ka  
 jeno fa ke tta motsoanang teng.  
 Ge a toena ka Masimong a  
 pitshela Sobyane a robetse. A be  
 a ike tta a moratela gore a tle  
 A a motsoare sentle. A be a re,  
 na, na, a re ga motsoara. A be a re,  
 » Ka jeno Sobyane o sula ruri,  
 ttho go ea nku e kae « Sobyane a be  
 ane, » Ga ke itsi gore e kae. E itsi  
 itsioe ke oena o le mme gore le e  
 beile kae « Rasobyane a be a  
 tsholetsa selpe a re, » Ka rre ka  
 kamphejane ke sa go bolala ge  
 o sa mpollele nete « Sobyane a be  
 a re, » Ka rre ka Rasobyane ke go  
 bolela nete ga ke itsi gore ttho go

e ile kae go itsi vena le mme ke  
lona le e beileng».

Rasobyane a be a gogela  
Sobyane ko ma goe. <sup>a</sup> jete a re,  
»mmasobyane, Sobyane ke cona a  
ne ga itsi ka ga tthogo. Janong  
oona bolela gore tthogo o e ditseng  
ka cona.« Masobyane a be a re,  
»Rasobyane o va itsi o le tse o boletse  
bosigo va re tthogo ea nku e  
jiva ka lefifi. Gape va be va re  
marago a ka a kanankang»  
Ge mmasobyane a realo, Sobyane  
a be hupeloa ke ditshego. A be  
a tth thubagana ka setshego.  
Mmasobyane le Rasobyane ba be  
ba le moga gore ke Sobyane ke  
ene a le tseng a di rile tiro e o.

J.S.R. Masiangoako

Ishinanoe

Bo-gologolo tala, Ishinanoe, keile a nyaloa  
 kgakala le kwa bo. Tsatsi le lengoe a  
 be a etela kwa bo. Ge a belala kwa  
 bo matsala goe, pula ea motsoara  
 motseleng. Ea motupa thata gore  
 a be a fithele kolobetse thata ruri.  
 Go sena fa sa kolobelang. A kolobile  
 go fittha kwa mmeleng. Ge a ntse a  
 maketse a be a bona mokgōrō. A be  
 a tshabela kwa go ona. Ge a tsena  
 fa go ona. A be a fete a nēga dilo tsa  
 gagoe. Ge a ntse a ntse mo  
 mokgōrōng o. Mong oa teng a be a  
 tla.

E ne<sup>e</sup> le monna ea mfama mongoe.  
 Ge a tsena a be a fete a makala  
 mosadi eo gore o tsoa kae.  
 Mosadi eo a be a molela gore o  
 tshabetse pula fa go ona, ka gore  
 kwa bo go kgakala. Monna eo na  
 a be a re, »Kgaete, kgaete mollo

tsoa, Kgaete, kgaete di kgong tsoa,  
 kgaete, kgaete pitsa tsoa, Kgaete  
 kgaete dijo tsoa. Tsotsi tthe di  
 tthe di tsoa. A be a gotsa mollo  
 a be apa. A be a tsholela mosadi  
 eo. Ge ba sena go ja. Monna eo  
 a be a re, »Kgaete, kgaete di kobō  
 tsoa. di be di tsoa. Kgaete, kgaete  
 di phate tsoa di be di tsoa.

Ba be ba robola. Ka moso  
 Tshinanoe a be a tsamala a be a  
 pittha kwa matswala goe. Mantsiboa  
 Monna eo a letseng le ene a be a  
 iphittha ja khutswane. Ea nong ge  
 Tshinanoe a tse etse batho di kgang  
 ka moo a letseng ka teng Monna  
 eo na a be a utluelletse. Ge Tshinanoe  
 a ntse a re o letse le monna eo  
 mfama mongoe. Ge ba ea go robala  
 mogatsa Tshinanoe a be a lebala  
 di tthako kwa ntle. A be a rala  
 Tshinanoe a re, »Ke lebetsa ditthako

koa ntle. Siana o di tsee « Tshinanoe a  
 be a raea monna a re, » O oa boifa «  
 Monna a be a mopateletsa gore a  
 tsamae.

Ge Tshinanoe a re o tsala  
 ditlhako monna eo le a be a mo tsoara  
 Ge Tshinanoe a lla a re, » Batho  
 nthuseng, nthuseng, nthuseng « Monna  
 eo le a be a mo tsoere. Ge mogatsa  
 Tshinanoe a siana a fitthela monna  
 # eo o mfama mongwe eo Tshinanoe a  
 neng a mo ba bolda. A be a re o  
 mo otla ka thobane. Thobane ea oella  
 koa kgakala thata. Mogatsa Tshinanoe  
 a be a kua Mokgosi a re, » Batho  
 tlaleletsang ka koano. Ke tsoere  
 bo thata! Ge batho ba fittha ba  
 fete ba bona monna eo le a fa a  
 nteng ka teng. A le leoto lengo le  
 letso go le lengoe, nko le tlhogo di  
 phatlotsae. Monna eo mongwe a be  
 a re, » A le ka palloa ke ene motho

eo o ntseng jana. « A be a tsaea thobane  
a re o mo otla ka cona. Thobane ea  
vela koa. A tsaea selepe a re o  
morema ka sona. Selepe sa vella  
koa.

Batho ba be ba re ba rapella  
monna cona, a ba bolela gore  
Tshuanoe ga a morago o  
motsotseditsoalo. Batho ba re,  
» moitsoarele « A gana bosa ba be  
ba asa. Monna cona a be a  
tsamaea ka Tshuanoe go tseba  
koa mokgôrông va goe. Batho ba  
mosala morago ba gapa di  
kgomo, go ~~patla~~ lefa ka tsona.  
A monna eo a ne a gana fela.  
la bofelo. A be a tsaea letsoku  
a thala mosadi eo ka lona. A be  
a mo ba naea. Ge ba re ba motsaea  
Tshuanoe a be a jatogana ka  
bogare. Mjama o mongoe o sutse ruri  
o mongoe phela. Batho ba be ba motlogela  
J.S.K. Masimangwe

Banyana ba ile kgonye.

Isatsi le lengoe ba nyana ba ile kgonye le ngoana oa kgosi. Ge ba tsena kwa kgonye. Ba be ba bolaea ngoana a kgosi. Ge ba sena go mo luea. Ba be ba moja. Ba be ba afa mpya ea ngoana kgosi marapo. Mpya ea gana go ja marapo. Ba be ba simola go rola. Ge ba fetse go roala. Ba be ba simola ba tsamaisa ba ea gae.

Ge ba le motseleng ba ea gae. Mpya ea be e simolola go opela e re, »Sananapo, sananapo ba molaile sananapo ba molaile sananapo.« Banyana ba be ba re »Utluang gore mpya ea reng ne eo tshoaroa.« Ba be ba tsosana mpya e le, ba e bolaea. Ba be ba simolola ba tsamaisa, kwa pele ba utlua mpya e tla e opela pina ea eona. E re, »Sananapo sananapo ba molaile

sananapō, hei hei e e sananapō, ba  
 mpha le rapō sananapō. « O mo  
 me ngoe a be a re, » A re tsamoeng  
 re tla bona kwa pele gore re tla  
 toa jang. Ge ba tsena kwa  
 gae. Batho ba makala ge ba  
 sa bone ngoana oa kgosi: Ge ba  
 ntse ba maketse ba uttua mpya  
 e opela e re, » Sananapō, sananapō  
 ba mo laile sananapō hei hei,  
 hei, <sup>e e</sup> sananapō. Batho ba  
 phuthega go tlo uttua mpya gore  
 la reng. ~~mpya~~

mpya ea tthokofula thata  
 ea ~~simolola~~ simolola go opela thata  
 ea re, » Sananapō, sananapō, ba  
 mo laile sananapō hei, hei ee.

Sananapō. Sananapō, sananapō  
 ba mo laile sananapō hei, hei ee.  
 sananapō. Batho ba be ba btsa  
 banyana gore ngoana kgosi o  
 ke. O tse kae, a di rang



Banyana ba be ba re, » O ba timeletse  
 mo sehgoeng. Ba mmattile ga ba  
 mmona«. Batho ba be ba re, » Mpya  
 ea reng«. Mpya ea sinolola go opela  
 thata e ~~hutsa~~ hutsafetse thata e re.

» Sananapō sandnapō ba mo laile  
 sananapō hei, hei ee. sananapō.  
 Sananapō sananapō ba mo laile  
 sananapō ba mpha lerapō sananapō  
 hei, hei ee sananapō.«

Batho ba be ba re, » Ge se  
 gore banyana ba bolaiše he.  
 gona wa ka bolelang gore o  
 mongoe o kae«. Ba be ba  
 tthathelwa ka ntlo go toe, » Tenang  
 mo ntlo e le tthotle bojalwa mo  
 teng«. Ge ba ntse ba le mo ntlong.  
 & Batho ba be ba tsoala mabati  
 thata. Ge ba sena go tsoala. Ba  
 be ba tshōba ntlo e ka mollo-  
 Ge banyana bantse ba le ntlo.  
 O mongwe a be a re, » Ntlo e e bollo«

O mongol a be a re, »na fela o tshogile  
ga gona bollo ja « Ge ba ntse ba  
ntse ba be ba uttua gore ntlo e ba  
leng mo go eona e la fya. O mongol  
a be a tsaea le tsa tsa. A  
simolola go thuba le botana,  
go fitthela a ntsha phattha e tona  
e ba ka tsoang ka eona.

Ba be ba tsoa ba tshaba  
thata thata go se go tona va fitthela  
mosetsana a paruletse mo go  
tshosang. Kapo masisa pelo ka  
moo ba reng ba siane ka teng.  
Butho ba be ba fetoga ba ba  
tthomogela pelo, ba ba bita  
gore ba boele kwa gae. Basetsana  
ba uttua ba boela kwa gae.  
Ba ntse ba tshogile, di pelo tsa  
bona di kiba thata ruri mo o  
ka reng pitse e siane.

J. S. R. Mariangoako

Mamphuru le Duno

Duno o kile a nna le Mamphuru se baka sengoe. Tsatsi le lengoe Duno a be a thoba ka bana ba Mamphuru, bosigo. Ka moso ge Mamphuru a tsoaga a fitihela Duno a ile ka bana. Mamphuru a be a mo tseba motthaleng. Koa pele Mamphuru a fitihela basimane ba bina pina ea majejilele. Mamphuru a be a bu ~~bo~~ bota gore a ga ba bona Duno. a be a re, » Helang basimane ke bonang le binaang pina ea majejilele ga le ise le bone Duno a nyhetela ka bana ja.« ~~ba~~ Basimane ba be ba re, » Duno re monone o pitile, Duno re monone o pitile. A be lega uthotenyana a be ~~le~~ lege marotenyana.«

Mamphuru a be a feta a ntse a lla kolo. Koa pele a fitihela banna ba bina pina ea tohega di marepetla. Mamphuru a be a ba

bitsa a re, » Helang buuna ke lonang  
 le binang puina ea tšhega di  
 marepetta a ga le ise le bone Dimo  
 a mphetela ka bana fa« Banna ba  
 be ba re, » Dimo re mmone o pitile  
 Dimo re mmone o pitile a be lege  
 nthutenyana, a be lege marotenyana«  
 Mamphuru a be a jeta a a ntse a  
 sekile ka lebelo thata. Koa pele a  
 be a bonu tshadikgolo e buina  
 puina ea mattadi. Mamphuru a be  
 a ba botsa a re, » Helang tshadikgolo  
 ke lonang le binang puina ea  
 mattadi, a ga le ise le bone Dimo  
 a mphetela ka bana fa« Tshadikgolo  
 e be e re, Dimo re mmone o  
 pitile, Dimo re mmone o pitile a be  
 be lege nthutenyana, a be lege  
 marotenyana« Mamphuru a be  
 a re, » Dimo ke ~~mmone~~ mmone  
 o tšile, Dimo ke mmone o tšile a  
 tšena mo ntung e le, a be lege

ntututenyana, a be lege marotenyana  
a tsena mo ntung e le»

Ba Ishadikgolo ea ga kala  
thata, ea re e bolaea mamphuru.  
Mamphuru a thanya a emela kwa  
kgakajana. a re, »Ishadikgolo e  
re, e linang pina ea Mattadi  
Ishadikgolo ea be e re, »Dino re mmone  
o pitile, Dino re mmone o pitile a be  
lege ntututenyana a be lege marotenyana»

Mamphuru a be a re, »Dino ke  
mmone o thile, Dino ke mmone o thile  
a be lege ntututenyana, a be lege  
marotenyana a tsena mo ntung e le»

Ishadikgolo ea be e gakala thata  
e re, »Na re mosimanyana o na a  
o a ntle bojaloa ye e re re motlala  
a sa uttula» Mamphuru a re,  
»Dino ke mmone o thile, Dino ke  
mmone o thile a tsena mo ntung  
e le. A be lege ntututenyana a be  
lege marotenyana a tsena mo ntung

e le «. Tshadikgolo ea re, » Tsena  
 mo ntung o mo tthole « Ge mamphuru  
 a tsena mo ntung a pitthela Dimo  
 a rototse matthole bana ba  
 gagoe. Mamphuru a be a tsoa  
 bana ba-gagoe. A gahalla  
 tshadikgolo thata go ne he go  
 eng go ba nne ba-gana ka  
 Dimo a tsoe a matshabetse ka  
 bana. Tshadikgolo ea re,  
 » Mosimanyana o oa loala ruri  
 ke eng a ntse a re boisa thata  
 Tsamala ga re tthe re batta go  
 go bona ja « Mamphuru a be  
 a boela kou goe le bana ba  
 gagoe a etumetse ga ba bone.

J.S.R. Masiangoako

Masilo le Masitonyana

Masilo le Masitonyana ba hile ba ea go tšoma. Banna le di mpya tse pedi, ingae go tse bless, engae go tse reottela manong. Ge ba tšena mo dikgong ba be ba kgaošana o mongwe a e kua o mongwe a e kua. Masilo a tšamela ka di mpya tso tsothe. Masitonyana matšegare a be a tšarwa he tšala. Ge a ntse a tšamela a be a tšena ja lettōtōng. Ge a o ho mela ka moteng a bona di pitsana di ribogole. A be a tšena kee moteng, a di ribogola. Ge a ntse a di ribogola, e tona ea pala. a e leka a ba a e leka, la bofelo a be a e ribogola.

Ga tšoa mosadi mogolo eo o koto le kina. Ge masitonyana a ntse a mahetse a uttwa mosadi mogolo a re, »Ngwana ngwanaka o jaha o ntšibogolotse o tšoanetse

gone o mpelege« Ge Masilonyana a  
 ntse a mahetse mosadi mogolo a  
 thanyetsa mo mokokotlong oa goe.  
 Masilonyana a tsamaya ka  
 mosadi mogolo a nalla sekgoa. Koa  
 pele masilonyana a be a bona  
 phologolo. A be a re, »Moko ntee ke  
 ee go bolaea phologolo ke ele ke tee  
 ke go belege ka lettalo la cona«  
 Mosadi mogolo a be a  
 dumela. Masilonyana a be a tebela  
 phologolo, ke pale ba thelesanya le  
 sekgoa bale. Koa pele phologolo ea  
 be e sia masilonyana, ge a lapa  
 a be a itinna a sa tthe a boea  
 kwa Mosadi mogolong. Ge a ntse a  
 a ntse a be a bona mosadi mogolo  
 a mo tsewe ka motshulana ntee a re,  
 »he naonyana la ge masilonyana ke ina«  
 Masilonyana a be a palama sethore.  
 A bita di mpya thata ka thooafalo.  
 Mosadi mogolo ge a fittha kwa ja



a be a tšenela setthare ka selepe. A se rema  
rema. Ge se setse se tla kgaroga. Dimpya  
tša be di fithile.

Masilonyana a be a re, »Le  
mo laeng jela ~~se~~ le ntsha di setse le oto  
le le huna le o ke tla tla ke le bona.  
ka nosi« Dimpya tša ea le mosadi mogolo  
le mana mana. ke jale le sekgoa. Koa  
pele tša be di mo tsoarox, di mo laea.  
Masilonyana ge a tla fotsona. A be  
a rema le oto le le huna ka selepe.  
Ge a ntse a le rema ga be go tša  
di kgomo di le di nti mo teng-ga  
lona. Koa morago ga tša kgomo  
e ntle e me balabala. mme  
masilonyana a e ~~hona~~ itumelela thata.  
Ge a ntse a di gapa a di isa koa  
gae, A kopa le masilo. Masilonyana  
a be a raea masilo a re, »O ka  
tšea di kgomo tšo tšotha jela oa,  
ntšogella kgomo e me balabala ke so  
eona e ke ratang thata ruri«

Masilo a be a re, » Ge o ka  
 npha eona jela nka itumela thutu  
 -gape tse di' ngoe o ka di itoavela«  
 Ba he ba ga nnetanya  
 ka ga kyomo. Ge ~~ntse~~ ntsi ba  
 tlamua, koo pele Masilo a be  
 a re, » a re ee go noa jale«. Ge  
 ba tlena ja teng Masilo a be a re,  
 » ntsoare ka maoto he noe, le  
 una he tla go toara gore o tle  
 o noe« Masilonyana a be a  
 tsoara masilo ka maoto. - Ge a  
 sena gowa. Masilonyana a be  
 a re, » Ea nong he nako ea ka, ea  
 gore he noe.« Masilo a be a mo  
 tsoara ka maoto. - Ge masilonyana  
 a re, » Ke noele ntshatsoe«  
 Masilo a be mo la thela mo  
 bodibeng. Masilonyana a be a  
 betwa. Masilo a be a olla tsela.  
 - Ge a ntse a tlamua, nonyane ea  
 be e kotama mo lenaheng ka

kgomo e ba neng ba e bahisanya.  
 E be e opela e re, » Masilo o bolatile  
 masilonyana, Masilo o bolatile  
 Masilonyana, baheng sa kgomo e  
 tlotsana « Masilo a be a kolopa  
 nonyane e ka le tlapa. A be a e  
 bolaea. A be a e tuthela mo mtsimeng  
 Koa pele Masilo a be a bona nonyane  
 e le gape e kotama mo lenaheng  
 la kgomo eona ele. e E simolla e  
 opela e re, » Masilo o bolatile  
 Masilonyana, masilo o bolatile  
 Masilonyana baheng sa kgomo  
 e tlotsana « Masilo a be a tšona  
 nonyane e a e bolaea. A be a e  
 go tsetsa mollo, a le besa, A be a  
 e sila, a tseisa bapê ba teng phefo.  
 A be a e simolla a tsamala  
 koa pele a be a e bona gape e  
 setse e opela e re, » Masilo o bolatile  
 Masilonyana, Masilo o bolatile  
 Masilonyana, baheng sa kgomo e

tilotsana « Masilo a be a e tovara  
 a e bolaea. Janong a be a e loka  
 mo pateng. gore a tle a e tovarê  
 ka seatta. Ge a toena koa gae  
 banna ba phuthega go tlo bona  
 di kgomo tsa masilo. Ge ntlê ba  
 di beka seka, ba botsa Masilo  
 gore masilonyana o kae. Masilo  
 a ba nœa a re, « Ke kgaozane  
 le ene koa sekgoeng « Banna ba  
 itumela kgomo e me bala bala.  
 Ge ntlê ba di makoletse, ba bona  
 nonyane e kotama mo le nakeng la  
 kgomo e me bala bala e re,  
 « Masilo o bolxile masilonyana  
 masilo o bolxile masilonyana  
 bakeng sa kgomo e tlo bona.  
 « koa motsaedi « Banna ba be  
 a re, « Nonyane ea reng Masilo  
 masilonyana o kae « Masilo a  
 latola gore nonyane e ea ka  
 ene a re, « Ga aisi a ~~motse~~

mmone, ba kgaozane koa sikgoentz «  
 banna ba be baea koa motsoeding.  
 Ge ba tsena koa teng ba be ba  
 bona masilonyama koa tase. A utre  
 a vakgatha. Ba be ba mo ntsha.  
 Ge a sena go tsoa a ba vobela gore  
 « O latthetse ke masilo ka bakala  
 e kgong e mme bala bula »  
 Banna ba be ba tsoara  
 masilo ba mo latthela mo motsoeding  
 gore le ene a tle a bone bo thata  
 bo monnae a neng a le mo go  
 bona. Masilonyana a fete a ja  
 banna ba di kgomo ka gore ba  
 mo ntshitse mo motsoedi. Ge e  
 ka be ene e se bona a ka be a  
 mme a sule. mme ba mottshogetse  
 pelo, ba mo ntsha ka pelo tse di  
 utshile bo thoko. mme ba itumela  
 thata a ba voka. Ba ba o pa  
 di utta. T.S.R. Masiangoako  
 (By kind permission of Miss J. C. Leavie.)

Dorica Dorika le Dikeledi

Mosadi mo ngoe o ne a na le bana  
ba bedi ba basetsana. Mme  
mosadi eo o ne a rata ngoaka ngoana  
eo mo tona eo go toeng Dorika.  
Mme a ithoile o mo nyane. A mo  
sebedisa di-tiro ~~ba~~ tso-tsothe ~~le~~ tse  
di masoe. A sila, apala, a ea nokeng,  
kgonye, a ~~duba~~ duba mmu. Tsatsi le  
lengwe ge a ile nokeng a be a oela mo  
nokeng. Mmagoe ge a ntse a le beletse  
gone Dikeledi gone o ita ita leng, ~~le~~ tsatsi  
ka ba la oela.

Ka le tlatlana mmagoe a be a  
itosa a ea koa nokeng. Ge a tlena  
koa teng a fitlha kgamelo ea go goe  
fela e ne a se ke a mmona. A  
be a bita thata, fela a sehe a utua  
sepe. A be a tlaea kgamelo e a  
tsamasa a ea yae. Ge a tlena koa  
gae. A vola kafa a fitlheteng  
kgamelo ka teng fela motho a sa

Mmoné. Ea nong Mmagoe a be a rala  
 Porika a ne, »Janong ke nateo ea go goe  
 O tše o sebetše di tiro tše a neng di di  
 roa ke mmona o Dikeledi. Ka moso  
 Porika a be a kolobetsa a thuga. Ge a  
 fetše go thuga. A be a tšea Kgameló a  
 ea le banyana ba bangoe nokeng. Ge ba  
 toena ke ra nokeng. Ba be ba yelša  
 di kgameló tša bona. Ge ba sena go  
 yelša. Ba be ba re, »E nongoe le o  
 monyše o ra itšoesa« ba bangoe ba be  
 ba itšoesa. Porika a be a paloa ke go  
 kuka kgameló ea gagwe.

Banyana ba bangoe ba be ba  
 re o tšigela. Ge ba sena go tšamara.

Mona a be a toa mo metsing le  
 mo setšana eo montšhe thata. A tše a rra  
 mogoloe a re, »Itšoesa« Itšoesa le rhobile  
 koa gae. Sena le mmagoe a be a roša  
 mogoloe. Mogoloe ge a tšena koa  
 gae a be a bolela mmagoe gore o  
 bore Dikeledi koa nokeng gore ke ene

a moroetseng. Mmagoe a utua  
 bothoko thata. fela a paloa ke gore a  
 ka motšaea ka. Ka mosō mmagoe  
 a be a roma Dorika nsheng. Mmagoe  
 a be a moja leye a be a jete a  
 itheisa ka setšare. Dorika a be a  
 gela kgamelo ea goe. Ge sena go  
 tala, ka be a leka gore o oa roala  
 kgamelo ea be e pala fa fatše. Ge  
 a utse a maketse a be a bona  
 monnae a tšoa mo metsing e le  
 mosetsana o montle thata.

Magoe a be a moll  
 motabogela. A motšoara a re,  
 » ngoanaka ke go kobile ka phoso  
 phoso ga ke ea ka ka itši gone  
 ke une ke di-rang. A ne ee gae mma  
 Ge ba tsena koo gae, mmagoe  
 a be a re, » Janony le tšoa ntsi  
 gore le sebetse ka bo bedi ba  
 lona. Ke le rala fela ba botho «  
 Mma bo o ile a itšola selo sengoe ka

cont. p. 59



baka la sebeditseng ka lona le ngwana  
oa gagoe ea neng a mo sebedisa di tiro  
di le di utsi; tse di masoe le tse bo  
keti thala.

Ganong le rona ne tsoanetse  
go ~~tho~~ ithuta gone ne seke ratä go  
tho va batho ba bangoe, ra ba  
sebedisa di tiro tse di bokete go fela  
tekanyo. A ne etseng mosadi ~~se~~ eo a  
ileng a le moga tso ea gagoe. Ume  
a, ipona mblato. fela bona ba  
kgogana le batsadi' ba bona,  
ka go tloka kuttu. fa gongwe e le  
bottape fela. Ese gone ba be  
base ~~bedisa~~ bedisa di tiro tse  
di bokete. Rona bana ne  
tsoanetse go leboga ba tsadi'  
ba rona ka mo ba ne ~~sebele~~  
sebeleditseng ka teng go tloga  
boseeng ba rona.

J.S.R. Masiangoako

Phini le Mpya

P Mpya e kile ea re ea Phini  
 ea re, » mthe kgole ke go kolobetse  
 rona di mpya re di ja di kolobile.  
 Dite boletē, gore di seke tsa re  
 holaea mo maleng Phini ea be e re,  
 » E tse o e kolobetse o tle o e taise  
 ge sena go koloba « Mpya ea be  
 e tsa ea kgole ele mo Phini » Ge sena  
 go ka toga pha Phini, ea be e ja.  
 Mantsiwoana ge Phini e botsa  
 mpya gore kgole ya e ise e  
 kolobile Mpya ea be e re, » E ntse  
 e ntse le gong gong, gong Phini ea  
 be e boela ka nageng. ka mo so  
 mantsiwoana ga fe Phini ea be e  
 tla gape e fetē e botsa mpya  
 gore e tise kgole. mpya ea be e  
 re, » E ntse e ntse le gong gong  
 gong «  
 Go tloga foo mpya le Phini  
 tsa ilana go fitlha le ka jino

Ge di kopana ke utōa fela gore  
e eseng thata, e tshabe thata gore  
le mokoasa oa e ngoe, e seke ea  
ba ea o ~~utōa~~ utlwa. Tsatsi le  
lengoe monna eo mongoe a be a  
tsamaea a ea go tōma a una  
le di mpya di le tharo. Ge outse  
a tsona, a be a tōsa ~~tsi~~: mulla  
a be a o saetsa di mpya. Ge  
utse di o ho bile, tsa be di o gametsoa.  
mo mosimeng. Ge a tsona fa tsa  
be a pateletsa di mpya gore di tšene  
mo mosimeng. Engoe ea le tsona  
mo mosimeng ge tsona ea fithela  
Phiri kea tsa ga mosina.

Phiri ea e kgolegela ea e  
tebela. Mpya ge e tsoa mo mosimeng  
a tsoa e patagane le Phiri: Ge  
Phiri e tsoela koa ntle e baa  
di mpya maphata a di lepe. Tsa  
tshaba thata gore le mong oa  
tsona, a seke a tše a itsi gore a

a ka reng. Ge a ntse a makelise a  
 utwa Impya e opa mo odu e re,  
 » E ntse e ntse legong, gong, gong«  
 Monna a re, » Saa Impya e  
 masoe lang e tshabang thini«  
 Di Impya tsa tshaba thata gore  
 a be a di pithele kwa gae.  
 Bosigo ho di Impya tsa lele  
 di bogola thata di tsoitse mokgosi  
 o, motona motona e le le bogolela  
 ko. Motse oa tloga mokunukuru  
 oa di Impya. Batho ba makala  
 thata gore molato e ka be e le  
 e ng. Ba tshoka ka rabe ba seke  
 ba bona sepe fela. Batho ga ne ea  
 tsoana go tsietsa ba banyoe. Ke  
 tta tloga ne ithoisa di tsala tsa  
 rona le go ba tse. tshaba go  
 bua le bona.

J. S. R. Masingoako

28/10/38

32/13

Diphologolo le mutla. J.S.R. Masiangoako

pp. 93-198

Ngwaga o mongwe di phologolo di hule  
tsa welwa ke tlala e kgolo. Isa tlhoka  
se di se jang. Isa be di kgobokana di  
ne, »Ke tswanetse gone ne tsamaeng re  
eo bonang ka ne ka bonang di jo teng«  
Isa be di tsamaer, ge di fittha kwa kwa  
kgahala tsa be di kgobokana gape di ne,  
»Ge ne ya go bapala ne tswanetse gone  
ne kgaogane, e ngwe le e ngwe e tle e  
bone se e ka se bonang. Isa dumetana  
go e tsa jalo«

Ka mosho tsa simolla go bapala.  
Mutle a be a fittha ja sethareneng se se  
tona. A be a simolla a opela a re,  
»Bojanyana jwa ga Mutle ka mosenoge-  
senoge, bojanyana jwa ga mutle ka  
mosenoge-senoge. a bo ho bo ne  
seno. Ka mosenoge-senoge a bo ho  
bo ne seno ka moseno ka mosenoge-  
senoge« Bojang bo bone seno, mme  
mutle a ja a ja a be a robala. Ge a

tsoga a be a ja gape. Ga sena go ja, a  
 be a apela gape are. » Metsinyana a  
 ga mutle ka mosenoge-senoge metsinyana  
~~ga~~ ga mutle ka mosenoge-senoge a he  
 a re seno ka mosenoge-senoge a he are  
 seno ka mosenoge-senoge « Metsi a be  
 a re seno. Mme mutle a nwa thata. Ge  
 letsatsi le kokobela mutle gape a be a  
 simolla a apela gape a re. » Bojanyana  
 jiva ga mutle ka motimele. timele &  
 to ka bojanyana jiva ga mutle ka  
 motimele-timele, a bo ho bo re time  
 ka motimele-timele, a bo ho bo re time  
 ka motimele « & Bojang bo bo timela,  
 a be a simolla gape a re. » Metsinyana  
 a ga mutle ka motimele-timele a he are  
 time ka motimele « Metsi a be a timela  
 Mutle a be a ya gal. Ge a  
 pitlha kwa a be ithofofatsa thata jaaha  
 e hete o tswerwe ke tala. E ngwe ya  
 be e molenoga, e be e re. » Na re wena  
 mutle ge npha toa go di lehana o jileng

tsa rona di swabile « Mutle a be a re,  
 » A ga o bone gore mpa se ya ka e pathe  
 patirigane wena o buang jalo « Ka mosho  
 khudu a ya be e ratela Mutle kwa ileng  
 teng. Ge e utse e tsamaya ya be e  
 bona mutle a ene fa setharenng se se tona.  
 Ya be iphitlha gore mutle a se he a e  
 bona.

Mutle a be a simolla a opela a re,  
 » Bojanyana jwa ga mutle ka mosenoge-  
 senoge, bojanyana jwa ga mutle ka  
 mosenoge-senoge, a bo ho bo re sens  
 ka mosenoge-senoge, a bo ho bo ne  
 sens ka mosenoge-senoge. Bojang bo  
 bo re sens. Mutle a be a ja. Ge a utse  
 a ja a be a bona khudu e tsena fo ene.

E be re, » Nkgone mutle mpe « Mutle  
 a be a omana a utswa ke meriti thata.  
 a be a re, » Ja mpya ke wena o sa itseng  
 kwa o ka bapalang teng o tthe o siane  
 fa morago ga ba ba ngwe. Ke utse re  
 nile mo ngwe le mo ngwe a bone ka nosi «

Khudu ~~sa~~ ya ja, ge e sena go ja. Ya hatela  
ka le gapa. Ge le sena go tlala.

Khudu ya be e ne. » Nkgonne mutle he  
kgadiwe ya nong«

Mutle a be a simolla a opela a ne,  
» Metsinyana a ga mutle ka mosenoge-  
senoge, Metsinyana a ga mutle ka  
masenoge-senoge a he a ne seno ka  
mosenoge-senoge a he a ne seno ka  
mosenoge-senoge« Metsi a be a ne  
seno. Khudu e nwa thata. Ge sena  
go nwa, ya be e tshela mo le gapeng. Ge  
letsatsi le kokobela mutle a be a simolla  
a opela a ne, » Bojanyana jwa ga mutle  
ka motimele-timele, Bojanyana jwa ga  
mutle ka motimele-timele, a bo ho bo ne  
time ka motimele-timele, a bo ho bo ne  
time ka motimele-timele« Bojang bo  
bo timela, a be a ne, » Metsinyana a ga  
mutle ka motimele-timele, Metsinyana  
a ga mutle ka motimele-timele, a he a ne  
time ka motimele-timele, a he a ne time



ka motimele-timela « Metsi a be a timela.  
 Isa be di tsamaya-ge di pittha kwa gae  
 Mutle a una a ntse a too-tshogile, a  
 ntse a le beletse khudu. X

Khudu ya itidimala ya seke  
 ea ya ne sepe. Mutle a be a una pila a le  
 bala gone khudu ge ehe e bolela tse di  
 ngwe. Nkgatele khudu ea ya be e ra tse  
 di ngwe e ne, » Kgobokanang kwano ke le  
 peng di jo le metsi « Khudu ya be e  
 ntsha bogang, le metsi. Di ja di e nwa.  
 Khudu e ya be e ne, » Mutle he ene a  
 mphileng « Tau ya be e ne, » Motswareng  
 ne mmolaeng « Mutle a tshaba a di sia!  
 Ya nong tsa be di phatlala e ngwe le  
 ngwe e bona kwa e ~~hae~~ ~~hayang~~ teng.  
 Go tloga fo tau le mutle di ea tona  
 e le tata, Ge tau e ha tsware mutla  
 e ya o tloga bolaya.

J.S.R. Masingoako

Mouna le Mosadi

Go hile gabu gono gona le mouna  
 le mosadi wa gagwe. Mme mosadi a  
 lwala thata, a palla di ngaka. Ngaka  
 e ngwe ya be e raya mouna wa gwe  
 e re, » Mosadi e a ka lafya ka  
 sebeti sa tau. « Mouna e a thakana  
 thogo, a seke a be a itse gore a ka reng.  
 Kwa morago a be a batla le tlalo la  
 tau, a le suga, a be a le roka sentle.  
 A be a batla letsoku le di tlo. Ga a  
 sena, go di kgobokanya a be a dumedisa  
 mosadi le bana. A be a tsena tseleng.  
 Ge a fitlha kwa nageng a simolla  
 go toamaya ka maoto le matso go a pere  
 letlalo la tau.

Ge di tau tse di ngwe di mona  
 tsa itumela thata. Tsa mo amogela ka  
 ta thabo. Ka mosho tsa be di e tlogela  
 mo gae le di tanana. Matshegare ge  
 a ntse a tshameha le di tanana. Tanana  
 e ngwe ya be e bona moroko ha

mpeng, ya be e simolla e opela e ne,  
 »Tau e ke tau mang, tau e ke tau  
 mang, e merini tthogong, Tau e ke tau  
 mang, tau e ke tau e merini tthogong«  
 mantsibooa ge tse di ngao tona di tla  
 Tauana e ya be e emela fa hgakala e opela  
 e ne, »Tau e ke tau mang, tau e ke  
 tau mang e merini mpeng, tau e ke  
 tau mang, tau e ke tau mang e  
 merini mpeng« Tse di tona tsa be di  
 e gakhala thata, di ne e ya tthola.

Ka mosho tsa be di ya go leka  
 tau e e. go bona ge le tau tota. Tsa be  
 di e raya di ne, »Ke ya go tthatsa madi«  
 monna e o na a be a ya le tsona. Ge  
 di fittha hwa hgakajana tsa be di  
 tthatsa madi, le ene a tthatsa letsohu.  
 Tsa be di dunda gore ke tau tota. Ge  
 di mmotha gore a o tlaya le tsona go  
 bapala a be a ne. »O lafile o tlathe  
 a ntse a ikhuditse« Tsa be di tsamaya  
 di ya go bapala hwa nage. Mutshegane

ge a ntse a tshameha le di tauana e ngwe  
 e ya be e bona, moriri o tthagile fa  
 tthagong ya be e senolla e opela e re,  
 »Tau e he tau mang, tau e he tau  
 mang e meriri tthagong, tau e he tau mang  
 tau e he tau mang, e meriri tthagong«.  
 Mantsibooa ge tsa di tona di tla ya be  
 e e mela kwa kgala e opela e tthokojetse  
 e re, »Tau e he tau mang, tau e he tau  
 mang, e meriri tthagong, tau e he tau  
 mang tau e he tau mang, e meriri  
 tthagong«.

Ise di tona tsa ga kala thata.  
 yanong tsa be di raya tau eo di re, »ke  
 ya go phura marapo« Isa be di tsamaya  
 ge di tsena kwa teng, tsa be di phura  
 marapo. Le ene a be a phura di tlo. Isa  
 dumela gore he tau ya nete. Isa be di  
 e tlogela kwa gae gape. Isona di ya  
 go bapala. Matchegane mouna o na  
 a be a bolaya tauana e ngwe. A be  
 a tsaya sebete sa eona, a ya gae.

Mantsibooa ge tse di tona di tta, tanana  
 ya be e e melq kwa kgahala e simolla e  
 apela e ne, » Bomme mogolo he le boleletse  
 bomme mogolo he le boleletse ke mo  
 kgenetlhwane, he mo kgenetlhwane « Tse  
 di tona tsa uttwa hotthoho thata. Fela  
 sebaka sa be se pitile. Monna eo le a tsewa  
 kwa gae a lafa mosadi me mme  
 mosadi a fola.

Podu Mamabolo.  
 Britz.

Banyana ba ile go thuma?

Banyana ba hile ba ya go thuma kwa nokeng.  
 Ge ba lebile kwa nokeng, ba be ba  
 sia o mongwe. Ba be ba tshelba di  
 baga tsa bona mo motlhabeng. Ge o  
 le a jitha ba be ba moraya ba re,  
 » ke latlhetse di baga tsa rona mo metsing«  
 Ba be le ne a be a latlhelala se baga  
 sa gagwe mo metsing. Janong, ba be ba  
 simolla go thuma.

Ge ba fetsa go thuma, ba ba  
 ngwe, ba be ba re. » Tselotsele motlhabeng  
 Ba be ba ntsha di baga tsa bona mo  
 motlhabeng. O mongwe o le a se a  
 maketse se ke a be a itse gore ka reng.  
 Ba be ba motlogela, ba ikela gal. A  
 be a tsamaya le noha a ete a opela are.  
 » Bodibanyana, bodiba a go o ise o  
 mpona se baganyana se feta ja!« Bodiba  
 bo bore, » kgapha fetela pele« A be a feta  
 a tsena fo bo bongwe gape a be a simolla  
 a opela gape are, » Bodibanyana, bodiba

A ga o ise omponne se baganyana se feta  
 fa « Bodiba bo bone, » Kgapha fetela pele «  
 » A be a fetela pele a ntse a opela opela a re,  
 Bodibanyana bodiba a ga o ise omponne  
 se baganyana se feta fa « Bodibo bo bone,  
 Kgapha » Kgapha fetela pele «

Kwa pele a be a fitihela bodiba bo  
 botona tona thata, bo botatlala. A be a  
 simolla a opela gape a re « Bodibanyana  
 bodiba, bodibanyana bodiba « Ga una  
 ga re tuu. A opela gape a re « Bodibanyana  
 bodiba, bodibanyana bodiba « A be a  
 utlwa le ntswa le re, » Wa re bodibanyana  
 ga ore bodiba « A be a simolla gape ya  
 nong a re » Bodiba, bodiba, bodiba, bodiba  
 a ga o ise omponne se baganyana se feta  
 fa « Bodiba bo bo bone, » Ke se bone  
 tsena fa « Ge a ntse a ene a be a bona  
 mosadi mogolo o di ntho tse di sisimosang  
 nuni, tse di senang bolebelo. Mosadi-  
 mogolo a be a re, » Ntatswe di ntho tse ke  
 go na o ka bonang se baganyana sa go «

Se Mosetsanyana eo le a be a tsemella di ntho tsele a di latswa. Di be di sele di utse di khibidu, di sena maladu.

Mosadi mogolo a be a re »ntshale morago« Ba be ba tsamaya ba ralla bodiba bo. Kwa pele ba be ba tsena kwa utlung ya Mosadi mogolo. Ge a utse a mahetse a be a bona lehan le lentle ntle le tla. Le be le mopereya, le be le mo nyala. Janong Mosadi mogolo a be a vanya Mosetsana eona a re, »Janong ka gore o nyetsewe o tswanetse gore o e kwa eno gore mma go le ene a tle a itumele«

Ka mosho Mosadi mogolo a be a ba isa kwa bo Mosetsana ge ba tsena kwa teng ga una thabo e kgolo thata. Mme basetsana ba une ba motsieditse ba swaba thata ge ba mmona a nyetsewe ke monna o montle ntle. Fela ga seke ga ba thusa sepe moo.

J.S.R. Masingoaho



Phokobye le Phiri K32/13

Isatsi le lengwe Phokobye le Phiri di hile tsa ya go tsoma. Isa fitlhela di nku tsa maburu di tletse lesaka. Isa di ja thata. fela phokobye e ne a ntse a ~~itekanya~~ itekanya fa phatheng gore a o tlaatswa ge a kgotshe. Phiri eona ya jele nuni gore ge e ne e ya kwa phatheng, e fithele e palloa ke go tso. Phakela phokobye a be a ya go raya maburu a ne, "he ntse le ne he una he le feletsang di nku tlang le bone wa di jetsang" Ge ba fitlha a bona Phiri, le mosaheng. Ba seke tthe ba re ka mamoshu. ba betsa phiri gore e seke sya tthele e ipona. Phokobye e ne a ile, a sa tthole a le fa gauji.

Ge ba bullela phiri ya tshaba thata, e tsene phokobye ka motthala. Kwa e tswarang Phokobye teng, Phokobye a be a e raya a ne, "Ga o motho wa sepe mmona ge ka ne ke ntse ke go ra. he ne tshaba koo batho ke ba o wa una wa ema"

Phiri ya be e ne, »Maburu a mpolat  
mpolaitle monna, ba une ba sena  
bokanyetso« Phiri ya be e gahala  
phokobye e ne, »Ke wena o too bitsang  
maburu« Phokobye a tshaba thata niri.  
Phiri ya motsaya ka motthala. Kwa  
pele ya fithela phokobye a ene fa  
masimeng wa di natshe.

Phokobye a be a ne, »Ihe tle  
phiri mahgooa a santse a ja a tla tle  
a ne fa di jo ge ba sena go ja.«  
Phokobye a be a kgotla ka lethokwa,  
a be a tshasa phiri molomo. A be a raya  
phiri a ne, »A ga utwe gore di jo tse o  
di monate yang« Phiri ya ne, »Ke kgomo  
ya lethuntsha monna« Phokobye a ne,  
»Kentre he go bolele monna moshantwene«  
Sala fo he tle monna phiri. Phokobye a  
fithela di kgogo tsa maburu di le  
mohong, a jete a di ja. Ge di lla  
maburu a tla. Phokobye a ithetsega,  
a ne rago, rago, rago phyi. A be a

lata Phiri kwa a mottogetseng teng. Ge  
 a tsena fo ene, a ne a naya Phiri a ne,  
 »A ga ba ise ba fetse go ja ne monna«  
 Phiri ya ne, »Nya rra go utse go ne  
 mmôo fela«

Phokobye a be a ne, »A ne tsamae  
 ke bone di kgogo kwa fa re tlafala le  
 tlala« Isa be di tsamaya, ge ba tsena  
 kwa teng, phuf Phokobye a be a ntse a ntse  
 tthaga fela. Phokobye a be a ne, »Phiri' he  
 tla go kukela oho go ne o tsene, Mme tla re  
 ge o le ka moteng le una wa e nkukela  
 gone he tle he tsene le una.« Phokobye a  
 be a kuka oho phiri' a tsena ge phiri'  
 a sena go tsena. Di kgogo tsa lla thata  
 gone maburu a be a tsoge a tlo tthola ~~go~~  
 gone go rileng fela. Ge ba fittha, ba  
 fitthela phiri' e le mookhong. A ise a be  
 a tawane le seng kgogo. Maburu a kwata  
 mo go maswe nuni. O mongwe a ne,  
 »Mo thuntseng« O mongwe a ne, »Se molaeng  
 a ne mo viteeng thata, ne mmetse masisapelo«

Maburu a betsa phiri masisa pelo.  
 gore ge ba ~~mas~~ molesa a tshabe thata,  
 gore kwa tswarang phok phokobye teng  
 a be a sa tthe a ithata nuni. A be  
 raya phokobye are, » Monna Maburu  
 a mpolaile, a biditse ~~ba~~ masisa pelo, go  
 pajana, ge ke una bo lebyo monna.«  
 Phokobye a be a ipa jaaka le ene a  
 utwa botthoko. Ge phiri le eona e  
 bona phokobye a e utwela botthoko, ya be  
 e ne. » Phokobye a re di tlogele di fitile  
 tse o. Ga ne kahe ra tthe re di setse  
 monago.« Phokobye ya nong le ene a be  
 a ikana gore janong ge ba ka bona motso  
 kgotsa maburu o tla thusa phiri gore  
 e ova e tshabe. Janong phokobye le phiri  
 tsa le di nava go tlala di tholoi tau  
 maburu kwa di jetang teng. Gore di  
 tle di utwe di lo mo teng ga tsona  
 fela tsa ikana gore di tla thusanga ge  
 e nwe ka thagelwa kotsi.

Phokobye le Phiri: Kgaoganyo ya II

Isatsi le lengwe phokobye a be a raya phiri  
 a ne? Monna phiri jaaha re boletse gore  
 re tlalala koloi tsa maburu gone re  
 tle re tsee dilo mo tsona. Re tswanetse  
 gore janong re kgaogane o mongwe a  
 robale fa. O mongwe a roballa kwa,  
 a ipe jaaha ekete o sule ge maburu a feta.  
 E tle e ne-ge maburu a sa mmone a tle  
 a utswa di lo. Phiri ya dumela go etso  
 jalo. Phiri ya nong ya be e ne? fa go tswanetse  
 gore go sule wena ka gore maburu ke  
 setse ke a tshaba. A batle ba kopane ka  
 wena. Phokobye a dumela.»

Phokobye a be a sala fa uneng ba  
 le teng. Phiri Phiri ene a ya kwa, kwa pele  
 ge a bona gore o kgakala a be a robala  
 fathoko ga tsela a ipa jaaha ekete o sule.  
 Phokobye ene fa leng teng a be a robala.  
 Ge koloi tsa maburu di feta. A ipa  
 jaaha a sule. Maburu ge ba mmone ba ga  
 netsanya gore o sule. La bofela ba be ba

molaisa mokolaing kwa morago. Mo tseleng  
 le phokobye a ete a laisolla di thane tsa  
 botono. A di pitika mo koloi. Ge a di  
 ge' le di le di ntsi. A be a fologa kwa  
 pele ge maburu ba ne ba mothola, ba  
 fithela a ile, a seo.

Maburu ba gakala thata ruri.  
 Baikana nuni gore, ge ba ka mmona ba  
 tla mmolaya. Kwa pele ba be ba bona  
 phiri e robetse fathoko ga tsela jaaka  
 ehetse e sule. Maburu ka gore ba nentse  
 ba gahetse. O mongwe a sehethe a senya  
 sebaka, a be a tšenella phiri ka  
 sebephi. Phiri ge e utlwa di mpa di  
 mmaballa ya tshaba thata, e tshaba kwa  
 phokobye a le gona. Ge e ntse e siane  
 ya be e bona phokobye ipitikolla di  
 fahi. Phokobye ge e bona phiri e tla  
 ya be e ne, » O utl utswetse di le kae  
 mouna « Phiri ya ne, » O se bone una o  
 bone lerole maburu a kokonse kokonse  
 ke tshabile di mpa tsa bona ruri. Ga ba

betse ba poka monna.»

Phokolbye ya be e ne, »O mpara  
 monna bona gore una ke utawitse di le hae.  
 Ke tiro ya monna ga se ya mosimane.  
 Wena phiri o diria tiro ya mosimane nuri,  
 sa go ke go betswa ke maburu fela nako  
 e o tthe. O A uthuse ge ne pitike di fahitse ne  
 di tlose fa pateng. Isa be di pitika di fahitse  
 tseo. Ge ba sena go di tlosa. Ge ba  
 sena go di tlosa fa pateng. Phokolbye a be a re,  
 »Phiri ne tswanetse gore e pe masima o  
 re tla jelang mafura a na a di botoro.  
 mo go ona gore re sehe ra tla ra  
 tswengwa ke di utoi.» Phiri e ya dumela  
 gore ke unete di utoi di ka tla tsa di  
 tswenya. Ge ba sena go ~~at~~ dibula.  
 Phiri a be a re, »A re simolle go epa  
 masima ka masho gore ne tle ne di jee  
 ka pelle. Ke sehe ra senya sebaka. Ke  
 volailwe ke maburu. Uke ke ikoke di  
 ngalo tsa maburu nuri monna.» Phokolbye  
 a be a re, »A re simolle ge monna.»

Phokobye le Phiri: kgaoganyo ya III

Isa be disemolla go epa mesima e di tla  
 jelang. Di faki moteng. Kwa kgaoganya le  
 fa. Di faki di leng teng. Ge utse di epa  
 fetsa phokobye a be a raya phiri a re,  
 » Monna phiri ke na le rakgadi; mme  
 o na le ngwana. Janong o na a nkopile  
 gore ke tle ke mo seke ngwana oo leina  
 phiri a be a re, » Tsamaya monna e ka  
 seke ya ne rakgadi go a go kopwa wa  
 gana go motshwa. Phokobye a be a  
 tsamaya a tlogela phiri e sale e epa e  
 nosi.

Phokobye a fete a tsenella faki ya  
 botono a ja go e pitshisa fa upuleng ya  
 nthla. A be a boela tsoa kwa phiri.  
 Ge a tsena phiri a be a motsa gore leina  
 la ngwana ke mang. Phokobye a be  
 a re, » Ke upule ya nthla « Phiri a be  
 a re, » Ke leina le lentle tota « Phokobye a  
 be a re, » Go bile go tsetswe o mongwe  
 gape. Le ene ba nkopile gore ke tle ke mo



nee leina « Phiri a be a ne, » Tsamaya  
 he tla sele he utse ke epa. Le ge ne  
 bolawa he tala « Phokobye ka mosho  
 a be a ya kwa di jaking. A fete a ja  
 go pittha kwa upuleng ya bofelo.  
 Mantsibona a be a bo eba ho phiri.  
 Ge a tsena kwa teng. Phiri a be a ne.  
 » Le rite leina la ngwana he mang «  
 Phokobye a be a ne, » Ke rite he upule  
 ya bofelo « Phiri a tshaga-tshaga, a be  
 a ne pitshi a ne, » Jaa monna phokobye  
 le itse go taa leina janne « Phokobye  
 a ne, » Ga he mafya he mogologolo  
 monna phiri. Ke itse mokgwa wa lefatshe  
 gone keeng «.  
 Phokobye a ja di faki too  
 toothe ka ona mokgwa o. A di tina  
 phiri. Gore e ne toatsi le phiri e jetoang  
 go epa mosima. Phokobye le ene a ba  
 gora ya bofelo faki. Ka mosho tsa be  
 di ya go taya di faki. Ge di tsena kwa  
 teng. Phokobye a be a ne, » Monna

phiri ne tswanetse gore ge ne tsaya  
faki. Ke e ubule kwa matla, ne lathele  
kwa ngakala. Ge ne ka seke ra malo.  
Ke tla fithele di sena sepe. « Phiri a be  
a dumela. Ge ba ubulga faki. Phokobye  
a e gatellele papatshé. Ba ba ehuke e  
setse, le k sebaka. Ge ba elathela kwa  
ba fithele e sena sepe.

Phokobye a ne a etsa jalo fela go  
fithelela e ya bofelo. Ge ba di fetse,  
mme di sena sepe, phiri a ga kala thata.  
Phokobye a motshaga bStomo. Phiri a  
be a tebela phokobye. Ge a ntse a  
mo tetsa phokobye a be a fithele fa tase  
ga lettapa le le tona. Phokobye a be a  
le itswanisa jaaka ekete le eya wa. A be  
a re, » Phiri monna iketle lettapa le le ya  
wa « Phiri ga ena, Phokobye a be a re,  
» Le tshagetse nte hobatta kota gore ne tle  
ne le tshagetse « Phiri a be a tshagetse  
le ttapa le le. Phokobye ene a nwa  
mowa. Ge phiri e ntse e le tetsa phokobye

gone a tla tise kota. Ga bo go tla tswene.  
 E fete e kotama mo dimo ga lettapa le o.  
 Phiri ya be e ne, »Mona Tswena lettapa  
 le le ya wa«

Tswene ya be e ne, »A mosimane  
 wa ttorro, wa mpara, o tthaga ka eona  
 wena. Lettapa e le la di lemo. O tsalwa o  
 lefitthella fa: Tshaba fo, Mosimantweena  
 Mosimantweena, tlogela lettapa le «  
 Phiri a gana go le lesa. A na a le tshegetsa  
 pela. Tswene ya be e fologela kwa tase  
 e fete e ne, »Tshaba fa Mosimankowena  
 wa mpara o sa itseng sepe. Ke tla le  
 tshegetsa ttorro he wena« Phiri ge e  
 lesa lettapa le o. Tswene le eona ya be  
 e le lesa. Lettapa ba seke la wa jaaka  
 phiri e une e gopotsho. Phiri ya be e ne,  
 »Phokotye ga tsene gae, ga ikangwe, A  
 ka seke a bapa le nywana wa motho, he  
 ya matshaba ha vre ka phiri«

J.S.R. Masingoako

Radimo le Moropa

K32/13

Isatse le lengwe, ge Radimo a utse a tsamaya  
 le motse. A be a bona basimanyana  
 ba tshameka, ja pateng. Ge a tsena go  
 bona, ba be ba phatlalla. A be a tšela  
 a le mongwe. Ge a motswara, a be a mo  
 loka mo moropeng. Ge a sena go mo  
 loka mo teng. A be a simolla a o itoa  
 ka di thobane tsa ona, a re, »Tudu, tudu  
 kholoma, kholoma, re utlwe, tudu, tudu  
 kholoma, kholoma, re utlwe, tudu  
 tudu, kholoma, kholoma, re utlwe.«

Mosimanyana a be a simolla a  
 apela a re, »Seri, »Seri, »Seri, »Seri,  
 dimo, seri, seri, dimo. Nkgonne ke  
 ngokwane o mongwe ke masilo. Seri,  
 seri, dimo seri, seri, dimo. Nkgonne  
 ke ngokwane, »mongwe ke masilo.«  
 Radimo a be a itumela thata nni. A be  
 a tsena ja ntung e ngwe go na le lenyalo  
 fateng. O sa re ke utlu ya bo mosimane  
 o a mo moropeng. Ge a tsena fateng.

A be a re, » Uthwellang moropa wa ka  
gore o lla yanga A be a o itaya ka  
dithobane tsa ona a re, » Tudu-tudu  
kholoma-kholoma re uttwe, tudu-tudu  
kholoma-kholoma re uttwe. Tudu-tudu  
kholoma-kholoma re uttwe «

Mosimanyana a be a simolla a  
opela a re, » Serialo-rialo dimo serialo-  
rialo dimo. Nkgonne ke masilo, o mongwe  
ngokwane « Kadimo a tshoga tshoga thata.  
Batho ba tahanya di tsebē. Ba ema  
matlope-tlope, di gongwana<sup>na</sup> gongwana.  
Ba loga leano. Ge ba sena o le bona  
Ba be ba rona Kadimo metsi kwa  
noheng, ka kgamelo e dutlang. Ge a  
santse a ille. Ba be ba sille ba ntsha  
mosimanyana o le mo moropeng. Ge  
ba sena go montsha ba be ba hatela  
di tloo mo moropeng. Ge a tla a be  
a fete a taya moropa wa gwe a  
tsamaya a ya kwa lapeng le lengwe.  
Ge a tsena kwa teng a be a o itaya

a re, Tudu-tudu, kholoma-kholoma re  
 uttwe, tudu-tudu, kholoma-kholoma  
 re uttwe. Tudu-tudu, kholoma  
 kholoma re uttwe. Mosimanyana a  
~~be a re~~, seke a naba. Radimo a kwata  
 thata. A be a re le ge o sa bue ke  
 eo go ja ka nre ka Dimo.

Radimo a itaya moropa gape.  
 A re, »Tudu-tudu, kholoma-kholoma  
 re uttwe, tudu-tudu, kholoma-kholoma  
 re uttwe, tudu-tudu, kholoma-kholoma  
 re uttwe. Moropa wa nna wa re tuu.  
 Radimo a kwata thata a be a ikana a re,  
 »Ka nre ka Dimo ga eno ke nagengruri  
 ke ya go ikanna tota. Ge a tsena ka  
 ja lapeng, A be a hulla moropa. A  
 fithele go tletse di tloo ka mo tenga.  
 Radimo a be a re, »Mosimane o iphetotse  
 di tloo. O wa ka he eo go ja. A be  
 a simolla a gotsa mollo. Ge magala  
 a sena go tswas. A be a simolla a  
 thuntsha di tloo. Ge a utse a di thuntsha

he gala la be le thanyetsa motthogong  
ya gagwe. A seke a le utlwa-ge le  
mofisa ka gore moriri wa gwe o une  
o le motona-tona thata.

Nonyane e ya une e ne, »Pharra  
Radimo wa fya, Pharra, Radimo wa fya  
Radimo a ne a ne, »Ke tloge ke e bobaya  
Nonyane ya ne, »Pharra Radimo wa fya  
pharra Radimo wa fya« Ge le gala le-  
tsena kwa bokong. A tlolla gore e re  
ge a le bile kwa nokeng. A be a sa  
bonale a thibilwe ke leole. A be a  
fete a ne ka tthogo moseretseng tthe.  
Maoto ho dimo peto petu. A be a  
pallwa ke go intsha. A omelbela mo-  
seretseng. Di notshe tsa tsa tsa tsa  
ka sebōno tsa tsa gela mo teng ga gwe.  
Tsatsi le lengwe mosimanyana o a be  
a bona di notshe tseo. Ge a loka.  
letsogo la gwe a ne wa di rafa. Sebōno  
sa kopela se utla sa mosimanyana.  
Mosimanyana a lla thata gore batho

kwa gae, ba be ba mo utwe. Ge ba  
 tla ba pithele seatta sa gagwe se  
 tswere ke sebōno sa Radimo. Ba tsa  
 di lepe ba re, ba re ma. Di lepe tsa  
 pipinega. Ba tsaya, di shaga, le tsona  
 tsa pipinega. La bofelo ba be ba  
 kgaola mosimanyana letsoho. Ba be  
 ba ya gae mosimanyana a sena  
 seatta. Batho ba lala bana gore ba  
 seke ba tthe ba ya kwa nkeneng kwa  
 Radimo a wetseng teng. Bosigo seatta sa  
 mosimanyana sa itlisa sa fete sa tse  
 ikopanya. Ka mosho batho ba makala  
 thata ge ba bona mosimanyana seatta  
 sa gagwe sentse pila. Ba boifa thata gore  
 ke mōtholo o fe ona o.

Kgosi ya be e kuwa mohgosi gore  
 banna ba botthe ba e kgonye. Gore  
 go tlo fisiwa Radimo ka Mollo. Kwa  
 nageng, ge ba utse ba rwalla. Monna o  
 mangwe, a be a bona phini'e robetse.  
 Ge a e potologa a be a bona sebōno sa



eona se aithane, se le sehibidu a be  
 are, »fela ke di bete tsa eona« A be a  
 loka le tsoo la gwe mo sebôno sa eona.  
 Ge a go ga mala, phiri'ya kopela scatta  
 sa gagwe. Mme ya tshaba ka ene, Ge  
 ba bangwe ba mona ba ne, »Ke o  
 o setse a tswere phiri'ka mogatta«  
 Phiri'ya suttha ka ene mangana. mesu  
 ya mosuthisa mebittwa. Gore a sehe  
 a be a ipona. Sekgwa Sekgwa sa  
 Tsoa mohurukuru. Motho a na are,  
 »A ke gona une, monna. o leng mpara  
 o tswarang phiri'ka mogatta. Ga o e  
 rathe ka molamu mosantwana wa  
 the tloro. A ke gona une di nama di yara  
 yang fela, fela mo matthong a go monna.  
 Ke go the thobogile ntate the kengana.«  
 Mosimane eo une phiri'e tshaba  
 ka ene, a be are, »Iketeng he le  
 boleng. Ke une ke sa etswara ka  
 mogatta jaha le gopola. Ke fitthetse  
 e a thamisitse sebôno se ntse se

hibidu. Ka be he re he di bete. Ge ke  
tsenya seatta he re he ya di goga ya  
be e ngomela seatta. Ke ge e tta.  
tshaba ka nua. Ke a nne he sa e  
tswara, e nne e tshaba ha nua».

Banna ba omela ka di tshago ge  
ba mmona a sentwe ke ditlhane.  
mebittwa e mofatots'e masisa pelo.  
Ba be ba ya gae ba tlogetse di kgong. Ba  
fete ba re, » Kgosi re tlogetse di kgong  
ka gore e ntle re ntse re swalla. Ka  
bona monna o mongwe phiri e tshaba  
ka ene. Nage re re o e tswere ka  
mogatta» E ne a re, » E mokopeditse  
seatta ka sebōso sa eona» A re, » O  
e pitthetse e robetse e atthamolotse sebōso  
sa eona» A be a re, » ~~Ke~~ Ke di bete»

Kgosi ya gahala thata ya re, » Ga ke  
batle go utlwa sepe fela yang kgong. Ge  
ke gadima ke be he bona di kgong  
di ntse na» Ya nna semphete, semphete  
ge ba ya mo sekhweng. Ka nakonyana

di kgong tsa be di itelekela. Ba fete ba  
 di nolela mo diino ga Radimo. Ba be  
 ba go tsa mollo. Sebakeng sa gore Radimo  
 a fye, ga fya motse wa bona. Mokgosi  
 wa kuwa thata. Motho a kuwa a f.  
~~ee re~~ » Eoo, eoo re ya kae we, Radimo  
 ga re fetsa«. Ka mosho ge ba tsoga, fa  
 ba tsogang teng. Ba bona motse ontse  
 o itekanetse. Ba makala thata. Fela  
 ba gopola mosimanyana eo nne ba  
 mokgaoitse letsogo. Ya re ka mosho  
 ba fithela le ntse le itekanetse. Go tloga  
 ka letsatsi le o batho ba tshaba go ga  
 metsi kwa noheng eo, le seng go e tshela.  
 Kgotsa go eatanella. Bare, » Ke noha ya  
 badimo bo wa go Radimo«.

J. S. R. Masiangoako

Monna le bana ba bathano.

Ga tse go hite ga bo go una le monna  
 a na le bana ba basimane ba le bathano  
 bathano. Janong ba be ba bolawa ke  
 tlala e tshosang. Gona le mosimanyana  
 a le mongwe o potthole go gaisa ba  
 ba ngwe. Matshegare ge tadi e a musa.  
 A be a utlwa ntata gwe a re, »O.  
 tswanetse gore a ba ise legofa. Go re  
 ba sekhole ba bowa«. Mosimanyana  
 o na a be a tsamaya a ya kwa noheng.  
 A fete a sela mattapanana a maswen. A  
 tlatsa patanyana ya gwe.

Ka mosho ka mahube a mantsho  
 a be a ba tsoa a re, »Banna a re  
 tsamayang re o tsomang«. Ge ntse ba  
 tsamaya, mosimanyana o na a ete a  
 tlomaganya mattapananyana a gwe.  
 Matshegare ge ba setse bale kwa gore  
 gompfa lefathe. Ntata bo a be a ba  
 thelela a ihela kwa gae. Ge ntse ba  
 maketse. Ba kaletse ke lefathe.

Mosimanyana o le a be a re, »ntshaleng  
 morago. A ba be ba mosala morago.  
 Ene a ete a sela mattapana a gwe.  
 Ntata bona bona mantsibwana ene  
 ge a ntse a re, »O balatthile « O mahala  
 ba goroga. A be a imakatsa a re,  
 »Banna le tthotse kae. ke seletthe ke  
 le batla le tsatsi lo lotthe « A be are, »Re  
 tla tsoge no tsoma kwa sekgweng sa  
 morena «

Mma bo a be a bafa bogobê baja. Ge  
 ba sena go ja, ba be ba ya go robala.  
 Phakela phakela ha l tobô a be a  
 ba tsoa. Mosimanyana a be a tsaya  
 patana ya gwe. A e te a tthomaganya  
 mattapana a gwe. Matshe gare ga fe  
 Ntata bona a be a ba thella. A ikela  
 kwa gae. Mantsibwana, Mosimanyana  
 a be a etela ba bangwe. fela a seke  
 a ete a sela mattapana. Go fittha kwa  
 gae. Ntata bona a mahala thata gore ba  
 ka be ba bona tsela yang go ita gal.

Ba fithela mma bona a peile marotho.  
 Mosimanyana a be kgobokanya mattho  
 matthothora. A olla ha patana ya gwe.  
 Ka mosho ba be ba tsamaya.  
 Mosimanyana e ete a ithomaganyad  
 matthothora a marotho. fela di nonyane  
 tsa sele di a sela kwa morago.  
 Matshegare utata bona a be a ba  
 ttogela a ihela kwa gae.

Mantsibwana ge ba ve ba ~~bo~~  
 bowa. mosimanyana a fithela di  
 nonyane di jile matthothora a le a  
 marotho. Janonga tsietsega. A seke a  
 itse gore tsela e ka ba efe go ya gae.  
 Mosimanyana a be a ve. »Banna re  
 lathegile ga he itse gore tsela e efe. E re  
 ka etsayang« Ba he ba tsamaya jela kwa  
 ba bonang, le sedi teng. Kwa pele ba be  
 ba bona utu engwe. Ba be ba  
 fete ba hapa marobalo ja teng. Ba be  
 ba he neya. x Mong wa utue wa  
 monna a be a ja batho. Mosadi wa

teng. a be a re, » Banaka ga he itse gore  
 ke tla le reng. Monna a me o ja batho  
 fela ga es fa o ile go tsona. Bosigo  
 ge monna a tla a be a re, » Mosadi  
 mosadi. utswagae ya ukga. utswagae ya  
 ukga.«

Mosadi a be a re, » Rantlakoletse  
 roballa ga gona sepe.« Bosigo ge a  
 utse a robetse a be a re. » Mosadi,  
 mosadi utswage ya ukga. utswagae ya  
 ukga.« Mosadi a be a re, » Roballa ga  
 gona sepe fa« Ge a roballa mosadi a  
 be a tsoa basimane bale, gore ba  
 tsamaya. Basimane basiana la  
 semphete-semphete. Ga ba sena go  
 tsamaya. Rantlakoletse a be a tsoa  
 a ba latela. Ge ba utse ba tsamaya.  
 Ba be ba utlwa a tla siane thata. Ba  
 siana le bona. Basiana ba motimella-  
 a sehe a be a itse kwa ba ileng teng  
 Ge utse ba tsamaya ba mahala ba  
 tse na fa gae. Ba ba itumela.

J.S.R. Masiangoako

Monna le ngwana wa Mosetsana

Go hite gabo go una le monna e na le  
ngwana wa mosetsana o montle ntle. Fela  
a ga na mahau. Tsatsi le lengwe. A  
be a naya ntata gwe a re, »lehanu le  
le ka bolayang le ruwanuwa le le  
tthogo di tthan' he ene a ka nyolang«  
Ntata gwe a be a di begella batho.  
Mahau, a ikgobokanya ba ya kwa  
noheng, ka di safole tsa bona. Motho  
a ntse iteba a be a le bella kwa bo  
mosetsana.

Go bo go tswa lehanu le le ngwe  
le be le ne, »Nna he tta le bolaya«  
A be a itathela mometsing a fuduwa.  
Ge a ntse a fuduwa, le ruwanuwa  
la be le ntsha tthogo e ngwe. Mosimane  
a seke a tthole a senya sebaka a be  
a ikatametsa ka safole. A e kgaola  
a e latthela kwa ntle. le ruwanuwa  
la fuduwa metsi. A be a lethaisitse  
sentle. Ge lentsha tthogo e ngwe, a e



kgaola, a e latthela kwa ntle. Metsi  
a fudue ga thata. Ya ne ge le ntsha engwe  
gape a e kgaola a e latthela kwa ntle.

La ne le ya mokgwelogela a kgaola  
e ngwe gape. Ga seula e le ngwe.

Lenuwaruwa la nwetša tthogo engwe,  
la pala go entsetša kwa ntle. Lehau la  
fuduwa metsi gape. Ya ne ge le ntsha  
tthogo a be a tthakatthakane le lona,  
a e kgaola e latthela kwa ntle. Setshego  
sa ya godimo

Lehau la ne, »Kgarebe he ya me  
he tthabanetse« Ntata gwe ge a uttwela  
gone he lehau le lepe le le bolaiteng  
lenuwaruwa. A fitthela e le a sa le  
rateng. A be a ne, »Ngwanaka le ge  
o nile o batla o nyalwa he lehau le  
le ka bolayang lenuwaruwa. Fela le o  
ga he le nate. Ga he batle go uttwa  
sepe ka ga lona.« Ngwana a re, »Ke  
lona lehau le o ga gona le lengwe le he  
le bonang.« Mma gwe a be a ne, »Mo

ttogele ka gore o na a ntse a boletse gore  
o tla nyalwa he le hau le le ka bolayang  
lenwaruwa»

Le hau la be le roma mutla ka  
borifi gore he ene a bolaileng lenwaruwa.  
Ge mutla o fete o monaya borifi, ge a  
sena go boboisa a utwa di kgang. A  
tswara mutla a o huka, a o suna, a o  
baya mo dimo ga tafole. A o fa di jo.  
Go sena go ja. A o fa le hwalo le le  
a nabang. Ka mosho ga tla phuduhudu  
e tsho tse le hwalo le le reng tla o ntsee  
janong. Mosetsana a tswara phuduhudu  
a e suna, a e fa di jo. A be a pana  
kaniki a o motsaya. A be a tla le ene  
ba fete ba una mogo ntung ya  
bo mosetsana. Le bonatswala gwe  
ya nong ba morata thata. Ba  
sehe ba tthe ba motho wa. Le ene  
a tswa mo kgonyana o thata o itseng  
bonatswala gwe.

J. S. R. Masingoako

Basetsana ba bedi K32/13

Go hile ga bo gole basetsana ba bedi;  
 motho le mogolowe. O moxona a be a  
 yet nyalwa ke noga e una mat metsing.  
 Mme noga e ya tle e tle bosigo hwa  
 gae. Janong mona mo setsana a makala  
 gore mogatsa mogolowe e ka be ele  
 mang. Tsatsi le lengwe a be a botsa  
 mogolowe gore na re a ubuti a gwe  
 O tla tle leng ka gore ga he a sumona.  
 Mogolowe a be a re, »Wa tswenya tlogela  
 O mo isa ka« mo setsanyana a re, »Ke ba  
 tla go mmona le gore ke mo itse«.

Tsatsi le lengwe ge ba ya masimong  
 le mogolowe. A be a itebatsa thari; mo  
 tseleng a be a raya mogolowe a re, »Ke  
 lebetse thari hwa gae. E ma he eo e  
 tsaya« mogolowe a be a re, »E tlogele  
 O tla tthe o be lege ngwana ka kobo«  
 Ge ba tsena kwa masimong, mogolowe  
 a be a ba tlogela ja sethareneng a  
 tshameka le ngwana. Ngwana ge a

nobala. A be a motlogela a sianna  
kwa gae, mogolowe a sa mmone. Ge  
mogolowe a re, wa motthola a fitthela  
motlo e le maloba le mabane. A  
tthahana tthogo, a seke a be a itse gore  
ha neng nuri. Ngwana wa batho o  
nobega ge a fitthela noga kwa gae.

Ge mosebana a tseba kwa gae.  
A fitthela noga e na le boramogye ba  
noka di hobo tsa mattalo. Ge a bula  
le bati a gakgamala ge a bona di lo  
tsee. A bowa ha sa morago a tswala  
le bati. A siana thata a go potse kwa  
masimong hoo mogolowe. Noga ya  
siana ya morago ga gwe e ntse e re,  
>> Ntla-ntla ngwana nngonne, Ntla-ntla  
ngwana nngonne, Siana pila o seke  
wa khopiwa ke mattapa « Ge  
mosebanyana a tshela noka e ba  
nwa mo go eona. Noga ya iphume  
iphumetsa mo teng. Metsi a be a  
re kgapha, kgapha. Metsi a kgala.

Mosetsanyana ge a tseua hoo  
mogolowe, a fitthela mogolowe a lla.  
A tso gile gore ~~mmmonae~~ mmmonae o na  
a ile go tsang ka a ne a mmoleletse  
gore a tlogele thari.

O ne o ile o tsang kwa  
gae. Ba o na tsebê ke go neile ka re,  
»E tlogele ga ina molato ngwana  
o tla tthole - o mmele ge ka kobo« A  
be a raya a re, »A re tsamoa re ye  
gae« Ge ba tshela noka ba fitthela  
noka e phaphaletse, le seretse se ~~swa~~  
swabile. Mogolowe a tshoga thata a  
seke a be a itse gore batho ba tla reng.  
Ge ba bona tiro e ivilweng ke mmmonae.  
Mantsiboaang ge batho ba bowa kwa  
masimong, ba fitthela go sena metsi.  
Noka e kgadile. Ba seke ba itse gore  
ba ka reng. Mogolowe a ya kwa noka  
ga seke ga thusa sepe Janong a be  
a bolela bo juma gwe tiro e mmmonae  
a e ivileng. Ba thahana tthogo.

Wothhe, ba le kwano nokeng le  
mosadi wa me, le mmonae. Ba be le  
ba tsamaya ba ya go ba bitsa. Ge  
ba phuthengile. Ba le ba bona go tswa,  
di kgomo tse di ntsi tse di ntle thata.

Kwa morago ga tsona ga be go tswa  
le hau le lentle thata. Metsi metsi le  
ona a tala noka. Janong le hau le le  
la be le tsaya mosadi wa gwe le  
mmonae baya gal, le batho ba phattalla  
baya kwa bo una ba itumetse ge ba

Mantsibwana ga bo go tla ramogye  
a ~~re~~ rwele mafyi ka ngwana. A  
fete a re, » Ke tiseditse ngwana  
mafyi ke a «

Bo mma gwe janong ba be ba  
ya kwa noheng. Ba fete ba rapela thata  
ba re, » Mokgonyana bo ela gae,

ngwana ga a ka a tse. Batho ba  
tla pedi wa ke tengwera lenywera  
neri « Mokgonyana a be a re, » ~~Same~~

» Tsamayang le ~~o~~ bita batho ba  
ivothe, ba tle kwano noheng le  
mosadi wa me, le mmonae « Ba be  
ba tsamaya ba ya go ba bita. Ge  
ba phuthengile. Ba be ba bona go tswa,  
di kgomo tse di ntsi tse di ntle thata.

Kwa monago ga tsona ga be go tswa  
le hau le lentle thata. Mesi metsi le  
ona a tala noka. Janong le hau le le  
la be le tsaya mosadi wa gwe le  
mmonae baya gae, le batho ba phattalla  
baya kwa bo una ba itumetse ge ba

bone metsi. Boratswala gwe ba g'apa  
 di kgomo tsa mokgonyana. Ba tshoga-  
 tshoga. Motho a ntse a re, » Bona e  
 kgwasana e le, le phatswana e le  
 gore di ya kotse jang monna. « Wa re.  
 tse o. » ne monna g' bone e phatswana  
 phatswana e le ne, le kgwana e le.  
 E tshogana e le e moroto o teng e le.  
 Motho a re di tlo gele re ya o digama.

Ke ke ne ja mapi a tsona ga  
 ra bolo ditthoka monna. Ge ba tsona  
 kwa gae. Ba di phuthaganna ba di  
 helha pila. Motho a thikhitha tthogo,  
 a ba a thikhitha tthogo. Monna di  
 tswa hae. Ba latsa kgomo ka tsebê  
 ja fatshe. Motho a re, » E di ntsha  
 mowa, ne ke ne ja tsa mokgonyana  
 ga bolo ne felets'a mae le di kgogo «  
 Ba phuthega ba ja di nama ba  
 itumela ba ba lebala lenywerwa.

J. S. R. Masiangoako



Mantsekwane

Go hile ga na mosadi o mongwe a  
 ja batho batha. Uthu ya gwe e le gaupe  
 le tsela. Ya ne ge motho a feta ja teng.  
 A be a mmitsa a re, »Hela monna tla  
 kwano le tsatsi le hohobetsa« Ge a  
 gana a be a le phimisa ka e o nako.  
 Motho a be a ya ja teng a lala ja teng.  
 & E tla ne ge ba sena ja. A be a  
 ya kwa utlung a fete a lootsa thipa,  
 A be a re »Monna tla kwano utlung  
 ne tle re robole« Ge motho a tsena  
 mo utlung, a be a mokgaola molala  
 a ttonel a thogo ya gwe mo lebotaneng.  
 Lebotana la utlu ya gwe le  
 setse le thatheditse ke di thogo tsa  
 batho. Tsatsi le lengwe ga be go feta  
 mosimanyana o mongwe. Mue ene  
 mosimanyana a a lafilwe ke ngaha  
 ya mapyepye gwe motho ope le ope ya  
 monna a seke a be a eltsa go mmolaya.  
 & Ngaha ya moraa ya re, »Ge o

tsamaya mo naging, e re fa o tla robalang  
 teng. O tomole morini motthogong ya  
 e kana ka menwana ya go ya  
 makoto.»

Ge a feta fa ntunge o ya mosadi  
 o. Mosadi o a be a mmutsa a re, »Hela  
 tla kwano letsatsi le kokobetse. O tla  
 robala fa, o tsoge o tsamaya ha mosho  
 Mosimanyana a be a re, »E santse e le  
 matshe gare he tla jitha hwa ke yang  
 teng go santse go bonala «Mosadi a  
 be a phirimesa letsatsi ka ea naho.  
 Mosimanyana a be a fa pogela. Mosadi  
 a be a pa bogobe a be a motsholela a  
 ja. Ge ba sena go ja. Mosadi a be a  
 motthogela a ya hwa ntunge. A  
 fete a lootsa thipa. Mosimanyana ge a  
 le bella hwa ntunge a be a bona di tthogo  
 tsa batho di le di ntoi. A be a thikhitha  
 tthogo a re, »fateng fa ruri ga ke itae gore  
 ke tla reng. A be a tomola morini e  
 kana ka menwana ya makoto. A be

a ho nopela mo ngwe kwa utlheng ya  
saheng. O mo ngwe kwa segottong, a e  
mō kwa, duukung tsa lapa « A  
be a lebela mosadi. Mo ntung ge a  
utse a molebeletse. Utwa mosadi a  
mmetsa a re, » Manna tla kwano utlung  
ke tle ke go bontshe fa a tla robalang  
teng. Masimanyana ga e mela kwa ntle  
a be a tshaba.

Mosadi a bita gape, a rabiwa  
ke morini kwantle, a re, » I tthaganne  
wa utiya ke batla o robala « A. A sehe  
a bona go tla motho. A bita ya  
nonga o kometse fa mo jaho, morini kwa  
segottong wa raba. A ya kwa segottong  
le gona a tthoka motho. A bita gape  
ya nonga lla thata ka dikaledi dikaledi  
morini kwa saheng wa raba. Ge a  
ya kwa saheng le gona tthoka motho  
Ge a bita a le kwa saheng morini  
kwa isong wa raba. Ge a tsema fa  
isong. A be a bona morini o le utseung o

mo araba. A thikhitha thogo a re,  
 »mosimanyana wa mosimanyana a  
 mponela a tloge a tshaba ke tta  
 mo tsena motthaleng gore e re a ise  
 a pithe kwa yang teng. Ke be ke  
 mokgaotse thogo«

A be a tsaya mosimanyana ka  
 motthala. Ge a utse, a mola tetsa. A be  
 a »e motswana a ise a tsena kwa yang  
 teng. A be a re, »ha feta lre tsamaye  
 o ka seke wa mponela wa tloge wa re  
 o ka tse tshaba« Ge utse ba tsamaya  
 mosimanyana o a be a fereya mosadi:  
 Mue mosadi o a ~~modumela~~ modumela.  
 Ge ba tsena kwa ntung ya mosadi:  
 Ba be ba nyalana. Ge ba robetse.  
 Mosimanyana a be a raya mosadi a re,  
 »janong o tswanetse gore o lathe go  
 bolaya batho« Mosadi a tlela kwa  
 dimo. A re ge ele jalo o ka npa wa  
 wela tsela nra. Ge o sa nthate. Ge ele  
 gore o wa nthata le wena wela mo

sepaneng, re bolae batho. Mosimane a  
 dunda go etsa jalo. A be a naya mosadi  
 a ne, » Pele nthute tsela ya gore pele  
 ke etseng. Ge tla bolaya matho«  
 mosadi o seke a re, » O seke wa nagana  
 sepe kapo wa gopola sepe. Mme thipa  
 jela wena, o mo kgaole tthogo«

Mosimane a be a ne, » Ntshopetse  
 thipa e o tla bolayang ka eona, gore  
 le una ke tle ke sebedise. Go bolaya  
 ka le gore ke kgaole matho fa ha«  
 mosadi a be a entsha a re, » Ke eona  
 e monna wa ka e. Ge ke tla re wa  
 nthata o kgaole matho tthogo ka eona«  
 Mosimane a be a tsaya thipa ele a  
 kgaola mosadi o tthogo ka eona.  
 A be a wela motseleng a itsamaela.  
 A kgaogana le matwenyego, fela a  
 lafle tsela le batho ba ha seke  
 tthe ba tshaba sepe mo tseleng eo.  
 Mosimane a tsamaya a bolae batho  
 gore o bolae mantsehwane. A ba

supetsa thipa ya gwe e ueng a  
 bolaya batho. Mantsekwane a poka.  
 A tswa sepoko se se reng tswinitswiri  
 se se senang bokankanyetso\*. Ke gore  
 go feta fa teng ha pa matshegare, o  
 tta mmona a tta a nwele thipa etona  
 e tshosang. A tswenya thata, batho ba  
 tshaba go tsamaya ka tsela e o. Le gore  
 ba tshaba ene jela. Ge o panne di  
 pholo a di panolle. fa gongwe a rme  
 koloi. A go sokodisa gore o bo o tta  
 itthoboge. Gore ge a go lesa. Batho  
 ba be ba utsha tsela engwe ba  
 ttogela e o, ba tshaba mantsekwane.  
 Ba bona gore ke sepoko sa kapiëga.  
 Ba re, ga ~~re~~ ga re ya go bolaya o ~~bo~~  
 bolailwe ke ba o ga se rona.

Bokankanyetso = Borapelo, or Botthothomiso.

J. S. R. Masiangoako

---

Monna le mosadi le bana

Mo motseng o mongwe bogologolo go hile  
 ga bo go na le monna le mosadi, ba  
 na le bana ba le ba raro. Wa mosetsana  
 a le mongwe. E bile e le ene o mo tona.  
 Ba basimane ba le ba bedi. Ka gore  
 basimane ba une ba le ba nyenyane.  
 Kgaityadiabo a be ele ene a disang di  
 kgomo. Tsatsi le lengwe a be a tinetsa.  
 Se Mo di kgomong tsa bo go no gona le  
 poo e bidiwang masopye. E ne ele poo  
 e go dileng thata gape e bile e na le  
 lengeta la nkgo mo dimo ga serota  
 sa lona. Poo ena e ne e a lafilwe gore  
 e utlwe e bile e le ngaka utlha engwe.  
 Janong ge mosetsana a tsena  
 kwa gae mantso boana. Utlha gwe ge  
 a nna ona a tla a sena le di kgomo gakala  
 thata. Ge a nna gona di kgomo di ha  
 mosetsana a re, » Di tinetse« A be a  
 moraya a re, » Isa ma o di batla o di  
 tinetse ka bono. Utlha go o ho ono o

di timetsa« Mosetsana a be a tsamaya.  
 A seke a be a di bona. A lala  
 nageny. Ka mosho a tsoya a tsamaya  
 a ntse a di batla. A setse a tswerwe  
 ke tala. Kwa pele a be a bona  
 basimane ba bangwe a be a di  
 ba batsa. Ba be ba mmolella gore  
 ba di bone kokae mabane. Ba  
 be ba mofa bogobé a ja. Ge a  
 sena go ja. A be a wela motseleng  
 kwa pele gape a bona ba bangwe.  
 Le bona a di ba batsa, ba mmolella  
 gore ba kopile le tsona di timpetse  
 le toela wen eona e. Ba mmo'  
 ntsha motthala tsona gore ke ona o.  
 Di bele di na le pod e tona e nang  
 le lengeta mo dimo ga serota.

Mosetsana a siana, a siana.  
 Ge tsatsi le phirima a be a tsena  
 kwa matseng o mongwe. Ge a  
 di batsa ja teng ba di mmolella,  
 Janong ba be ba moraya gore



o ha lala. O tla tsoge o di gapa ha  
mosho bo sele, o hona sentle. A be  
a tsamaya le banna ba bangwe baya  
go di tthathele mosakeng la kgosing.  
Ge di lebile kwa sakeng poo ya be e  
thiba monyako. Banna ba re gore ba  
e kgalemela, ba e honopa e pallafa  
monyako. Mosetsana a be a shapa ka  
mpa a re, »Masopye tsena mo sakeng«  
be e tsena, le di kgomo di tsena.

Banna ba mahala thata ba re,  
»Ke goreng ge poo e ka pala re e.  
kgalemela ya utlwa wena fela«  
Mosetsana a ba bollela gore e utse jalo.  
Banna ba na ba be ba ya go bollela  
morena gore, di kgomo tsele di na le poo  
e makatsang. Ke nile gore re ya e reng  
e re paleitse e kgonwa ke mosetsanyana  
wa eona fela. Morena a mahala ge  
a utlwa ba nialo. Ka mosho a be a  
ittosa a ya kwa sakeng a fete a e  
lebela. Ge a utse a le bele tse di kgomo

<sup>tse</sup>  
 "tša mokgathha. Ge banna ba tta  
 a be a ba raya a ne, » Di kgomo tse di  
 di ntle thata ne tswanetse gore ne di  
 tsware e ne tša kgosing« Banna bare,  
 » Pula, Pula, kgosi Pula«

Ba be a ba di ba tthela modisa  
 ka e o nako. Ge a re wa di bolotsa  
 poo ya thiba fa mongako. Ba be ba  
 tsamaya go bitša mosetsana wa  
 tsona gore a tlo di bolotsa. Mosetsana  
 a be a fete a shapa poo ka npha a re,  
~~Mos~~ » Masopye tswa mosaheng«  
 e E be e tswa le di kgomo di tsala  
 morago. Banna ba be ba mmotsa gore  
 a kwa nageng ga tše e pala go boela  
 kwano ga mantšibwana. Mosetsana  
 a ne, » Go fedile e tla tla ga tšake  
 ya gana« Banna ba be ba raya  
 kgosi bare, » Kgosi jaaka ne ne, ne tta  
 nuwa di kgomo tse. A mosetsana o wa  
 tsona a nyalwe he ngwana kgosi gore  
 a tle a seke a tthwafala« Kgosi ya

dumela gore ngwana wa gwe o tla  
nyala mosetsana o o.

Banna ba be batsamaya le  
mosetsana sa o ba o mmontsha  
mogatsa kgosi. Mohumagadi ge a  
mmona a moitumella a e, » O ngwana  
o mottle, o tthaga hae, o tswanetse  
go batlelwa ngwanahle nuri. Banna  
ba mmolla hafa a tthagileng ka teng.  
Le ha mo ba mottisetseng ka teng  
ko ene. Bona ba bona gore a tla  
nyalwa he ngwana wa kgosi. Mmagw  
a itumella kgang ya banna. Ba be  
ba bollela mosetsana le ene a e dumela  
gore o wa rata go nyalwa he ngwana  
wa kgosi. Ba be ba ne e tswanetse  
gone re tle re tthabe poo mo le nyalongwe  
Ba dumellana, le mosetsana a dumella.  
Ka moshobanna ba be ba phuthega  
go tthaba poo. Ge ba sena go e  
tswara ka di kgole bu re ba e  
tthaba ya pala. Ba be ba ya go

bitsa mosetsana, ba mollela gore  
poo ya ba pala ga ba ehgone.

Mosetsana a be a tsa npa a e  
shapa ka eona a re, »Masopye swa  
poo e be e swa« A be a raya banna  
a re, »Le sehe le bela lattha marapo a  
eona, le seng go a thulla, le a beng  
mo lettalong la eona. Le a phuthe ka  
lona.« Banna ba be ba simolla ba e  
~~too~~ buwa. Ge ba sena go e  
buwa ba e lokolla pila gore ba sehe,  
ba be ba nema marapo a eona. Ba  
be ba apa di nama, ba ja le nyalo.

Ba thola mo moketeng o mo tona. Ba  
itumela thata. Le nyalo la be la fela.

Ge marapo a sena go kgobohangwa  
mo lettalong. Mosetsana ~~bo~~ bo si go  
a be a tsa npa a shapa lettalo  
a re, »shapo masopye tso ga« marapo  
a re, »Kwaikwaikwa go utwala o  
mo dumo o mo golou Masopye a be a tso ga  
le le ngeta la gwe le ne le na mo seroteng

Ka mosho batho ba be ba bona poo e  
ntse pila mo gare ga dikgomo, ba  
makula thata. Eona ya be e tsogile.

Dikgomo tsena fa go fitihela  
ngwaga tsenne. Masetšana a setse a  
na le bana ba bedi; ba basetsana,  
tsatsi le lengwe ge basetsana ba  
ile nobeng ba ile le ngwana wa  
mosetsana o. Ge ba ntse ba gella a be  
a bona selo se phatsima mo motlhakeng.  
Ge a re, »selo sa me ke sele fa sele u  
Ba ba ngwe ba be ba mosia. Ba ya  
gal. Ene a be a ya kwa teng. Ge a  
tsena fateng a fitihela bana ba bedi:  
Ba be ba mmotla gore ke mang le mma  
gwe gore ke mang. Ge a ba bolle. Ba  
fitihela e le ngwana wa kgaitadiabo  
bona. Ba be ba mmotla gore mmagwe  
ke mogolwa bona. Ba be ba mmotla  
mmolela gore bona he bo malomagwe.  
A itumela thata. Ba mmolela gore  
mmagwe o ba tlogetse ba santse ba

ba le ka nyana le ba simanyana.  
 Ba be ba monaya ba re.  
 » Tsamaya o bitsa mmago. O more o re  
 o bone bomalomago kwa noheng. fela  
 o mmolele a nosi. O masebele. Ge a  
 gana o lle thata o mo rapela. Ge ntata go  
 are o tla le wena o gane. O be o lutole  
 o re o batta mmago a tsamaya le wena.  
 O more o re o re o bone sebo se sentle  
 nne o sebatta go setsayang le ene « A  
 be a tsamaya a siane thata go  
 fittha kwa gae. A tsenna le banyana  
 ba nne ba mo siile gongwe. Ge a  
 tsena a seke a tthole a senya sebaka.  
 O be a re, » mma, mma, mmage he  
 bone sebo se sentle kwa noheng, nne  
 he batta gore o se ntse isa « Mma gwe  
 a re. » Tsamaya le ntata go ngwanaha «  
 Ngwana are, » mma, mma, mmage,  
 mmage, he bone sebo se sentle nuri are  
 tsamae ya nong mma, O wa diega  
 mma a re tsamae hapele « Mma gwe

a re, » A ne to amaye ngwanaka re eo  
 se tsaya « Mo tselunga be a bolela  
 mma gwe gore selo se o ke bo motoma  
 gwe. Ba mo ipoleletse ge a ba bolela  
~~mag~~ mma gwe. Mma gwe a tlolelu ho  
 dimo. Ba siana thata, wa pithele ba  
 siane la semphete semphete.

Ge ba toena ho bona, ba fete  
 ba ipolele kgaitsoadiabo a lla thata.  
 Ba be ba mo raya ba ne, » Tsamayang  
 leng gae ne tla tla bosigo hoo gae.  
 fela ka moshona le tle le bahanya  
 mefago. Gore e tle e ne ka moshona  
 mo ngwe ne tle ne to amang « Ba be  
 ba ne, » ke tla tle ne le kopantsha gore  
 le tle le seke la timela « Ba be ba  
 ba botsa di hano gore a ntse di phela  
 Ba ne, » Di-tse tse di feta fale ge di  
 tla mo no. « Mantsoana ha le  
 tlattana kgaitsoadiabo a be a o ba  
 kgatthantsha, a be a ba isa luwa  
 gwe. A fete a ba baya ka montung

e ngwe e sa beleng sepe. Ka mosho a  
tthele a bakanya mefago, le ngwana  
a mo thusa.

Bosigo bo ba tling go tsamaya  
ka bona. Bokgaitadi a ba be ba  
ntsha le naha la kgomo ya khalagadi  
ya sengologa, ha le naya setlogolo gone  
a eo le ba kwa thabeng mo mapheng.  
Gone e tle e ne bosigo ge ba tsamaya  
le tle le lle, le tthodie gone batho ba  
tle ba seke ba ba uttwa Bosigo ya  
be e le gone, ba tsaya bana le  
mefago ba epega mordino ga poo mo  
le ngeteng. Ba be ba bubela di kgomo.  
Ba tsamaya, ba tsamaya, ge tsatsi le  
tswa ya be e le gone ba kgakala. Ge  
batho ba tsoga ba fithele di kgomo  
tsa kgasing le ngwetse le bana ba  
ile. Ge ba tloleka le naha kwa  
thabeng la simofla. La bopa thata,  
la na la ne, po-o-o po-o po-o po-o  
Ge batho ba thakanya di tsebe



Ba utwa le patata le huwa hwa  
thabeng. Ba seka ba itse gore e ha  
be e le eng se sellangwa thabeng.

Banna ba tona di hgommo  
mo thabeng, kwa pele ba be ba di bona  
di ntse di o thile le tsela. Ba siana.  
Ge ba di lebile, Mosetsana a ema a  
apela a re, »Helang banna ba ga Mosadi  
e nile le utwa le patata le lla la reng«  
Banna ba re, »Kwa gae kwa gae le  
patata le ya lla« Banna ba ema ba  
latthad di thobane, ba le ma di naka  
ba re beleka ba re beleka. Ba ba le  
bala ge ba latetse di hgommo. Ge ntse  
ba bina. Mosetsana a re ka le belo  
mata. Ge ba tsoga mo seiding sa  
pina ba pitthela mosetsana a lle. Ba  
simolla ka lebele fa morago ga gwe.  
Ge ba ba lebile gape, mosetsana  
a ema gape a apela a re, »Helang  
banna ba ga mosadi e nile le utwa  
le patata le lla la reng« Banna ba re

»Kwa gae, kwa gae le patata le lla«  
 Banna ba ema ba lattha di thobane,  
 ba lema di naha, ba rebeleka, ba  
 rebeleka. Monna a foja a be a teta,  
 a theba a be a haubama ka lengole.

Mosetsana a be a simolla a  
 matologa, a be a sale a ntse mo  
 khutswanyane. Se toto sa mosese wa  
 gwe se mo ita tlhogo. Di nethe tsa  
 gwe di bowa ~~ka~~ fa ga upi le  
 hgorihgori. Banna ge ba ne thathatha  
 ba pithele naga no mpeile le motho.  
 Motho a ne, »Banna motho o ite«  
 motho a ne, »ntate nemphejane« Ba  
 ba ngwe ba ba le baba di thobane  
 tsa bona ya ne ge ba ne ba lebitse  
 fo bona pale ga be go senyegile. Go  
 sepaletse ruvi motho a ne, »Di ile  
 monna motse hoo. Matie ga o tsenellwe  
 ne tta bolawa ke batho. Ba be ba i  
 hetla go pithele kwa mutseng. Di  
 hgori tsa tse na pele, bona batla

Morago. Bora mosetsana ba itumella ge  
 ba bone di kgomo tsa bona le  
 ngwana wa bona. Ge utse ba  
 itumella ngwana wa bo le bana  
 ba gagwe. Ba be ba bona go tta  
 bana ba bangwe. Masetana a  
 be a ne, Banna he ba kwa neng he  
 una teng kwa he nyetsweng teng. Motho  
 a be a se, Bakgonyana le tlele pila  
 he gona fa bo na tswalla lona fa  
 Banna ba o ba be ba una  
 malatsinyana. Ba be ba une iwa tsela  
 gore ba tsamane ba tla tle balata  
 mosadi o wa bona ka malatsi'a ma  
 ngwe, ba ne ba santse ba mmona.  
 Ge ba fittha kwa bona ba bolela ka  
 mo ba tsamileng ka teng. Le ka moo  
 ba laetsweng ka teng. Kgosi ya bo  
 ya itumella. Ka mosho ya ntsha koloi  
 gore e o taya ngwetse le di kgomo  
 tsa bogadi di le Masome a ma bedi  
 le pitse di le lesome. Ba di isa

Mme tsa mogelwa ka tthotto le thabo.  
 Batho ba una malatsi gape & ba ise  
 ba fi we tsela gore ba tsamae. Kwa  
 morago ga sebahanyana & ba a  
 tholelwa tsela. Mme ba fiwa  
 mepago. Ba laisa di-lotsa bona le  
 bana ba la isiwa mo koloi ka  
 thabo. Batho ba bangwe ba buledisa  
 koloi-go eboella kgakala. Ba ba  
 ngwe ba tsamaya go bona kwa  
 ngwana a nyetsweng teng gone le  
 bona ba tle ba go itse ge ba rata  
 go etela teng ba tle ba seke, ba pall-  
 pallwa. Go tloga go janong  
 metse e me bedi e ya itsane ya  
 gisanya ya thusanya ba heng la  
 bona ba bona. Ba ratana

J. S. R. Masiangoako

Mosimane a tsala ngwana

Go no gona le mosimane o mongwe a disa di kgomo. Tsatsi le lengwe a be a tshola ngwana. A be a mo inela seithaga mo sethareneng sa mopipi le mo kgophu. A be mo gamela mafyi a di kgomo a sathe a isa mafyigal. Ka mosho o mongwe le o mongwe a re ge a ya ho ene. a tshotse mafyi ha kgamelo. a ~~opela~~ opela a re, » A ga o nko lla tse tsanyana tsa, a ga o nko lla tse tsanyana tsa. Ngwana a thare sa mopipi tse tsanyana tsa. Mopipi le mo kgophu tse tsanyana tsa.

Ngwana a be a re. » Ngê, ngê ngê. A be a pallama a monosa mafyi. Ge a se na go nwa. A be a mo nobatsa. A be a o disa. Mantibowa a be a gama. A be a mo tsetsa mafyi, e re a santse a tsamaya fa kgakajana a be a opela a re. » A ga o nko lla tse tsanyana tsa, a ga o nko lla tse

tsanyana tsa, ngwana tthane sa mopipi  
 tse tsanyana tsa mopipi le mokgophu  
 kgophu tse tsanyana tsa « Ngwana  
 a be a ne, »Ngê ngê ngê«. A be a  
 pallama a monosa mafyi. Ge a sena  
 go anwa a be a morobatsa. A be  
 a ya ka kgamelo e sena sepe. Mma gwe  
~~ma~~ ba mahala gore mafyi a ka  
 mosho le a mantsiboa a ile kae. Ge  
 ba a mo tsa gore a ile kae. A be a re,  
 »A tshologile«

Ka mosho kgaitšadi a be a mo  
 ratela. Ge a sena go gama o bona a  
 tsaya kgamelo ya mafyi a ya kwa  
 sekhung se sentshontsho. Ge a se le  
 bile guttwa a apela a re, »A ga o nko  
 lla tse tsanyana tsa, a ga o nko lla tse  
 tsanyana tsa ngwana tthane sa mopipi  
 tse tsanyana tsa mopipi le mokgophu  
 tse tsanyana tsa « Ngwana a be a re,  
 »Ngê ngê ngê«. Kgaitšadi a hipelwa  
 ke di tšhego. A be a pallama a mo

nosa mafyi. Ge a sena go nwa  
 mafyi. A be a morobatsa. A be  
 a mo tlogela ene a o disa di kgomo.  
 Ge a sena go tsamaya kgaitsoadi a be  
 a tsaya ngwana o le a ya le ene  
 kwa gae. A fete a mo supetsa mma  
 gwe, a re. » Mma ngwana wa Abuti  
 he eo, ke ene a utseng a fetsa mafyi.  
 O na a mo pithele mo sethareneng a mo  
 dinetse senthaga.

Mmagwe a be a re, » Mo tise  
 kwa re mmone, ngwana o. A be a  
 mona mma gwe. Ba be ba tsamaya  
 baya go mohapela mafyi kwa go  
 ngwe. Ba fete ba mo nosa. Mantsiboa  
 ge mosimane se na go gama a be a  
 simolla a opela a re, » A ga o nko  
 lla tse tsanyana tsa a ga o nko lla  
 tse tsanyana tsa, ngwana thare sa  
 mopipi tse tsanyana tsa, mopipi le  
 mo kgophu tse tsanyana tsa. Go  
 une go re tu. A opela gape go une go re

tu. A be a pallama, a fitthela  
 mabane e le baloba. A tthakana  
 tthogo. A seke a be a itse gore ngwana  
 wa gwe o tsewe heeng, ka pro mang.  
 A opele, a ba opele, a seke a be  
 a a bona sepe.

A be a tsaya maffi a ya gae, a  
 e te a nnetse olla jela. Ge a le bile  
 fa gae. A be a itthohofatsa. A iphimola  
 dikeledi. A be a fete a baya maffi fa  
 isong. Ene a be a kotama ka kwa  
 go yang mosi. Ge mosi o motsena a  
 be a simolla go rothisa dikeledi. Ge  
 ba ne, »O llang« A be a ne, »Ga ke lle  
 ke bolawa ke mosi« tthoga kwa mosi  
 ge. A be a ne, »Ke tta una hae« Mma  
 gwe a be a ne, »Ka jeno o tlele le maffi  
 malome« Mma gwe a be a motsa a ne,  
 »Ngwana go o hae sne malome.« A be a  
 ne, »Ga ke na ngwana« Kgaitradie  
 a be a ne, »O teng ke mmone mo sethawe-  
 ng sa mapipe le mo kgophu« A be



Ke a re, » Ke mmone ka mosho go o  
 mo nosa maffi. Nha o mo go bontsha  
 tota, a be a re nane, a be a tta a  
 matshotse. A fete a re ke e ngwana  
 wa go « Mma gwe a be a mo taya  
 a mo nosa maffi. Ba mo o tta ka  
 maffi go fithela a gola. Ge a sena  
 go gola a be a tswa modisa wa  
 di namane o thata. Ge a ntse a gola,  
 a be a tta disa di kgomo. A tsa  
 sa mma gwe mosimane mo go diseng  
 di kgomo. Batho ba makala ge ba  
 bona ngwana o na a tshotse  
 ke mosimane gore go tle yang. Ba  
 belaela gone mosimane o e tswa-  
 netse ya be e le masetsana. Ma na ba  
 fithela le mosimane sebek tota go  
 sena peto go.

J. S. A. Masiangoako

Mosadi mongwe o hile a na le ngwana wa mosimane leina la gagwe go twe Dino. Mme e nite a sena gola. E na monna, a be a tswad le Dino le ja batho. A ja batho e le tota. Batho mo metseng e ja ga ufi le motse wa bo. Ba tshaba go tla ga ufi, ha po go eta. Bana ba timela thata le batho ba ba tona. Mosadi ge a ile musimong a nsi, he gore ge a ha bowa o tla re, »Ke thataitawe ke tau, ha po ke dule mo ganong la tau.«

Isatoi le lengwe Dino a be a tswara kgarebê e ngwe e ntle thata. A be a ya le lona kwa gae. Mma gwe ge a e bona, a e rata thata ruri. A be a re, »Dino le ngwanaka kgarebê e e-pila thata ruri, ke eletsa ge o ha enyala. Ja una ngwetse ya me,« Dino a be a dumellana le mma gwe. Janong Dino a tsonela mosadi wa gwe di nku tsa batho, le di phologolo Kgarebê ya hola ya sele entse e re tau.

E re kadi kadi, e tlole le gadima jela. Ge  
Dimo a mo libella a be a tshege a nosi.

Isatsi le lengwe ge kgarebê e go  
tlole tthola a bona e kgwa le furas-  
nyana. A thikhitha ttho go a re, » Banna  
mosadi eo ga ise a nkgathe nuni, e tlane  
ke tlane o wa kg kotse, kgotsa gone  
o tshasitse a kgwa kgopa la mafura ge  
a go tthola ». Dimo a bolaya di nku tsa  
batho mo naging Ge motho a re. O wa  
bua Dimo a be a re, » Monna, monna ke  
mang nne, monna, monna ke mang nne.

Ke ya go tthatswa go na jela janong.  
janong, janong monna, bua gape »  
motho a be a re tu. Dimo a fetsa di  
nku tsa batho mo naging gone mosadi  
wa gwe, o bo o pithele le rago la gwe  
le le ngwe le bina ge a tsamaya. Isatsi  
le lengwe ge a go tthola a kgwa kgopa  
ya le furu. Dimo a tshega a be a  
pitika nosi:

Janong Dimo a be a bolela mma

gwe  
~~gwe~~  
 gwe gone mosadi wa me o wa kotse  
 ka ya he battang ka teng. A be a  
 tsamaya a ya go bolela madimo a  
 ma ngwe gone o na le mosadi o a.  
 kotseng thata. Ge a go thola o kgwa  
 mafura fela. Madimo a mangwe a ttha  
 hanathogo ge ba bona. Dinno a ba  
 bolela jalo. Madimo a be a raya  
 Dinno a re, »Re tla tla morago ga  
 ma latsi a ma bedi«. Dinno a be a re,  
 »Ke tla tla he le bita gone le tle le seke  
 la timela«. Ge a tseba hwa gae a be  
 a fete a bolela mma gwe gone. Madimo a re  
 a tla tla fa morago ga malatsi a ma bedi.  
 Ka moshogwe Dinno a ile go tona.  
 Mma gwe a be a bolela ngwetsi ya gwe.  
 gone morago ga malatsi a ma bedi o  
 tlele go je wa. Mma tswala gwe a be  
 a mologisa le ano, gone a tle a phele pila.  
 A be a moraya a re, »Kesa di thola e  
 re ge di le dintsho. O disile me o tsee  
 bupe ba teng, o bo tsee. E re ka

moshō o bo o tsamaya. me eve ge o tswa  
 ka hgorwana. O Khuetse bupe bo  
 moganong. « ~~Kra~~ Kganebê ya etša jalo.  
 Ka moshō ya simolla go ya kwa a bo.  
 Ge a tšolela ka hgorwana a be a  
 khuetša bupe bo le. Ge a ntse a tsamaya  
 a be a kopa le ledimo le lengwe, le be  
 le ne. » A ke wena mogatša Dimo.  
 Kganebê e be ne. » Nyaa ga se ma.  
 Ledimo le be le ne. » Go tšhola a be  
 a k go tšhola, a ntsha sehuba se sentšho.  
 Dimo a be a ne. » Ga se wena ruri  
 tsamaya o tšoge fa ga ke o rate go go  
 bona.

Mosetsana a be a tswella pele. Dimo  
 e ne a ya kwa matswala gwe, ge a  
 tsena kwa teng. A be a jeta a botša  
 marago Dimo gone ngwetši e kae. Mosadi  
 mogolo a be a ne, » E ile kgale. » Ledimo  
 ge le tšoga la ete le itita di nethe ha  
~~maoto~~ Marago ka di nethe. A siane  
 matšhomola pelo. La siana go fitšha hoo

A mangwe. A fete a a ba bolela gore ba  
ne, »O ile e setse ele sebaka a utse a tlogile«

Ba be ba ya kwa noheng ba ya go molala  
gona. Ge ba utse ba le fa teng fa noheng,  
pula ya na thata ko dimo ga noka.

Ge utse ba mo letetse ga bo got a  
be a tla a pere kobo a e phutholotse e go  
goba kapo e phuphutha. Ge a tlena fo  
bona, motho a be a ne, »A ke wena  
mogatsa Dimo.« A be a ne, »Ga sena  
mo gatsa Dimo, ga sena mogatsa Dimo  
mogatsa Dimo o ko gae o wa kotse a  
ne pene, o go tthola le fura jela.« Ba be  
ba ne, »Gotthola, gotthola.« A be a gotthola  
a kgwa sehuba se sentsho. Motho a ne, »Ke  
se lo mang se ose, feta, ga ne tatl batle go  
go bona.« Ge a sena go tshela noka ya  
tlala le tsilla ga se lego bonala kata  
e menogana le noka. Go tthola legadina  
jela. Kganebe ka kwa boseja ya be e ema  
e tthapa e tshola mosidi o munga o  
tshotse. A be a ne, »Ke una mogatsa Dimo.«

A be a gotholu, a kgwa khopa ya  
 mafura. Madimo a utwa bottho  
 Ge a ne he ya tsamaya a potse hobo  
 o felle fithele le rago la gwe le tetesela  
 le nosi, le tthesela yela. Madimo ge  
 ba bona a tsamaya. Ba be ba itatlhela  
 mo nokeng. noka ya ka bona kwa  
 tase. Ba bolawa he noka. Kgarebe ya  
 fittha kwa gae, ya bolela ka mo e neng  
 e phela ka teng. le ka mo e tlheng ka  
 teng. le go itsisi batho gore Dimo o bolailwe  
 he noka. Ga tthe a phela. Batho ba  
 itumela go utwa gore Dimo o sule ga  
 tthe a phela. Motho a re, » Banna re  
 tla ikhutsa ge e le gore he nete tota «  
 Motho a re, » Wa re sekeneputsa se o  
 sa Dimo se sule, Amaruni re tla  
 ikhutsa, le dilo tsa rona. Ga re tthe  
 re le batho re di phologa go tsa gwe «  
 Kgarebe ya ya kwa mma gwe, nne  
 mma gwe a itumela go bona ngwana wa  
 gwe.

J.S.R. Musiangoako

Mosadi le ngwana wa Mosimane.

Mosadi mo ngwe o hile a ma le ngwana wa mosimane. Mme mma gwe a sa rate ge a ka nyala. Mme mosimane eo a ratwa ke basetsana thata. Tsatsi le lengwe mosimane o a be a etelwa ke basetsana ba bararo. Mme gwe a fete a ba apela dijo a di thakantse le setthare. Gore e bosigo, basetsana ba bipelwe.

Bosigo ba be ba ya go lala mo ntung e ngwe le lehan le ba neng ba le ets etetse. Bosigo ba senya ntlu ka masepa le meroto, gore o fithele ntlu e nkg a sebudu.

Ka mosh o mma gwe ge<sup>a</sup> ba botsa gore ba letse yang. Ngwana a re, «Mma re letse ne sa robala nuni; Re sentle ntlu ka masepa le ka meroto. Ntlu e ya nkg a» Mme gwe a o mana thata. A be a ba buledisa, a ela nuni le bona kwa bo.

Ge mma gwe a le bele tse gore ngwana o tla tla ka pele. A sehe a be a tla.



A le bella le tsatsi la be la phirina. Ka  
 mosho a le bella, beeke ttheke, beeke  
 ttheke. Kgwedita, Kgwedita. Moma gwe  
 a be a ittosa a ya kwa bo basetsana  
 ba o. Ge a tsena kwa teng. A be a ba  
 naya a ne, » ~~Ke~~ Ke batta ugwana o  
 etitse mono. mme ga ise a hobe « Ba be  
 bu ne, » O hae, a wa mmona janong « A  
 ne, » Ga he mmone « Ba be ba ne,  
 » Tloga mo motseng wa vona o tsamaye «  
 Mosadi a be a ne, » Se nphelweng  
 he pelo. Apang metsi, e ne ge a bela  
 basimane ba makan ba ine di atla tsa  
 bona mo teng wa ha ke tlas mmona  
 fela « Ba be ba apo metsi ge a bela  
 basimane ba be ba via di atla tsa  
 bona mo teng ga ona. Ge wa gwe  
 a fittha a sia sa gwe, sa be se  
 tleboga. Mma gwe a be a ne, » Ugwana he  
 he o « A be a tsamaya le ene ba ya  
 gae. A be a fete a monyadisa ka hako.

J. S. R. Musiangoako

Mosadi a sena bana

Go hile ga bo go na le mosadi a sena bana. Tsatsi le lengwe a be a tsamaya a o anega momela kwa masimong. Be a utse a o anegile, ga be go tta nonyane. E fete e thobola thobola momela o le. Mosadi a be a re, »Nonyane e maswe ya une, e njelang momela ke utse ke sena bana.« Nonyane ya be e re, »O o kgetta matthane a mogwagwa, o fete o a lo hile mosefalaneng. A tswa bana.« O be a tsamaya a o kgetta matthane a mogwagwa, a fete. A loka mosefalaneng. Ka mosho a fithele matthane a fetogile bana, ba le batlano, wa mosimane a le mongwe. O mongwe wa basetana e le segole. Ba una ya ba ya tswa basadi ba nyalwa. Ga sala wa segole ke ene a sekeng a nyalwa. Tsatsi le lengwe ge wa segole a utse a kopa byalwa mo ntung e ngwe. Motso o mongwe a be a moraya a re, »Go batlwang mo mantung a

batho le utse le le bana ba megwagwa. «  
 A be a tswa a siane thata. A be a fete  
 a tsema fo mo go lowe, a fitthela a fela.  
 A be a opela a re, » hantse le fela-fela mo  
 ma uttung a batho. » Bona batho ba re, » Re  
 bana ba megwagwa. «

A be a ya ho bona ba botthe. A  
 fete a ba bo lela ka moo batho ba buang  
 ka teng le bona. Be mma gwe a uttwa  
 gone ga tse bana ba gwe ke bana ba  
 megwagwa. A ya le bona gone ba  
 di dimale, ba thogele kgang eo. Bana  
 ba uttwa botthoko. Bana ba be ba  
 bo ela kwa sefalaneng. Be ba sebile ba  
 be ba swa mma bo a uttwa botthoko,  
 a be a tsamaya a o hgetta matthare  
 a megwagwa gape a fete a lobela  
 mo sefalaneng. Mme ga seke ga tswa  
 sepe. Matthare a o mella, a seke a  
 thusa mo sadi sepe. Mo sadi wa batho  
 a be a ithoboga, a ite wa ke lefatsho.

J. S. R. Masiangoako

Mosadi mo ngwe o hile a swela ke ngwana<sup>wa</sup>

Isatsi le lengwe mosadi o hile a be a  
 lema kwa masimong, kapo a thatgola.  
 Mme o na a sena melegile. Isatsi le lengwe  
 ge a utse a thatgola a belege ngwana,  
 pettwana ya be e mo wela o dimo atthogo  
 ya mmolaya. Ge a sena go swa. Mmagwe  
 a seke a itse gove o raya monna wa gwe  
 a reng. Ge a utse a maketse, ntsi ya be  
 e tla e jete e nwa madi a ngwana.

Mma ngwana a be a tsebela ntsi e o.  
 a re, » Ntsi e maswe yanne. E nwang madi  
 a ~~wa~~ ngwanake a bolailwe ke pettwana«  
 Ge a utse a etebetse. Nonyane ya be e  
 phamola ntsi e o. Mosadi a be a tsebela  
 nonyane e o, a re, » Nonyane e maswe yanne  
 e kometsang ntsi; ntsi e nole madi a  
 ngwanake a bolailwe ke pettwana« Ge a  
 utse a etebetse, segotsane sa be se  
 phamola nonyane e le, Mosadi a be a  
 tsebela segotsane se le a re, » Segotsane  
 se se maswe yanne, se phamolang

Nonyane, nonyane e hameditse utsi, utsi e  
 uole madi a ngwanane, a bolailwe ke  
 peltwana. Ge a utse a se tebetse sa be se  
 tshela noha. Mosadi a kwata thata ya ba  
 ya nete o tla phat phatogana ha  
 bogare.

Ge a utse a le moseiding, a be a  
 go pola ngwana. Ge a tsena ja tshimong.  
 A pithele. Magaha be a jete ngwana ole.  
 A thothosela gore o ho o pithele di rope  
 tsa gwe di bina di nosi. Mangole a  
 gwe a itana ruri. Ge a gopala gore  
 monna wa gwe tla fete a mono raya  
 a rung. Ngwana o sule, mme ga a go le o.  
 A be a loga leano, a be a tshela  
 metsi mo modutwaneng a be a o thiba  
 sentle. Ge a tsena kwa gae a be a fete  
 ala, a be a o robatsa. A be a ya le di  
 tiro tsa gagwe. Monna ge a re, »Mma  
 ngwana o kae« A be a re, »O robetsa«  
 Ge a sena go tshola, monna a botsa  
 gape gore, ngwana a gaise a tsoge.

Mma gwe a re, » O ntse a robetse «  
 Monna a be a re, » Ute he e go  
 motsoa « Mosadi a re » mo lese ge a tla  
 tso ga, o tla tla a utswenya. O ntse o  
 mo tshaba go motshola « mo tlogile «  
 Ge ba o robala bosigo, ngwana a be  
 a ise a tso ge. Mogare ga bosigo,  
 modutwana wa be o tshologo. Metsi  
 a e lla le di kobo. Ge a gatsetsa  
 monna. Monna a re, » Tshikhi ngwana o  
 notile ne « Mma gwe a re, » E o notile  
 bodiba he bo boeme mo di phateng «  
 Monna ge a re wa fetoga a be a re,  
 mo metsi ttabu. A tloa gore a ragele di  
 kobo kwa kgakala. Ge a tshuba mollo  
 a pitthela ba robetse le modutwana, a re,  
 » Se he eng mosadi; ngwana o kae. O  
 jebure he eng, Ge o tla re robata le  
 modutwana jana. Ka na mosadi o ga  
 siama ruri, O tshobata le modutwana,  
 ngwanake o kae, Ke go na une, he nyetseng  
 nyetseng e ya dibing, Metsi a ga tsetseng

Ka ne ka ramphejane, ntate le ngana o  
 tla mpolola hwa ngwana a leng teng «  
 Mosadi a tswena he mala a  
 sehe a be a lekana he manno nuri. Ka  
 mo monna a neng a gahetse ka teng.  
 Mosadi a be a re, » Ntata he le ofile ja  
 he bileng he pallwa he go go bollela gore  
 he nileng ka ngwana nuri ntata « Monna  
 a re, » Bollela ya nong he ise he go betse.  
 Ntate sekati o tla bollela hwa ngwana  
 a leng teng « Mosadi a re, ~~ieo, ieo,~~  
 » Ieo, ieo, ieo, he ya kae wee, he &  
 bonwa he mang wee. A lla go tthomola  
 monna pelo « Monna a be a hutsajala  
 ge a uttwa mosadi a lla, selo sa  
 mahutsana. Monna a be a re, » Di dimala  
 mma o bolle fela gore ngwana o kae «  
 mosadi a bollela monna gore ngwana  
 o jelwe he magakabe, <sup>ke</sup> mo robaditse  
 ja setha setthareng. Monna a re, » Di  
 tthogele he kati e go tthagetseng Mma «

J.S.R. Masiangoako

K32/13

Dimo le mosimanyana

Isatsi le lengwe a Dimo o hile a hepa mosimanyana gore a tle a mo disetsa di kgomo. Mma gwe a be a raya Dimo a re, » Ge ngwanake a o go disetsa di kgomo o tta bo le boga ha eng« Dimo a be a re, » Ke tta bo mo le boga ha kgomo le namane. A ha a di ra leano la go mo ja ge a ha mo amogela« Mma gwe a be a dumela gore mosimanyana a ha o disetsa.

Mma gwe a be a bu etsa mfago wa di tlo. Ba be ba tswela pele ba tsamaya. Kwa pele Dimo ge ba tsena ja uoheng a be a tthapa. Ge mosimanyana a re wa tthapa, Dimo a be a re, » O tthapa, tthapa o jang« Mosimanyana le ene a be a re, » O tthapa, tthapa o jang« Dimo a be a re, » Ge he je mfagonyana wa mma go« Mosimanyana le ene a be a re, » Ke tthapa, tthapa he e ja mfagonyana wa mme« Dimo a be a re, » Mtate lengana o hile



wa bona mosimanyana a tswarwa ke  
tla « Dimo a be a ntsha thipa a re, » « Kha  
go tthaba, tthaba ka thipa ge o sang  
kutoe » Mosimanyana le ene a be a ntsha ya  
gave a re, » « Le una, » ka tthaba, tthaba  
ka thipa ge o sang kutoe »

Dimo a gahalla mosimanyana. Ba  
be ba tsamaya go tsena kwa matseng  
wa Dimo. « Le le ba tsena Dimo a be  
a tshoga, tshoga a re, » « Mma ke bone  
mosimanyana ya seng botthale, ke morogo  
wa ka » Mosimanyana a be a ntse a  
utweletse gore ga tweng. Ba be ba  
monobatsa le basimanyana ba bangwe.  
Ene a robala ka kwa thoko ka kwa le  
botaneng. Bosigo bo bongwe Dimo a be a re  
raya mma gwe a re, » « Re tswanetse re tle re  
bolae mosimanyana. Re tla mma gwe re  
o re o timetse » Mma gwe a be a re, » « Re  
tla mbolaya jang, ka gore o robala le  
basimanyana ba bangwe » Dimo a be  
a re, » « Ke tla tthaba pro bosigo, » « Me he

tsaya madi a eona ke a gasa mo di leobong  
 tsa mosimanyana eo. Mme e ne ha mosko  
 ne ya bolaileng poo e le ene. o tswanetse  
 gone a bolaiwe. Mma gwe a dumela.

Mosimanyana a be a utse a utswelutse  
 ge Dimo a b o lela mma gwe. Bosigo boo.  
 mosimanyana a nahanya le mosimane. o  
 mongwe wa gae. Bosigo bo uneng Dimo a  
 nile o tla phakela a selwa. Ge letsatsi le  
 se tse le tla thaba. A be a thanya a  
 be a tsaya thipa ya gwe a be a thaba  
 poo. e a di beletsa madi. Ge a fetsa go a  
 dibelatsa mosimanyana o le a be a tsogile.  
 Dimo a be a pallwa ke go emela. A be a  
 nna modimo ga le ngetana le a uneng a  
 dibeladitseng madi ha lona. Ge a utse a  
 le mo sakeng. Di kgomo tsa be di lwa. Ge  
 a utse di lwa. Mosimanyana o le a be a ne,  
 »Dimo tshaba hoo di kgomo tloge di go  
 gata« Dimo a be a ne, »Ga di kake«  
 Ge utse di kgomo di tswetswelesanya, tsa  
 be di tla uttha Dimo. Ge ba utse ba di

le beletse, tsa tla di kgatthameditse, ge  
 Dimo a re, » O wa tshaba madi phasha «  
 Marago a Dimo a tletse madi: Mosimanyana  
 a be a re, » Dimo hoo o tswa madi ka  
 marago, kapo o phyege madi ga heitse «  
 Ge a re o leba kwa gare ga lesaka a  
 be a bona poo e suk. Mosimanyana  
 a be a re, » Dimo o bolcile poo ke e, e  
 suk «. Go tloga fo mosimanyana a be  
 a bollela Dimo gore yang ene o ya kwa  
 a bo. A ka sehe a kgonna go ma le  
 batho ba ba yang batho. Dimo a re gore  
 wa mothibela, mosimanyana a gana.  
 A be a wela motseleg ka e o nako.  
 Ge a tsewa kwa gae a be a fetsa bollela  
 muna gwe ka mo. Dimo a neng a mo  
 tshatse ka teng le gore o na a rata go  
 irang ka ene. Muna gwe a utswa  
 bolloho fela a sehe a itse gore a ka  
 irang ka Dimo.

J. S. R. Masingoako

Momma le Mosadi le ngwana.

Bogologolo go hile ga bo gona le momma  
le mosadi ba na le ngwana wa  
motosi mosetsana. E le ene fela ngwana  
wa bona. Fela batho ba na ba ne  
ba lema kgakala le kwa le gaeng la  
bona. Tsatsi le lengwe ngwana a be  
a raya mma gwe a re, "E ne ga a  
tswanelle go tla lego boela kwa gae  
tsatsi le lengwe le lengwe" Janong  
mma gwe a be a mofaya a re "O  
rata gore o i seng" A be a raya  
mma gwe a re, "O rata go lala kwa  
masimong".

Mma gwe le kragwe ba be ba  
modumella gore a ka lala masimong.  
Lege a kalaba a boifa. ba nile go tla tswa  
mo ene. Ge bo mma gwe ba sena go  
tswaya, mosetsana a be a pa di nawa.  
Ge a tse a di a peile a be a utlwa - go  
tsofile kganuru ya phefo e kgolo e  
utlwagala ka le tshaka la mabele. Ge phefo

e sena go feta a be a bona Mosadi mogolo  
a na le mosimanyana. Ge ba tsena  
ba be ba modumedisa. Mosetsana a  
tshoga thata gore o be o fitthela a sale  
hanwe ke nanno. Mme a gopola tšoko  
lejoko la mma gwe le kragwe.

Mosadi mogolo a be a moraya  
a ne. » Tshola pitša e o ne je ne bolaiwe  
ke tlata e kgolo thata. Ke sa le ne ja ha  
mosho ke ha moo. « Mosetsana a be a  
ba tsholela. Mosadi mogolo a be a moraya  
a ne. » Tla ne je le wena. Mosetsana a be  
a ne. » Ke tshotse ke jela thata matshegare.  
Janong ga he batle go ja. « Janong naho ya  
gorobala ge e fittha, mosadi mogolo a be  
phutholla morini a pesa mosimanyana  
le mosetsanyana o. Ba tsenya Mosetsana  
ja gare ga bona. Mosetsanyana a seke a  
tswana boroko ha lebaka la go tshoga.  
Bosigo a be a tsoga a tshabela kwa  
gae. Ge mosadi mogolo a thanya a fitthela  
mosetsanyana a ile a se o jagare ga bona.

Mosadi mogolo a tthahana tthogo a seke  
a itse gore go rilengfela.

Mosadi mogolo a ntaha thipa ya  
gwe a e tona gore a mo mete ha eona gore  
o tsamaya ho kae. A e honopa, ya tsepa  
fa pele ga gwe. Mosetsanyana a e potologa.  
Mosadi mosadi mogolo a e tsaya gape a e  
honopela kwa pele gape, ya tsepa fa pele  
ga gwe gape. A e potologa, a be a fittha  
kwa gae. A fitthela bo mma gwe ba  
tswerehe boroko bo bo tona. A  
kohota a ba lapa. La bofelo a be a thuba  
le bati. Ge a se leba kwa ntle a  
bona thipa e tsepa fa kgorwaneng. Mosadi  
mogolo a tswarisa bo mma gwe kgatedi.  
Mosetsanyana a re ke bitsa bo mma gwe  
ga seke ga thusa sepe, a re ke ya ba  
lona, di tsebetse, go seke go thusa sepe.

Ka bofelo mosadi mogolo a be a mo  
hgaola tthogo. A e baya fa kgorwaneng  
mele wa gwe a baya fa mojako ga  
ntle. Ka mosho ge bo mma gwe ba

tšoga ba fithelela mele wa ngwana a.  
 bona o le fa mojako ga utlu. tthogo  
 lona le kwa kgorwaneng. Ba tšwarwa  
 ke senyetse, ba tšietsega mo go tšhosang.  
 mo ba bileng ba pallwa ke go bolela  
 batho gone ngwana wa bona o bolailwe  
 ke eng. Ge ba gopola e le ene ngwana  
 wa bona a nosi, nosi. Ba thikhithi di  
 tthogo. Motho a ne, » A wa ne ke ene  
 tota, ga se o sele, mo lebele tthe pila, ka  
 go ngwe ga se ene. Motho a mo ohomele  
 a be a mo homele. A ne, » Ruri, nuri ke  
 eye ngwanake ga he ne tše, ke ene «  
 Ba gopola lefoko la mabane le ba le  
 nmoletseeng, gone le ge a ka tthagelewa  
 ke tšietse o tta bona ka nosi, ka gone  
 o intsetse ngwana wa se ganana ya  
 ga une go uttwa ba golo ba gwe.

R. J. S. R. Masiangoako

Mosimane le Kgomo K32/13

Go hile ga bo go na le mosimane o mo nqwe,  
 lenia la ga gwe go twe twe he Raditokana.  
 Bo mma gwe ba ne ba sa mo rata  
 rate. Ba ba tta go mmolaya, tsatsi le  
 lengwe ba mo tshela setthare mo bogobeng.  
 Kgomo e nung a e disa ya mmolela gone  
 bo mma go ba go tsholetse setthare mo-  
 bogobeng. Kgomo ya moraya ya ne, » Ge o  
 tsena kwa gae o sehe wa ja, o ha ja  
 bogobê bo bonang le setthare«

Mma gwe ge a <sup>re</sup> o mofa bogobê, a be  
 a ne, »Mosimane o tswanetse gone fa gongwe  
 gongwe a ne a lala le tala« Mma gwe a  
 mahala thata ge mosimane a tthotse a  
 sa ja, mme a ne, ga ja je. Mma gwe  
 a mota gape gone molato he eng.

Mosimane a molela gone mosimane o  
 tswanetse gone a ne a lala le tala. Ka  
 mosho gape ba be ba mo tshela setthare  
 mo di hobong, Kgomo ya mmolela gone  
 bo mma gwe gone ba mo tsholetse



sethane mo di hobang. Ge o tsena kwa gae  
o seke wa para di hobo. Mma gwe ge a re  
wa mo alla, Mosimane a re, "Mosimane  
o tswanetse go une a lala a sa para di hobo."  
Mma gwe a gahala thata ge bona ngwana  
wa gwe a mo thalefa. Mma gwe a be  
a belaela mo kgomong e gore he eona  
e holela mosimane eo.

Bo mma gwe ba be ba laletsa batho  
gone ba tlo bolaya kgomo e. Ge ba  
fittha ba be ba tthathele kgomo e mo  
saheng. Ge ba ne ba e tswara ya be  
e suttha e tshaba le mosimane a e  
tswara ha mogatta a saia fa morago  
ga eona. Banna ba mahala, ba sele  
ba thikhitha di tthogo. Kgomo eona e  
fetthile leole, le utse motshana, e fenne  
mogatta. Go utswala tthako tsa eona  
fela di utse di ne thatha, thatha,  
thatha, thatha. Batho ba be ba bowa  
ba se gopela sepe sa molemole.

J. S. R. Masiangoako

Ngwana wa Mosimane.

Mosadi mo ngwe o kile a be a na le  
ngwana wa mosimane. Tsatsi le lengwe  
a be a wela mo noheng. Mme go lela mo  
metsing. Tsatsi le lengwe a be a tswa mo  
metsing a ne o ya gae. A be a tsamaya  
fela a timela, a sehe a be a bona tsela  
e yang hwa gae. Ge a utse a tsamaya  
a tsema fa utlung e ngwe. A pitthela  
mosetsana. Mosetsana a be a moraya a re,  
»Ntate o ja batho, ga he itse gore he tla  
dirang ka wena« Mosetsana a be a  
tsholela kgetse ya sukini fa fatshe. A be  
a a pittha mosimane o le.

Ge ntata gwe a tla, a pitthela sukini  
e tsholetwe fa fatshe ntata gwe a kwata.  
A be a tsamaya. Ge a sena go tsamaya  
Mosetsana a be a raya di tshoswane  
go re di e sele. Di tshoswane toa e sela  
e tthe. Mosetsana gape a be a tsaya  
pala monwana ya ntata gwe a e &  
latthela mo metsing. Ge ntata gwe a tla

a pithele pala monwana boya gwe e  
 se o. A be a e bota mosetsana gore  
 o e dutseug ka eona. Mosetsana a re, » Ga  
 ne ga itse gore o e ile ka e. O e bone ge  
 e utse e le modimo ga tafole. » Ntata gwe  
 a be a tsamaya ga a sena go tsamaya.  
 Mosetsana a be a raya segogwana  
 a re, » Tsena mo metsing o utse pala  
 monwana ya ntate. » Segogwana ba  
 be se entsa.

Janong mosetsana a a be a raya  
 mosimane a re, » Pana di fene tse o mo  
 hariking e o. » Mosimane a be a di  
 pana. ge a sena go di pana. A be a  
 tana le mosetsana mo hariking le mosimane.  
 Ba be ba tshaba ba tsamaya. Ge ntata  
 gwe a tsena kwa gae. A pithele go sena,  
 o pe kwa teng. Ge a re, o tshola  
 kariki a pithele e se o. A be a tsena  
 mo motlhaleng wa karabi. A siana  
 thata gone. Fa gatang teng. O pithele a e  
 pile mesumana e ka emang metsi.

Lenole la gwe o fitthele le ~~ntse~~ utse mpana,  
 le ile go dimo g dimo. O le bona o le kgakala.  
 Mosetsana mo karibung ge a re wa ga dima  
 a bona levole la utata gwe e utse mpana  
 le dule ka di tthare. Mosetsana a be a raya  
 masiwane a re. » Go sepaletse utate o wella.  
 Ga he itse gone ne tla i nang tota « Utata  
 a tte a jete molato a o feditse. A sa gahala  
 sagakala a re i o.

A kgalemela a santse a tsamaya fa  
 kgakajana gone karibi eo, e ya kae, e  
 pe gile mang, o ya kae. T nite ge a re o  
 e tsware ka lotwana. ~~a be~~ Mosetsana  
 a be a latthela kalanyana ya setthare.  
 Go be go mella sekwa se sentshontsho  
 se mo thibella go feta. A be a boela  
 kwa gae a o tsa selepe. Ge a tso se tsaya,  
 a be a fete a tse nlla sekwa a sekgekgetha.  
 Ge a setswa ka kwa. A be a thibologa ka  
 le belo. Ge<sup>ba</sup> utse ba re, ba tsamaya ba  
 bona levole le fetthile le utse leresane.  
 Motho a be a re. » Gona, gona nuri

molato o boleletse bengwe ka nahonyana  
a be a ba tsena a ga lefile. A thu thufetse  
e le tota «

Ge a ne o tswara karithi;  
mosetsana a be a kgwa mathe. Go be  
go tswa tswa naha e tshetse le taita.  
Seo sa mokgalabye se be se bowa se  
siane thata se o tsaya di kgamelo go  
tlo ga metsi. Ge a le bile fa gae fela ya  
ma pang ya leitho. A be a ne, ~~thokhi~~  
thikhi, mosimane wa maloba. A be  
a ne, » Ke me ke tla be ke se lejankho  
nuri « A ya mo metung, a ne, ~~Kgenkgepho~~  
» Kgenkgepho, kgepho, ka sekgapana  
sa me. Kgenkgepho, kgepho ka sekgapana  
sa me « Metsi a be a fela mo nokeng  
A simolla, mosimane wa majankho  
ke ya go bolela ge a ne, o lebile fo bona  
fale. Ga bo go tsogile mowane wa  
leole le le hibidu, hibidu le ntse  
mpana e tshesone. Ke ya go bolela, wa  
fithela a go me mangole. Ditheledi

tsa gwe di o kamed Matshoo a reny<sup>2</sup> ke  
ma koto. fa gatar<sup>g</sup> teng a senya lefatshe  
ke ya go bolela nuri

ya ne ge ba gadima motho a re,  
bosedl bo sena mahube nuri, ke eng  
se se thang nuri. ya ne ge a ne,  
o tswara kotwana la Karahi.

Mobetsana a la tlhela ~~ke~~ kgaragana  
ya tsetho. Ga mela tsetho e tsitsibanyang  
mele wa motho. Monna mogolo a re,  
thikhi. A lata garawe ho gae. Ge a  
siane, wa fitthela a gata hantha tsa  
menwana. A siane la go swa le go phela.  
Le para la gwe, wa fitthela e ke te ke  
la mpye a siane a tshaba mpya nuri.

A ba tla a ntse a nile ka lebelo. A fete a  
o hulumetsa garawe mo se tsethong,  
a tthagola pata e, ka fetang ka eona.  
Ge a fetsa tsetho go e tthagola. A be a  
wela mo motthaleng ka lebelo. Ge a ba  
le bile ba be ba tsena kwa bo  
masimane. Ba be ba opa mohgosi

ba ne, »Thaleletsang kwano re ya swa ne  
ya nyelala.

Batho ge ba re, ba tawa mo  
mathung, ba bona monna a tle a  
ja naga ka mono. Motho ge a re,  
»molato heng« motho a ne, »O sa ntse  
o bua monna, o bona motho e le o.  
A tla a fuputse ka selepe, le garawe,  
le ditse. kgamela« Motho a mo fomisa  
ka thobane e tla. Motho a ne, »Mogala  
o mo uho ywa kgomo« Motho a ne,  
»Bona ho he se go jose ka lettapa«  
ya A itaya kgamelo ya be ya re kwa  
phemphelethe. A be a fithele a jile  
molato a o feditse sebo sa ledimo le  
ja batho. Batho ba phatlalla, ba ba  
kgotlakana ka nako. Motho a ne, »Mtate  
le ngana« Motho a ne, »Mtate ramphejane«  
Motho a ne, »le a mo lesa ne« O mongwe  
a ne, »le wena mo tswane«

Ga tlhaga Mosumane wa  
moswaetsa a mo fomisa ka feisi, a seke

a be a hata ka morago. Lekau la mo  
 latthela kgaragana gore, a fe a wela  
 fa fatshe. Mohgosi wa uttwa<sup>wa</sup> kgakala.  
 Motho a re, → yang mo ene banna ga ana  
 tiro re numone. O wa tsebetse a Ge ba  
 re ba mohgobokana. Ge a tswara  
 sepe ba gatane ge ba tshaba<sup>wa</sup> pitthele  
 ba tthath. tthatta gane jaha marotse a  
 maowane. Lekau la mo ika tumetsa la  
 mo latthela puwana mohgalabye a  
 wela fa fatshe. Batho ba be ba mo  
 tswara ka pele a isi a tso ge. Be ba  
 mo ja ka mehakata gore le eseng  
 thangka a be a e tse.

Ge ba sena go numofa ba be ba  
 bitsa mosimane le mosetsana ba le gore  
 ba batse gore ba tthaga hae, ene ba  
 kopane hae le monna o a tlang a ba  
 tsetse eo. Mosimane a be a ipolela ka  
 fa ttholegileng ha teng, Janong twetswe  
 he mosetsana o na he ene a ~~matso~~



mmabaleitse mo malatsing a ntseng a na  
nae. Ge a fetsa go ipolela batho ka mo  
a ttholegile ka teng.

Mma gwe a be a re, » I o ngwanake  
ga bo lo go timela he setse he itthobogile «  
Mosetsana le ene a ba ipolela ka fa a  
ttholegile ka teng. fela ba fitthela ba  
sa mo itse. Mme monna o na le ntata  
gwe, fela a ja batho. Janong mosetsana  
a ba tla go hga hgaogana le ene  
Batho ba be ba motsa gore a ba  
holae ntata gwe, a be a dumela. Ge  
ba ne ba hgaola monna magolo  
ttho go di lepe tsa pipinega. La bofelo  
ba be ba mo nae karaki ya gwe a  
be a tsamaya. Mosimane janong a  
be a nyala mosetsana o le. Ba nna ka  
kagiso le bo matsala gwe. Ledimo le ja  
batho la ela nuri.

J. S. R. Masiangoako

7/13

s. (153)

Leboko

15 NOV 1932/13

Poo entsho le Khunou

1. Ba re tthoang tsebe le utlwe Makgalagadi. Go tsogile ntwa kwa tase kwa Kungwane. Go lwa poo entsho le Khunou, ja di tswelang teng-ga go gabe.
2. Go borwa ka matubako ga m le mekwatla eo ga maburu a ga Paul. Paul o eme ja gare ga le batla, o ntse a kwa a re, ge le le banna tthatana he tsaun bona. Ke eo, fela, swang le re ta he eo.
3. E nile & di-goroga ka di tshela matlho. Ka re ga go o tsa e khunwana tsa bo matinahgabo, tsa bo di lla tala, le badisa koma. Ga di gane go-goroga bo si go le tsa makgalagadi.
4. Poo entsho ea khutso hwa tase. Kwa bnganeng, ka re he tse o di a goroga di thamagana. Poo entsho e hopa kwa tase kwa sehgweng sa marena, kwa lebung le le hibe swangana.

6. E rite di a tumela fa sakeny, poo e khunou ea hofa, ea feta, ea tlola mapako, ea thala e ntsho molala. Isa thulana ka di tthogo. Ga too ga ntwa e mattho mahibidu.
6. E rite poo entsho e tshaba e khunou. Mosimane a re, *Thh»Thaang tsebē* le uttwe makgalagadi; go too gile ntwa kwa tthase kwa Rungwane go lwa poo entsho le khunou. fa di lwelang teng ga go gabe.
7. Poo e khunou ea bopa bosigo bo bothe. E rite masa a tla rwele, ea tlola le saka ea lata e ntsho kwa e ileng teng. E rite e khutsa mo gare ga sehgwana ea uttwa e ntsho e khutsa tso kwa tthase kwa *betamong*.
8. E rite di kopana tsa tso lwa, mosimane a khutsa a re fa di lwelang teng ga go gabe go bonwa ka matubako le melhwatta ea maburu a ga Paul.

s. (153)

Leboko

K32) 13

Poo ea Khiti ea Motthabê

1. E tla be ese eona kgatlletle poo ea khiti ea motthabê motthabana a dintwa. Kgomo tsa gago tsa be di a tile go tshelwa. Motthabana a dintwa. O tla di ko tsamaisa koloti sa masepa, o tsamaisa kwatelo.
2. Ea re ge di tloga fa metleka. Di le bile malapa a tsukudu, malapa a manamalla. Ke fithetse theko, a ka motswesa, tse ga di a wa, tse ga di marepetla. E tla be ese eona ene kgaitsoadisa le seipati.
3. Ea re di gangwa tshettha e bolle. Di ee go tshela ka tsibogo la kwena le mohong o thata. Le tshedisang namane tsa me gatelwa tsa bo phusa seleno.
4. Ke fithetse nme mogolo a lema a latlha mogomo a opa di atta. A re kgomo ea ngwanake e le mile jang. Ga e ea lema ea thubanketsana

6. Kgwediboa kgweya e tllahane mmata  
 E bogwasi; e bogwasipa  
 thamaga. Ke gamile kgwejana  
 morakotso. E nile ke tawela ka  
 duma, duma. Ka ne, a kgomo ea  
 go swa e sena mafyi. Ea go  
 angwa ke morwa a bopama.  
 Kgomo seha motete seditla sedutla  
 mafyi.

6. Morwa nha ikhuna ka marung.  
 ka o bona se tladi e se jang. Ka  
 tatamala le tsela mo khwena. Ka  
 fitlhela magabala o budule. Ka  
 tsa sebedi ka lattha ganong.  
 E nile ke ga duma ka duma, duma  
 Ka ne a more wa go jewa ke di  
 kolobé. Di kolobé di le kae. Di  
 le gae, di beile matsela  
 matshatsharra.

J. S. R. Masiangoaho.  
 (Ke ge ke nna kuwa morakeng)

s. (153)

# Leboko

Jau

K32/13

1. Ke una tshettha ea maralla sehgwa.  
Ke una tau ea sempheteng ke eme, le sa  
mppheteng ke eme. Le ttholla bo man mmaeno.  
go beelwa. Ke una le bohoboko le le  
kwa moretele. Ke utse he ne kgomo  
swa, kgomo. E tla ne ge ditilotsana le  
ditilodi. <sup>ditse mang</sup> Ke na letsa lehubu ka tthogo  
<sup>go tsa mang</sup> ka ralla moretele.
2. Ke pitthetse di tawana le di hotswana.  
Ka tthola le kgomo, ka ttho gela motho.  
Kgomo ea tthanasela ea isa mpa godimo.  
Kgomo ea duduetse, ea ita mogolohwane.  
Ka ne. he una tshettha ea maralla  
sehgwa, le bohoboko le le kwa moretele.  
Ke go letseng, he goletse go ja Mashetta  
le mahibini.
3. E tla ne ge di kgwana le di nkgwe di  
tletse maraka. Go tla ja mang, ge e  
ses una. Tshettha ea maralla sehgwa.  
E nile he tooga ka ralla lehubu ka  
tthogo. Ka Tsena motthabeng wa di

thamagana

4. Enile he le bele moretele, ka  
khutsa, ka be ka khutsa. Sekgwa  
sa tsoga modumo, tlapa la wela  
bodibeng. Di kgomo tsa kgobokana,  
tsa leba kwa le kwa.

Enile he ntsha tlhogo ka sekgwa  
tsa pena megatla, tlhako ea  
utlwana le lefatshe.

5. Ke una tshetha ea maralla sekgwa.  
Ke una tau ea sempheteng, he eme,  
le sa mpheteng he eme le ttholla bo  
mmaeno go tseolwa

Ke una le bohoboko le le kwa  
moretele, ke ntse ke re, kgomo swa  
kgomo swa. E tla re ge ditilotsana  
le ditilodi di tletse maraka go tla  
ja mang.

J.S.R. Masiangoako

end s 153